P

p  n.m. "seat, bench"; var. of py, below

P  GN "Pe" in compound Hr n P; see under Hr, below

p(.t)  n.f. "heaven, sky"

  = EG 127
  = Wb 1, 490-92; Meeks, Année, 1 (1980) 125, #77.1351; Année, 2 (1981) 132, #78.1405;


  = πε CD 259a, ČED 124, KHWb 144, DELC 157b
  see also Osing, Nominalbildung (1976) pp. 232; 408, n. 90 & 652, n. 676
n.pl.
= EG 127

w. extended meaning

"roof (of temple)"

= Wb 1, 491/10
vs. Ray, Hor (1976) p. 88, n. d, who read hrw "day" (EG 278 & below); & Zauzich, Enchoria 8/2 (1978) 99, n. 10, who read ibt "month(s)" (EG 27 & above)

vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. "sky"

in compound

in

reread s.t [n p3] ḫḫ(??) "place [of the] festival procession1(??)"
vs. Reymond, Hermetic (1977), who read s.t p.t "roof chapel" (lit., "seat of the sky")
in compounds/phrases

\[ \text{ipt.w n \text{tš p.t}} \text{ "birds of heaven"; see under ipt \text{ "bird," above} \]

\[ \text{iby p.t} \text{ "heavenly offerings" name of a feast; see under iby \text{ "thing," above} \]

\[ \text{"m tš p.t pš ḫtn \text{ "heaven swallowed the sun" \(\text{(P/R P Berlin 13588, 3/1)\)}} \]

= lunar eclipse; see Parker, JNES 12 (1953) 50; M. Smith, OLP 22 (1991) 105-6

\[ \text{iby p.t \text{ "elevation of heaven" \(\text{(EG 127)\)}} \]

in phrase

\[ r-\text{sš \text{iby tš p.t \text{ "to the elevation of heaven" \(\text{(P P Berlin 13603, 2/2)\)}}} \]

\[ b(y)-c(3)-(n)-\text{p.t} \text{ "ram"; see under bž, below} \]

\[ \text{p.t \text{ "šš n hw \text{ "(the) sky is full of rain" \(\text{(EG 295 \[= R P Cairo 31222, 10)\)}}} \]

\[ \text{p.t m ksm \text{ "(the) sky is stormy" \(\text{(EG 593)\)}} \]

\[ \text{p.t ḫp-nbs \text{ "roof (lit., "heaven") of Hapnebes" \(\text{(P O ḫor 23, 4; vs. Ray, ḫor [1976] w. p. 88, n. d, who read hrw "days")\)}}} \]

\[ \text{p.t \(\text{(pš) tš (tš) twš.t} \text{ "(the) heaven, (the) earth, \& (the) underworld" \(\text{(EG 127)\)}} \]

in phrases

\[ \text{iby.w šmw p.t \ldots iby.w šmw tš \ldots iby.w šmw twš.t \text{ "spirits who are in heaven \& spirits who are on earth \& spirits who are in the underworld" \(\text{(R P Harkness, 3/1)\)}}} \]

\[ r-wn nšy tš p.t tš r-wn nšy pš tš r-wn nšy tš twš.t \text{ "Open to me, heaven! Open to me, earth! Open to me, underworld!" \(\text{(R P Leiden 384 vo, 1*/1)\)}}} \]

\[ \text{ḥr yštš p.t tš (tš) twš.t \text{ "overseer of the secrets of heaven, earth, \& the underworld" \(\text{(P S Ash 1971/18, 13; R S Vienna Kunst 82, 8)\)}}} \]

\[ \text{Škr Wsr n p.t Škr Wsr n tš Škr Wsr n [twšš.t \text{ "Sokar Osiris of heaven, Sokar Osiris of earth, Sokar Osiris of (the) [under]world" \(\text{(P O ḫor 18, 9)\)}}} \]

\[ qmš (tš) p.t pš tš twšš.t \text{ "who created heaven, earth, \& the underworld" epithet of Amun \(\text{(P P Berlin 13603, 2/18; vs. Erichsen \& Schott, Frag. memphit. Theol. [1954], who read qa št[w]t \ldots & trans. "high of feathers ...")\)}} \]

\[ ṣyšš t n tš p.t n pš tš n tš twšš.t \text{ "mistress of heaven, of earth \& of the underworld" \(\text{epithet of Isis; see under ṣt \text{ "officer," below\)}}} \]

\[ nb p.t \text{ "lord of heaven" \(\text{(P P Ox Griff 58, 2)\)}} \]

\[ = \text{Wb 2, 227/9} \]

in phrases

\[ R^\text{š-Hr nb p.(t) \text{ "Ra-Hor, lord of heaven" \(\text{(P O ḫor 18, 1)\)}}} \]

\[ ḫr Bhḥt pš nfr cš nb p.t \text{ "Horus the Behdedite, the great god, lord of heaven"; see under ḫr-Bḥḥt under ḫr, below\)

\[ nb.(t) p.t \text{ "mistress of heaven" \(\text{in phrases\)}} \]

\[ ḫr.t R^\text{š nb.(t) p.t hnw.t nfr.w nb \text{ "eye of Ra, mistress of heaven, lady of all the gods" \(\text{(R T BM 57371, 24)\)}}} \]

in phrase

\[ ḫḥḥ t H.t-Hr nb.t ḫwn.t \text{ "dromos of Ḫḥḥor, mistress of Dendera, —" \(\text{(R S Cairo 50044, 6)\)}}}
nb(.t) p.t  hn³ t³ "lady of heaven & earth" epithet of Isis; see under hnwt "mistress," below
rmn p.t  hbs ḥprw "support of heaven & clother of manifestations" priestly title in Siut;
see Beinlich, TÄB 2 (1976) pp. 148-49, vs. EG 301 (= P BM 10591, 1/3), who read
rmn ḥry hbs ḥprw
ḥy. w n t³ qty n [t³] p.t "surroundings of the circumference of [the] sky" (R P Carlsberg 1, 1/9)
hw ṣm³ "Upper Egyptian rain" as designation for cloudburst? (EG 295 [= R P Mythus, 9/33;
R P Setna II, 6/15])
ḥr n t³ p.t "distant part of the sky" (R P Carlsberg 1, 2/20)

ḥry. w p.t∞ "masters of heaven" designation of stars in general or Re & Orion in particular?

for discussion, see Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. (1954) pp. 337, n. to l. 24, & 373

in phrase
ḥb "yq ḥry. w p.t "festival of the dedication of the masters of heaven" (P P Berlin 13603, 4/24;
for discussion, see Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. [1954] p. 337, n. to l. 24)

ḥrby p[.t] "... of heav[en]" epithet of Horus; for discussion, see ḥrby meaning uncertain, below
by t³ p.t "(the) high one of heaven" epithet of Anubis (R P Louvre 3229, 4/16)
s.t nby p.t "place of the fashioner of heaven" (P P Berlin 13603, 4/22)
~ Wb 2, 241/21
š(y) p.t "lake of heaven" 10th astrological house; see under šy "lake," below
šf³ n t³ p.t "mighty one of heaven" (R P Magical, 1/16; R P Magical vo, 27/7)
šm r t³ p.t "to go to heaven" i.e., "to die" (EG 505 [= P S Canopus A, 13, & B, 46-47])
šy³. w n t³ p.t "orbit of the sun" in heaven" (EG 515 [= R P Mythus, 14/24-25])
g(r). p.t "pigeon" var. of grmp (EG 585 & below); see EG 127 s.v. p.t [= T Spiegelberg, 8, cited
from Sp., Texte auf Krügen (1912) p. 32, n. 45]
gšpr t³ p.t "to look at the sky" (EG 594)
šy³. t³ n t³ p.t "mistress of heaven" epithet of Isis; see under šs "officer," below

in phrase
šly ḥr(šy) (r) t³ p.t "I turned (my) attention to heaven"; see under ḥr "face," below

p³ m.s. def. art. (EG 127)

p³ n.m. "house, temple, estate"; var. of pr, below
P3-ṣḥ-Dḥwty  "The Field of Thoth"

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 169

P3-ỉỉr-ỉmn   GN "Pelusium" Tell El-Farama in the East Delta; see under Pr-ỉỉr-ỉmn, below

P3-ỉỉr-p3y-ỉy-ge.t(?)  n. meaning uncertain, see under ge.t(?) meaning uncertain, below

P3-ỉỉr-p3-ntr  "That Which the God Made" village southeast of Kerkeosiris in the southern Fayyum

Grenfell, Hunt, & Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 379

for discussion, see Parker, RdE 24 (1972) 129

in phrase
ỉwr.t rsy-ỉmn(t.) n P3-ỉỉr-p3-ntr "southwestern quarter of P3-ỉỉr-p3-ntr"  (P P Tebt 227 vo, 7-8)

P3-ỉwỉw-šy  PN; unorthographic writing for P3y-šy "Abshay" in the Fayyum, below

P3-ỉw-rq  GN "Philae"; see under Pr-ỉw-rq, below

P3-ỉnp  GN "Anubieion" at Saqqara; var. of Pr-hn-ỉnp, below

P3-ỉhy  "The Stable" in GN; see under ỉhy, above

P3-ỉsw  DN "The Ram, (the constellation) Aries"; see under ỉsw, above

P3-(ỉ)šte-n-ỉmn-ỉpy  GN "The Ished-tree of Amun in Ope" district on west bank

opposite Thebes
= Πεστενεμενώπε

oi.uchicago.edu
for discussion, see Pestman in Boswinkel & Pestman, PLB 19 (1978) pp. 199-200

var.

P3-šty-(n)-lmn-ĺp

in phrase
šḥ qy nṯ w.n d s村子 P3-ḥt nṯ ḫr p3 ḥtp-nṯr ʿlmn n P3-šty-n-lmn-ĺpy "high land which is called The Point which is in the divine endowment of Amun in The Ished-tree of Amun in Ope" (P P Turin 6071, 4-5)
ḥtp-nṯr n ʿlmn n P3-šty-n-lmn-ĺpy "temple property of Amun in The Ished-tree of Amun in Ope" (P P Turin 6071, 5; P P Turin 6077C, 10; P P Turin 6081, 17)

P3-šgš°°°° DN "The Nubian"; see under ʾkš "Nubia, Nubian," above

P3-št°°°° GN "Pitob" north of Pathyris

< ʾdb "(river)bank, field" Wb 1, 153/2-10; Meeks, Année, 1 (1980) 53, #77.0531; Année, 2 (1981) 58, #78.0582; Année, 3 (1982) 39, #79.0386; Wilson, Ptol. Lex.

oi.uchicago.edu (1997) p. 126
(= *tb* EG 617 & below)
for collection of exx. & refs., see Pestman, PLB 14 (1965) p. 79, n. 218

in compound
*T3-m3y(y(.t)-(.n) --- "The Island of Pitob"; see below

in phrase
w²b.w n ḫ.t-Ḥr t3 ntr.t *z.t n P3-*tb rs išbt n Pr-Ḥ.t-Ḥr "priests of ḫathor, the great goddess of Pitob southeast of Pathyris" (P? O Zurich 1877, 1-2)

**P3-ym**
GN "Fayyum" (lit. "The Sea"); see under ym "sea," above

**P3-ε.wy**
GN "The House, The Place" in western Coptite nome

= Πῆτ Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 119

**P3-ε.wy-n-...**
GN, perhaps in Theban area

**P3-ε.wy-...s**
GN, in the Fayyum (perhaps in Themistos division)

→ www hc for discussion, see de Benival, MIFAO 104 (1980) p. 201, n. 3

**P3-ε.wy-3pwlns**
GN "Apollonias" (lit. "The Place of Apollonios") in the Fayyum


in phrase
"th (n) ṭmy Sbk Pr-grg-Dḥwty ḫn P3-ε.wy-3pwlns" "brewer of the Sobek-town The Settlement of Thoth & (of) Apollonias" (P P Lille 41B, 7-8)
\textbf{P3-ε.\textit{wy-3rsyn}} \textsuperscript{∞} GN "Arsinoe" (lit., "The Place of Arsinoe") in the Fayyum

= Ἀρσινών Calderini, \textit{Dizionario}, Supplement 1 (1988) 60-61, #3;
Grenfell, Hunt, & Goodspeed, \textit{Tebtunis}, 2 (1907) 369-70

for further examples, see de Cenival, \textit{Assoc.} (1972) p. 42, n. 3, 6

P3-ε.\textit{wy-3lgs3ntrs} \textsuperscript{∞} GN "Alexandria" (lit., "The Place of Alexander")

for R²-qt GN "Alexandria"; see \textit{EG} 551

P3-ε.\textit{wy-ly-m-htp} \textsuperscript{∞} GN "The Place of Imḥotep" in the Fayyum

P3-ε.\textit{wy-λşwr} \textsuperscript{∞} in

reread \textit{P3-ε.\textit{wy-n-λşwr}} GN "The Place of the Syrians," below vs. de Cenival, \textit{RdE} 20 (1968)

P3-ε.\textit{wy-n-p3-whr} GN "The Place of the Dog" (\textit{EG} 53 & 97)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**P3-ε. wy-Brynws** in

reread P3-ε. wy-Twrynws "The Place of Taurinos" in the Fayyum; see below see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 85, n. to l. 2.469 vs. de Cenival, *Caution*. (1973) p. 127, n. 3 to P. Lille 56

**P3-ε. wy-Brng** ε GN "Bernice" (lit., "The Place of Bernice") in the Fayyum


in compound

*tmy Sbk P3-ε. wy-Brng* ε "Sobek-town Berenike"

in phrase

"th (n) tmy Sbk P3-ε. wy-Brng* ε "brewer of the Sobek-town Berenike"

(P P Lille 6, x+6-x+7)

**P3-ε. wy-pa-Hp** ε GN "Apias" (lit., "The Place of Him-who-Belongs-to-Apis") in the Fayyum


for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 122, n. 5 to P. Lille 34
in phrases
"th(? n P3-ε wy-pa-Σ p "brewer of Apias" (P P Lille 34B, 6)
wy ε Pr-ε tmy P3-ε wy-pa-Σ p "royal farmer of the village of Apias" (P P Lille 34B, 2-3)

Grenfell, Hunt, &Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 408
for catalogue of Demotic texts from Philoteris, see de Cenival, Caution. (1973) pp. 248-50

var.

P3-ε wy-Plttr

P3-ε wy-Plttr3

in phrases
"th n P3-ε Pyltr "brewer of Philoteris" (P P Lille 40, 8)
tmy Sbk P3-ε wy-Plttr3 "Sobek-town Philoteris" (P P Lille 64, 5)
P3-ẹ. wy-n3- lhwr\* GN "The Place of the Syrians" in the Fayyum

= Σύρων κιμή Calderini, Dizionario, 4/4 (1986) 322-23, #1, & Supplement 1 (1988) 237, #1; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 402;

de Cenival, RdE 20 (1968) 38, n. 7

vs. de Cenival, RdE 20 (1968), who read P3-ẹ. wy- lhwr
for discussion of origin of "Syrians," see de Cenival, RdE 20 (1968) 38 & n. 6

var.

?; P3-Sbt-n3- lhwr.w "The Wall of the Syrians"

for discussion, see Reymond, Embalmers' Archives (1973) p. 132; Zauzich, Enchoria 7 (1977) 195-96, n. 5

in phrase
R3-t3-Hny3 P3-Sbt-n3- lhwr.w Pr-grg-Sbk t3 tny.t Pwlmn r tmy 3 nt hn n3 "..wy.w bnr
[n p3 tš] 3rsyn3 "El-Lahun, Syron Kome, & Kerkesouchis of the Polemon division, making
3 villages which are in the outlying area [of the] Arsinoite [nome]" (P P Ash 18, 5-6)

P3-ẹ. wy-n3y=w-hṭy (?)\* GN location uncertain

see Zauzich, Enchoria 15 (1987) 172, a
vs. Brescia, Enchoria 15 (1987) 172, a

in phrase
rm\* P3-ẹ. wy-n3y=w-hṭy "man of ..."

P3-ẹ. wy-Hr-wd3\* GN (lit., "The Place of Hr-wd") in the Fayyum

for reading (based on unpublished parallel) & discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 197, n. 1

oi.uchicago.edu
in phrase

\textit{P3-œ.wy-Ḥr-wd} \textit{3} n\textit{3} \textit{w} w \textit{bnr} "The Place of Ḫor-udja (in) the outlying area" (\textit{P} P Lille 110, 3/13)

\textit{P3-œ.wy-Ḥr-št} \textit{∞} GN (lit., "The Place of Ḫereshf") in the Fayyum

for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 195, n. 3

\textit{P3-œ.wy-t3-mr-sn} \textit{∞} GN "Philadelphia" (lit., "The Place of [Arsinoe] Philadelphos")

Darb el-Gerza in the Fayyum

= EG 53 \textless \textit{œ.wy} "house, district"


in phrase

\textit{lw.t rsy(t)} \textit{tmy Sbk P3-œ.wy-t3-mr-sn} \textit{nt-lw=w d n=t N3-nh.w n t hɪ3 ðt (n) t3 hny.t Mr-wr (n) p3 t3 šrsyn} "southern quarter of the Sobek-town Philadelphia, which is called

The Sycamores, which is on the northern side of the canal of Moeris (in) the Arsinoite nome" (\textit{P} P BM 10750 A, 4)

\textit{P3-œ.wy-Twmy[...]} \textit{(?)} GN in the Fayyum; see under \textit{P3-œ.wy-Tm[st]ws}, below

\textit{P3-œ.wy-Twrynws} \textit{∞} "The Place of Taurinos" village in Themistos division of Arsinoite nome

in the Fayyum
see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 85, n. to l. 2.469
vs. de Cenival, *Caution*, (1973) p. 127, n. 3 to P. Lille 56, who read *Pš-*. *wy-Brynws*
same GN in *P* P Lille 56, 3, & *P* P Lille 62, 9 (no photographs or hand copies published)
= Τομήνων Calderini, *Dizionario*, 4/4 (1986) 369, #1
administered from Εὐπρήκτης, s.v. Εὐπρήκτης (Kasr el-Banat) Calderini, *Dizionario*,
2/2 (1975) 184-88, & Supplement 1 (1988) 116-17; Grenfell, Hunt, & Goodspeed,
*Tebtunis*, 2 (1907) 377
for discussion, see de Cenival, *Caution*, (1973) p. 127, n. 3 to P. Lille 56; Clarysse & Thompson,
*Counting the People*, 1 (2006) 85, n. to l. 2.469

in compound
*tmy Sbk* *Pš-*. *wy-Trynws* “Sobek-town —”
in phrase
*wn (n) tmy Sbk* *Pš-*. *wy-[.wy]-Trynws* “shrine opener of the Sobek-town —” (*P* P Lille 66, 8-9)

*Pš-*. *wy-Tm[st]ws* (?) GN "The Place of Themistos," in Themistos division of

Arsinoite nome in the Fayyum
for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 197, n. 3
var.

*Pš-*. *wy-Twmy[...] (?)*

so de Cenival, *Caution*, (1973) p. 122, n. 3 to P. Lille 9, who also noted exx. of
*Pš-*. *wy-[/T]wmy (?)* in P Lille 10 & 11; in no case could she be certain that final letter was *s*
vs. Sottas, *Lille* (1921), who read *Pš-*. *wy-Twems (?)*

*Pš-*. *wy-Tmtys*
see de Cenival, *Caution*, (1973) p. 124, n. 5 to P. Lille 42, & p. 222
var.

<*Pš-*. *wy-Tmtys* (*P* P Lille 53B, 9)
Na-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys “Those of (the) Place of Themistos”

for discussion, see de Cenival, Caution. (1973) p. 124, n. 5 to P. Lille 42

in titles

in \textit{ww} (n) \textit{šs.t tmy Sbk P}3-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys (n) \textit{ššt} (??) \textit{tny.t Tmtys} “counsellor (of) Isis of the Sobek-town The Place of Themistos in the(??) district of Themistos” (P P Lille 53B, 4-5)

“\textit{tb n P}3-\textsuperscript{ε}.wyTwmy[...](??) “brewer of The Place of Them[istos]” (P P Lille 9B, 8-9)

\textit{wy} \textsuperscript{ε} \textit{Pr.-šš tmy Sbk Na-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys šš tny.t Tmtys} “royal farmer of the Sobek-town Those of (the) Place of Themistos in the district of Themistos” (P P Lille 42B, 3-4)

\textit{pš ššr šp ššpt.w} (??) \textit{n tš s.t ... (??) n P}3-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys “the collector of birds(?) of the place of ... of <The> Place of Themistos” (P P Lille 53B, 8-9)

\textit{sh tmy} (n) P3-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys “village scribe of The Place of Themistos” (P P Lille 79, x+4)

\textit{pš ššr šp ššpt.w} (??) \textit{n tš s.t ... (??) n P}3-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys “the collector of birds of the place of ... of <The> Place of Themistos” (P P Lille 53B, 8-9)

P3-\textsuperscript{ε}.wy-Tmtys GN in the Fayyum, see under P3-\textsuperscript{ε}.wy-Tm[st]s, preceding

P3-\textsuperscript{w}∞ GN “Aphroditopolis” (lit., “The Divine Bark”)

P/R P Berlin 13588, 2/1

see Erichsen, neue Erzählung (1956) p. 64; for reading \textit{w}, see \textit{w} “divine bark,” above in phrase

P3-\textsuperscript{w} \textit{d Pr-nb-tp-šš “The Divine Bark, namely Aphroditopolis” (P/R P Berlin 13588, 2/1)

P3-\textsuperscript{wšš-šš}∞ GN “The Old(?) Settlement” in Theban area for further exx. & discussion of reading of second element as \textit{wšš} “settlement,”

not \textit{hr}, see Thissen, Enchoria 1 (1971) 75-78

= EG 318, but vs. translit. P3-\textit{šš(hr)-šš

oi.uchicago.edu
in title
şhn.w n P3-wšh-ìs "administrators of The Old(?) Settlement" (P O Bodl 545, 1)

in description
tmy n P3-wšh-ìs n P3-wšh-ìmn P3-ìhy "town of The Old(?) Settlement of/in The Settlement of Amun (called) The Stable" (P O TTO 19, 2-3)

P3-wšh-(n)-ìmn∞ GN "The Settlement of Amun" island near Thebes

= Ποσανεμούνις Calderini, Dizionario, 4/2 (1984) 167, s.v. Ποσανεμούνις
for further exx. & discussion of reading of second element as wšh "settlement,"

not ḫr, see Thissen, Enchoria 1 (1971) 75-78
vs. Wångstedt, OrSu 14-15 (1965-1966) 26, n. to l. 2, who read P3-ṛ(r)-n-ìmn

in title
ḥmt n ṳ pr ṳ n P3-wšh-n-ìmn "overseer of the great ṳ-pr(-settlement?) of The Settlement of Amun" (R O Bodl 632, 2)

in description
tmy n P3-wšh-ìs n P3-wšh-ìmn P3-ìhy "town of 'The Old(?) Settlement' of/in 'The Settlement of Amun (called) The Stable" (P O TTO 19, 2-3)

P3-wšh-(n)-p3-ìhy∞ GN "The Settlement of the Stable" in Theban area

= EG 40 & 318, but vs. translit. P3-ḥr-n-p3-ìhy; see Thissen, Enchoria 1 (1971) 75-78
= Πίκτις Calderini, Dizionario, 4/1 (1983) 19

oi.uchicago.edu

as EG 318 & Thissen, Enchoria 1 (1971) 77; denied by Pestman, Amenothes (1981) p. 73, n. f, who argued that P3-w3h-n-p3-ihy in P P. Berlin 3116, 6/21, corresponds to Πʘίς in P P. UPZ II, 180a, 14/5

var.

P3-ihey

= Gauthier, Dict. géog., 1 (1925) 100
= p0qe CD 258b (s.v. qe "yard, fold, pasture")

for discussion, see Yoyotte, MDAIK 16 (1958) 418-19, #3

= Πʘίς Calderini, Dizionario, 4/1 (1983) 19


in description
lmy n P3-w3h-ís n P3-w3h-ímn P3-ihey "town of The Old(?) Settlement of/ in
The Settlement of Amun (called) The Stable" (P O TTO 19, 2-3)

P3-w3h-rs∞ GN "The Southern Settlement" in Theban area

for discussion of reading of second element as w3h "settlement," not ḥr, see Thissen, Enchoria 1 (1971) 75-78
vs. Wängstedt, ADO (1954), who read P3-ḥr-rs

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

in description

Tš-mšy.(t)-(n)-ṭmn nt īw-[w d n-s Pš-wšḥ-rsy "The Island of Amun which is called
The Southern Settlement" (P O Uppsala 608, 2)

Pš-wšḥ-n-Dmš∞ GN "The Settlement of Djéme"
for discussion of reading of second element as wšḥ "settlement," not ḫr, see Thissen,
Enchoria 1 (1971) 75-78
vs. Lichtheim, OMH (1957), who read pš ḫr n Dmš "the region of Djéme"
in title
šhp.w n Pš-wšḥ-n-Dmš "administrators of The Settlement of Djéme" (? O MH 3967, 1-2)

Pš-wšdy∞ GN "Buto" modern Tell el-Faraʿīn; see under Pr-Wt "Buto," below

Pš-wšny GN "Punt" R P Mythus, 11/10 (& 6/2, 16/4)
non-etymological writing; for discussion, see Sp., Mythus (1917) p. 106, #168
in phrase
hy.t n Pš-wšny "fragrance of Punt"
Pš-w(y)n-ḥ.tšf "The light is before him" epithet of Osiris; see under wyn "light," above

Pš-WsIr-Ḥp GN "Serapeum" at Saqqara; var. of Pr-WsIr-Ḥp, below

Pš-WsIr-Ḥsb GN "Domain of Osiris of/in Abusir"; see under Ḥsb GN "Abusir," below

Pš-bw(?)∞ GN "The Hillock(?)" in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

~ bwš.t "elevated land" EG 115 & above
vs. de Cenival, Caution. (1973) p. 130, n. 3 to P. Lille 75, who read Pš-bw(?)....(?) &
suggested Pš-bw-Ḥr(?)
in GN
tm[y] Sbk Pš-bw(?) "Sobek-town The Hillock(?)"
in phrase
rḥt tm[y] Sbk Pš-bw(?) "washerman of the Sobek-town The Hillock(?)" (P P Lille 75, x+6)
P³-bwy-š³ GN "The Sandy Hill"

for discussion, see Lüdeckens, Enchoria 1 (1971) 4-5, n. e

in title

sdm n n³ hb.w n tmy P³-bwy-š³ "servant of the ibises of the town The Sandy Hill"

(E Bowl Berlin 5/66, 4-5)

P³-pr-ḥd³ GN (lit., "The Treasury") in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum


for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) pp. 16-20 & 234, n. 120;
Zauzich, Enchoria 7 (1977) 171-72

var.

Pr-ḥd

in phrase

[tmy] Sbk P³-pr-ḥd n t³ ftny.t¹ n Tmy[fṣw]s³ n p³ tš n p³ Ym "Sobek-[town] ‘The Treasury’
in the [division] of Themīstos³ in the nome of the Fayyum" (P P Berlin 8278c, x+15-x+16)

P³-m³y n.m. "The Lion, (the constellation) Leo"; see under m³y , below
P3-μγ GN(?) "The Cat"
reading suggested by Hughes (pers. comm.)
for discussion of writing, see Lüdeckens, *Enchoria* 1 (1971) 5, n. i

P3-μη-λμν GN "The Canal of Amun" dry canal in Pathyris let out as agricultural land
for reading, note water determinative

P3-μω DN "The Water, (the constellation) Aquarius"; see under mw, below

P3-μω-(n)-λμν GN "The Water of Amun" Theban canal


in compound GN
r3 n — "mouth of —" (P P Berlin 3116, 4/13; P P Berlin 3118, 19)
for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 421 d, who understood entire expression
r3 n P3 mw n λμν as village name in P P. Berlin 3116 but as general designation of
location in P P. Berlin 3118

P3-μω-νP3-Ρε GN "The Water of Pre" name of the Pelusiac branch of the Nile

= Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 30
for discussion, see Gardiner, *JEA* 5 (1918) 257-60; *AEO*, 2 (1947) 168*-70* & 155*-58*;

E Bowl Berlin 5/66, 8
P P Berlin 3118, 19
P P Berlin 3116, 4/13 (& passim)
P P Cairo 31169, 2/X+24
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

p₃mlts n.m. financial official (?), see under mlts in compound p₃ mlts, below

P₃-mḥnwty GN
for discussion, see Tait, Tebtunis (1977) p. 51, n. r

P₃-ms-ty GN "Mostai"; var. of Ms-ty, below

◊(P₃-)nwgr-Sbk in
reread Pr-grg-Sbk GN "Kerkesouchis" (lit., "The Settlement of Sobek") in the Fayyum, below see Zauzich, Enchoria 7 (1977) 195, vs. Reymond, Embalmers' Archives (1973) p. 132

P₃-nb-nḥy GN "The (House of the) Lady of the Sycamore"; see under Pr-nb-nḥy, below

P₃-nt-ṭḥh DN "The One who Draws (scil., the bow), (the constellation) Sagittarius"; see under ṭḥḥ, above
p₃ nt wḥb n.m. "sanctuary" (lit., "that which is pure"); see under wḥb "to be pure," above

◊p₃-nt-ḥpr in
retrans. "that which happens"
vs. Reymond, Hermetic (1977) p. 101, who took as technical term for type of building

◊p₃-nt-hnw in
reread p₃ ḫnt "the hypostyle hall" (= EG 364 & below)
vs. Reymond, Hermetic (1977) p. 87, who trans. "the innermost part" & id. as
synonym for "ἀδύτον"

P₃-nt-Smn-mḥt.t "The One Who Establishes Truth"; var. of Smn-mḥt.t, below

P₃-nṯr-twḥ n.m. "(planet) Venus" (lit., "The God of Morning"); see under twḥ "dawn, morning," below

P(ḥ)-Rḥ DN "Pre" the sun god; see under Rḥ, below

oi.uchicago.edu
P3-\(\text{rm-nfr}\)\(\supset\) GN in Delta

\(= \text{R3-nfr} \) Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 121
\(= \text{Φερνούφις} \) Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 68

w. DN

Wsir \(\text{hs} \) P3-\(\text{rm-nfr}\) "Osiris \(\text{hs}\) (of) P3-\(\text{rm-nfr}\)" (\(\text{R}\) P Berlin 8351, 4/5)

p3rqtr n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples; var. of prktr, below

p3rgtr n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples; var. of prktr, below

P3h...bps MN

P3-\(\text{hwlōt}\)\(\supset\) GN

\(= ? \text{phrt} \) canal or body of water near Ramesside residence in Delta
\(= \) Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 47
for discussion, see Caminos, *LEM* (1954) p. 78, n. to P. Anastasi 3, 2/7

P3-\(\text{hn-}\)lnp GN Anubieion, at Saqqara; see under Pr-\(\text{hn-}\)lnp, below

P3-\(\text{H.t-t-Ḥr-mfk}\)\(\supset\) GN "The (Domain) of Ḥathor, (Mistress) of Turquoise" (\(\text{R}\) P Krall, 10/25 (~ 21/17-18)

\(= \text{Pr-H.t-Ḥr-nb.t-mfk.t} \) Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 118
\(= \text{Terenuthis, modern Kom Abu Billu} \)
var.

\([\text{P3-\(\text{H.t-Ḥr}\)-p3-mfk}\)\(\supset\)\]
P3-Ḥ.t-tḥ-Ḥr-mfky

Pr-Ḥ.t-Ḥr-mfky

for discussion of writing, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 348, n. 2070

Ḥ.t-tḥ-Ḥr-mfgy

P3-ḥḥ t

GN "The Point" name of field in Theban area

for discussion, see Pestman in Boswinkel & Pestman, PLB 19 (1978) Appendix A, especially p. 204; Felber, Dem. Ackerpachtvertr. (1997) p. 120
for reading, see Zauzich, Enchoria 3 (1973) 70, vs. Botti, Archivio (1967), who read

$\text{P}\;\text{3-}\;\text{ḥt}^{\infty}$

var.

$\text{P}\;\text{3-}\;\text{ḥt}^{\infty}$

in phrase

$\text{ḥt}\;\text{ṛt}\;\text{ḥn}\;\text{ḥn}\;\text{ḥnt}\;\text{ḥnt}$

"high land which is called The Point which is in the divine endowment of Amun in The Ished-tree of Amun of ḫpy" (P P Turin 6071 A, 4-5)

$\text{P}\;\text{3-}\;\text{ḥḥt-rṣy}^{\infty}$

GN "The Southern Point" in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

?; de Cenival, MIFAO 104 (1980), read $\text{P}\;\text{3-}…$

in phrase

$\text{ḥḥt-rṣy}\;\overline{\text{ḥḥt-rṣy}}$ "Sobek-town The Southern Point" (P P Lille 51, 8)

see de Cenival, Caution. (1973) p. 222
\[ ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{ls} \text{ in} \]

reread \( ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{ls} \) GN "The Old (?) Settlement," above

vs. EG 318; see Thissen, \emph{Enchoria} 1 (1971) 75-78

\[ ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{nḥ} \] DN "The Goat-Faced, (the constellation) Capricorn"; see under \( ḫr \) "face," below

\[ ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{(n)-} \text{lmn} \text{ in} \]

reread \( ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{(n)} \text{-} \text{lmn} \) GN "The Settlement of Amun," above

see Thissen, \emph{Enchoria} 1 (1971) 75-78

\[ ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{(n)-} \text{p3-} \text{ḥy} \text{ in} \]

reread \( ^{0}\text{P3-ḥr-} \text{(n)} \text{-} \text{p3-} \text{ḥy} \) GN "The Settlement of the Stable," above

see Thissen, \emph{Enchoria} 1 (1971) 75-78

vs. EG 40 & 318
@P3-ḥr-rs in
reread P3-wḏḥ-rs GN "The Southern Settlement," above

P3-ḥt GN "The Point"; see under P3-ḥṯ, above

P3-ḥyɾ GN "The Street" near Siut

= EG 389, s.v. ḫr "street"
for further exx., see H. Thompson, *Siut* (1934) p. 147, glossary #516
in phrase
*tmy P3-ḥyɾ n Sywt" town (named) 'The Street' in (the district of) Siut"

in phrase
*lw.t rsy-imn(t) n tmy P3-ḥyɾ n Sywt" southwestern quarter of the town
  The Street in (the district of) Siut* (P P BM 10589, 7)

P3-ḥnt∞ GN "The Canal" in the Fayyum, near Crocodilopolis

= Ḥnt Wb 3, 308/10-11
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 178; Brugsch, *Dict. géog.* (1879) p. 605
vs. de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 99, n. 3 to l. 5, who suggested p3 ṭmr "the canal"

P3-ḥnt-Nwn GN "That Which is Before Nun" locality in the Memphite Serapeum; see under Nwn "Nun," below

@P3-ḥnty-ntr.wy in
reread P3-ḥnty-Nwn GN "That Which is Before Nun" locality in the Memphite Serapeum;
see under Nwn "Nun," below

P3-ḥrḥr GN "The Ruin(?)"); see under ḫṛḥr "destruction," below

P(3)-s-(n)-mṯk "Psammetichus"; see under mṯk "mixed wine," below

oi.uchicago.edu
**P³-sy** GN "Ptolemais" modern El-Manshāh in Upper Egypt; official capital city of Thebaid in

Ptolemaic period
= EG 407, s.v. sy

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 150; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 39*-40*

= TTc ol ČED 350, KHWb 478
see Ptrermys GN, below
var.

**Pr-sy**

in titles
*hm-ntr Hnm n Pr-sy n Ptrermys* "prophet of Khnum in Psoi, (i.e.,) in Ptolemais" (P P Berlin 23562, 4-5)
in phrase
*Pr-sy nt (n) p³ tš (n) Nîw.(t)* "Ptolemais which is in the district of Thebes" (EG 407; P P Rylands 21, 5)

**P³-swne** city on west bank in the Akhmim nome; var. of Pr-swne, below

**P³-sbt-n-stwt(?)** GN "The Wall of Reunion(?)" location in underworld

in phrase
š tš ntr.(t) nt pr ìmn (n) P³-sbt-n-stwt(?) "lake of the goddess which is west of The Wall of Reunion (?)"
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

P3-sbt-n3-ỉšwr.w∞ GN "The Wall of the Syrians"; see under P2- swore-n3-ỉšwr, above

P3-sge GN; var. of Pr-Sg3, below

P3-str3-n-pa-ỉlw(?) GN in the Fayyum

= Σε.ρεμ... on vo. of Greek, probably Σεθεμπάτη in Themistos division of Arsinoite nome see de Cenival, Caution. (1973) p. 128, n. 4 to P. Lille 58; Grenfell, Hunt, &

de Cenival, Caution. (1973) p. 132, n. to P Lille 93, 3, suggested reading final word
ỉš.t "mound" (= Wb 1, 26)

in phrase
"ỉš(?) n tmy Sbk P3-str3-n-Pa-ỉlw(?) "brewer(?) of the Sobek-town Sethrempai(?)"
(P P Lille 58B, 7-8)

P3-šy∞ GN "The Lake" eastern quarter of Pathyris

= Κρήτη Calderini, Dizionario, 3/1 (1978) 154 (2)
for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) p. 55 & n. 66

in phrase
ḥtm n P3-šy "gate of 'The Lake'"

in phrase
".wy n ḫr-d3ḏ3 p3 — "house which is upon the —" (P P Rylands 17, 3)
= οίκιας ... έπάνω τῆς πύλης (SB 1, 5105, 3-4)

P3-šy-(n)-Pr-ỉ∞ GN "The Public Lake" (lit., "The Lake of Pharaoh")

= Lake Abusir, near the Memphite Serapeum
= ? šy-ṛšt-lmnt.w "southwestern lake" (P P Apis 4/13, in hieratic)
= ' Ἀχερουσίω λίμνη Calderini, Dizionario, 1/2 (1966) 424
see Quack, Enchoria 22 (1995) 124, n. 5, a, vs. Vos, Apis (1993) p. 159,
who read P(ỉ)-šy-nsw.w-lmnt.w "The Lake of the Western Kings"
for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 150
P3-Š(y)  DN "Fate"; see under šy "fate," below


P3-š[ε]-n-p3-tmy  GN "The Sand of the Town" in or near Hou for discussion, see Vleeming, Hou (1991) p. 57, n. nn vs. Cruz-Uribe, Serapis 6 (1980) 38, n. m, who trans. "the obligation of the town"

P3-šε-mr(.t)  GN "The Sand of the (River) Bank" in eastern Thebes

= EG 168 (< mr(.t) in phrase (h)r mr(.t) "on board")
= πυταμηρ CD 180a (s.v. μηρ "shore, bank")

in phrase

\(3\hat{h}\) mw \(\text{nt} \ hr \ T\hat{3}-\text{mrw} \ mht [n \ Pr-H.t-H]r \ nt \ hr \ p\hat{3} \ htp-ntr \ H.t-Hr \ nt \ \text{iw}-w \ d \ n-f\)

\(P\hat{3}-s\hat{3} \ [Ns-Mn]\) "fertile land which is in The Grainland north [of Pathyjris which is in the divine endowment of \(\hat{H}\)\(\hat{t}\)or which is called The Sand [of Nesmin]"

(P P Heid 711, 5-7)

\(\text{P}\hat{3}-\text{Šwy}\)  
DN "Shu"; see under Šw, below

\(\text{P}\hat{3}-\text{šr-šbry/šbl}\)  
PN, see under šbl DN(?), above; for \(\text{P}\hat{3}-\text{šr-šbl}\) as GN in Panopolite nome, see Zauzich,  
*Enchoria* 15 (1987) 169-70, #2

\(\text{P}\hat{3}-\text{šr-Ws}\hat{3}(-?)\) see under Ws\hat{3}(?) DN(?), above

\(\text{P}\hat{3}-\text{šr-p}\hat{3}(-\hat{3})\hat{b}\)  
PN; see under šby "panther," above

\(\text{P}\hat{3}-\text{šr-p}\hat{3}-\text{II}\)  
PN; see under II "youth," below

\(\text{P}\hat{3}-\text{šr-p}\hat{3}-\text{II}^\circ\) reread \(\text{P}\hat{3}-\text{šr-p}\hat{3}-\text{II}\); see under II "youth," below

\(\text{P}\hat{3}-\text{šte-n-šmn-špy}\)  
GN "The Ished-tree of Amun of špy"; var. of \(\text{P}\hat{3}-\text{šte-n-šmn-špy}\), above

\(\text{P}\hat{3}-\text{šty-(n)-šmn-šp}\)  
GN "The Ished-tree of Amun of špy"; var. of \(\text{P}\hat{3}-\text{šte-n-šmn-špy}\), above

\(\text{P}\hat{3}-\text{k}\)  
DN "The Bull, (the constellation) Taurus"; see under k\(\hat{3}\), below

\(\text{P}\hat{3}-\text{grg-Hr}\)  
GN, in Athribis nome; var. of \(Pr-\text{grg-Hr}\), below

\(\text{P}\hat{3}-\text{gs-mš-n-tš-mš]\}.t\)  
GN "The Canal Land of the Crocodile"; see under gs "side," below

\(\text{P}\hat{3}-\text{gst-n-šns}\)  
GN; see under gst "palette," below
**P3-t3-n3-šhm.wt** GN "The Land of the Women"

var.

**P3-t3-na-šhm.wt**


in phrases

*ht3 APSHOT n P3-t3-(n)-n3-šhm.wt* "great bulwark(?) of The Land of the Women" (R P Serpot, 2/30)

*št3 ntr.t APSHOT t3 ḥry.t n P3-t3-(n)-n3-šhm.wt* "Isis, the great goddess, the mistress of The Land of the Women" (R P Serpot, 3/41)

**P3-t3-rsy** GN "The Southland," i.e., "Upper Egypt" (EG 254)

> BH פֵּמָה DDB 837b

for discussion, w. list of Demotic attestations, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 287-90

**P3-tl-p3-Šy** DN "The One whom Pshai has Given"; see under šy "fate," below

**P3-tl-nb(.t)-l3mw** PN; see under l3mw "charm, grace," above

**OΣP3-tl-ḥtp-Pth** in

`reread p3 ḫtp-ntr Pth "the divine endowment of Ptaḥ"`

vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who took as GN

in title

`šh ẖr.t=wn — "examining(?) scribe of — " (P S BM 375, 10)

**P3-tmy-1mn”** GN "The Town of Amun" epithet of Thebes

for discussion, see Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 171. n. 41
\textbf{P3-tmy-Hr}^\textsuperscript{∞} GN "Damanhûr" (lit., "The Town of Horus") in the Delta

\[ Gauthier, \textit{Dict. géog.}, 6 (1929) 93-94; \text{Gardiner, AEO, 2} (1947) 197*-99^* \]

\[ = \text{B}^{\text{T} \text{m} \text{i} \text{n} \text{w} \text{r}}, \text{\Pi}^{\text{A} \text{m} \text{e} \text{n} \text{z} \text{w} \text{r}} (\text{\L} \text{\u{m}n} \text{h}) \text{CED 354, KHWb 479} \text{(\Pi}^{\text{T} \text{m} \text{i} \text{n} \text{w} \text{r}}, \text{\Pi}^{\text{t} \text{i} \text{m} \text{e} \text{n} \text{z} \text{w} \text{r}}) \& 481, \text{DELC 215b} \text{(\Pi}^{\text{m} \text{e} \text{n} \text{z} \text{w} \text{r}}, \text{\Pi}^{\text{T} \text{m} \text{i} \text{n} \text{w} \text{r}}) \]

\[ = \text{\'E} \text{\r{e}m} \text{o} \nu \text{\p{u}l} \text{i} \zeta \text{\i} \text{μ} \text{κr} \text{\r{e}i} \text{Calderini, \textit{Dizionario, 2/3} (1975) 174-75, \#4, & Supplement 1 (1988) 113, \#4} \]

\text{var.}

\textbf{Pr-tmy-Hr}

another possible ex. occurs in P S Kunst Vienna 5844, low reg., 3, which is illegible on photo

Bresciaoni, \textit{OrAn} 6 (1967) 28, took \textit{pr} as v.it. "to go forth"

in

reread \textit{tmy(?)} "town"

see Jasnow, \textit{JNES} 45 (1986) 305 & n. C

vs. Menu, \textit{CRIPEL} 6 (1981), who read \textit{Tmy-Hr(?)} & also suggested \textit{tmy} "town" & \textit{\textit{t}s\textit{y} time"

\[ (= \text{EG} 600) \]

but see Quack, \textit{Enchoria} 27 (2001) 112, who read \textit{hrî-ib}

in phrases

\textbf{P3-tmy-Hr} \textit{n p3 \textit{t}š Sy "Damanhûr in the Saite nome" (P S Serapeum 16, 3;} for discussion of

\text{hieroglyphic version of name, see Gardiner, AEO, 2 [1947] 165*)

\textbf{P3-tše-(n)-n3-ḥr-n-iwwe}^\textsuperscript{∞} "The District of the Dog-Faces" mythological land

\text{associated w. Anubis}

for discussion, see Vittmann, \textit{ZÄS} 127 (2000) 176-79

\textbf{p(3)-tgs-3s.t}^\textsuperscript{∞} n.m. "the-footprint-of-Isis plant"; see under \textit{tks.t} "footprint, step," below
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

P3-dw3  GN "The Mountain" in Oxyrhynchite or Hermopolite nome
for discussion, see Zauzich, Enchoria 15 (1987) 171, #11
in compound
rm|t P3-dw3 "man of P3-dw3"

pa  n.m. "house"; see under pr, below
pa  m.s. poss. art. (EG 128)
Pa-wn(?)  GN near Siut; var. of Pa-st3-T3.wy, below

Pa-b(?)∞  GN
so Zauzich, Enchoria 3 (1973) 69, who took as error for GN Pa-tn, below

pa-p3-tn  n.m. "tax collector"; see under tn "tax," below

Pa-mn∞  GN village near Djéme in western Thebes
for discussion, see Pestman, Amenoches (1981) p. 109, n. 1, & p. 110, n. c
vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), who read Smn(?) & suggested possible connection with Smn village near Gebelein (EG 434)

Pa-rf  "he of the agent" epithet of Horus (EG 257)
Pa-hc  in GN T3-m3(y.t)-Pa-hc; see below

Pa-sm3-T3.wy  GN near Siut; var. of Pa-st3-T3.wy, following

oi.uchicago.edu
**Pa-st3-T3.wy**<sup>∞</sup> GN near Siut

=? (P3-)St3 Gauthier, *Dict. géog.*, 5 (1928) 93, name of harbor of 14th Upper Egyptian nome
vs. H. Thompson, *Siut* (1934) p. 29, n. 153, who took writing *Pa-Sm3-T3.wy* in P P BM 10575, 10,
as correct form of name

var.

**Pa-sm3-T3.wy**

**Pa-wn(?)**

so H. Thompson, *Siut* (1934) in running translit.; unread in glossary, p. 147

in phrase
*mḥy n — "storehouse of —"* (parallels have identical list of GN, but w. var. as noted)

**Pa-qs** GN near Medinet Habu

for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 422-23

see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 422
vs. Pestman, *Amenothes* (1981), who read *Pa-mn*
0Pa-kẽ(?) in

reread Skẽ GN "el-Qēš"; var. of Ṣkẽ, below
vs. Botti, AcOr 25 (1960)
for distinction in writing between Pa & s, see Zauzich, Schreibertr. (1968) pp. 162-63

Pa-gwē designation for GN "Canopus" (EG 576)

pa-Tẽ-št-ṛsy "he of the Southern Region"; see under .getColumnModel("Tẽ-št-ṛsy" "The Southern Region," below

Pa-tn∞ GN name of canal near Dēme in western Thebes north to Coptic nome
for reading, see Zauzich, BiOr 26 (1969) 338, & Enchoria 1 (1971) 48
vs. Botti, Archivio (1967), who read 0Stn
for distinction in writing between Pa & s, see Zauzich, Schreibertr. (1968) pp. 162-63
= *Πατίνις Calderini, Dizionario, 4/1 (1983) 68, s.v. Πατίνιος
for discussion, see Pestman, PLB 19 (1978) 201-2
N.B. Pa-tn in P P Turin 6091, 12, is called mw Pr-ẽ "canal (lit., "water") of Pharaoh," i.e., "public (lit., "royal") canal" in P P Turin 6104, 8
Pa-ṭn

Pa-ṭny

in phrases
mw nt ḫw d n=t Pa-ṭn "canal (lit., “water”) which is called Pa-tn" (E P Louvre 10935, 3)
"m.t n Pa-ṭn "clay dyke of the Pa-tn (canal)" (P P Turin 6081, 19)

Pa-ṭny GN name of canal near Djēme; var. of Pa-tn, preceding

Pay in Sbk-nb-Pay "Sobek, lord of Pay (lit., "The Island")"; see under Sbk, below

pšy m.s. demo. pn. (EG 128)

pšy copula pn.
= EG 128, s.v. demo. pn.

var.

Ip see Hoffmann, ASICDS (2002) p. 226

pšy= m.s. poss. art. (EG 128-29)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**p3y**
- m.s. poss. pn. (EG 129)

**p3y**
- v.it. "to hurry, hasten"

- EG 130

> θιθ "a leap" CD 260b, ČED 124, *KHWb* 145, *DELC* 158b

see also Oising, *Nominalbildung* (1976) pp. 177, 670, n. 739, & 688, n. 784
for discussion of range of meaning of verb, see Ward, *AOAT* 22 (1973) 207-12, who connected w. Semitic root *pr*

var.

**pś**

in clause

**pıy=k hysk m wsh3.t m3j.w** "May you rush forth & may you go back into the hall of two truths!"

(R? O Uppsala 672, 3-4)
use of *pıy* perhaps due to semantic contamination w. *pr* "to go (forth)" (EG 134-35 & below)
for parallelism between *pr* & *hś1*, see Wb 1, 521/9-14

w. extended meaning

**pıy** "to fly"

vs. EG 130 & 144, meaning "to fly" not *f(ś)y* "to carry"

var.

**pśy**

for discussion of determinative, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 23, n. h
py. t* w. t before 1 s. subject
in phrase py. t* y ỉrm by "I flew up/shall fly up with a ba."
vs. M. Smith, P. BM. 10507 (1987) w. p. 70, n. to col. 2/15, who read py t* y hl(?y by,
took py as v.t. w. causative meaning, & trans. "May a ba's flight(?) bear me up!

in compound

l psı "to leap, spring, jump" \(^\text{R P Serpot, 4/3; for discussion, see Hoffmann, ĀguAm [1995] p. 64, n. 221}\)
var.
l psıpsı (written l psı sp sn) "to jump, leap" (EG 130, 666 [= R P Mythus, 12/31];
? possible conflation w. prpr "to leap about" Wb. 1, 532/5, & below)

p sı\(^{∞}\) v.it. "to spit, vomit" (w. prep. n)

= EG 130
= psı "to beget" (lit., "to eject [seed]") Wb 1, 497/13-14; Meeks, Année, 3 (1982) 94, #79.0963;
"to copulate with, fertilise" Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 345
cf. stı "to beget" (lit., "to pour [seed]") Wb 4, 347-48; Meeks, Année, 1 (1980) 354, #77.3982;
"to impregnate" Meeks, Année, 2 (1981) 361, #78.3946; Année, 3 (1982) 277, #79.2848;
Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 956
= p sı "to spit out" Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 346
> ɔtí, ʯííi "flame" KHWb 530

w. extended meaning

"to pour\(^{∞}\"

reading based on full writing in 15/2 & 4, cited above
for discussion of psı as well as "spewing mouth," see Darnell, Enigmatic Netherworld (2004)
pp. 42-45

p sı v.it. "to kiss" (w. prep. n)

see Klasens, BiOr 13 (1956) 222, vs. Sp. Petubastis (1910), who trans. "to embrace(?)"
for identity w. ƿȝy "to spit"; see DELC 158a

var.

ƿȝ(t) n.f. "kiss"

= πει CD 260a, ČED 124, KHWb 144 & 530, DELC 158a

in compound

typy (< tì py) "to give a kiss"

= † πει CD 260a, KHWb 144, DELC 158a
= Verbum EG 607

for discussion of writing, see Ritner, Enchoria 14 (1986) 98-99

Pȝȝ-y-nwGM

=? "Banā Abū Šīr" in the Delta

= ṬṬanāy ČED 349
= Gardiner, AEO, 2 (1947) 177*

for discussion, see Sp., OLZ 7 (1904) 198
vs. Griffith & Thompson, Magical, 1 (1904), followed by EG 209, who trans. "my watch-tower(?)"

in phrase

ḥft-ḥ(r) n Wsîr Pȝȝ-y-nw "dromos of Osiris of Pȝȝ-y-nw"

Pȝȝ-y-tȝgrwn∞ n.m. "gouty person"

= ποδακρατίn in P. Magical vo, 8/1
< ποδαχρά "gout" LSJ 1425b, II
noted in Klasens, BiOr 13 (1956) 222

Pȝȝ-w non-etymological writing of "he of the primeval time" epithet of Amun; see under ḫmn, above
= EG 130, but vs. trans. "creator"

Pȝȝ-bnw GN "The House of the Phoenix" near Diospolis Parva (Hû); var. of Pr-bnw, below
P$^{3}$y-\textit{msn} in
reread \textit{P$^{3}$y-ms(\_w)} “he who was born”
for orthography of definite article plus relative clause, see Parker,
\textit{JNES} 33 (1974) 371-76

P$^{3}$y-\textit{sy}$^{\infty}$ GN “Abshay” in the Fayyum
= \textit{Πιγιλαχ} Wessely, \textit{Topographie des Faïûm} (1904) pp. 125-26
= \textit{Πυγιλαχ} Calderini, \textit{Dizionario}, 4/2 (1984) 144; Grenfell, Hunt, & Goodspeed,
\textit{Tebtunis}, 2 (1907) 396
for discussion, see Zauzich, \textit{Enchoria} 7 (1977) 196
for hiero. ex. of \textit{sy} written solely with the snake-sign, see Quaegebeur, \textit{Shai} (1975)
p. 57 w. n. 2

var.
as PN

= \textit{Demot. Nb.}, 1/6 (1984) 442
so Zauzich, \textit{Enchoria} 7 (1977) 196, vs. \textit{Enchoria} 2 (1972) 70a, where he read \textit{P$^{3}$y-rnn.t}

var.

unorthographic writing \textit{P$^{3}$-\textit{iw}-\textit{sy}} for \textit{P$^{3}$y-\textit{sy}}

for discussion, see Zauzich, \textit{Enchoria} 7 (1977) 196-97
= \textit{Demot. Nb.}, 1/3 (1983) 156
= \textit{Πυγιλαχ} Preisigke, \textit{Namenb.} (1922) p. 327
for reading, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 197, vs. Pestman in Sijpsteijn & Worp,

*Wiener Papyri* (1976), who read final sign as animal-skin det. in putative PN Pš-šlw

**Ps**

for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 13

in phrase

\textit{tm\textit{y Sbk Ps h}n tš t\textit{ny Tmyst\textit{s h}r \textit{št rsy n [Mr]-wr n pš tš šrsynš} “Sobek-town Ps in the
Themistos division on the southern bank of the [Moe]iris canal in the Arsinoite nome”

**Pšy-gry(?)** GN in Thebaid (EG 130)

**Pšlw**

see under *hyšrw-pšlw* “sacred foal,” below

**Py**

GN part of the city of Buto (EG 130)

in compound

\textit{Ḥr n P} “Horus of Pe”; see under Ḥr “Horus,” below

**py∞**

n.m. “seat, bench”

= EG 130

= ṗ “support, base, throne” *Wb* 1, 489/4-7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 341

(originally “mat”; for discussion, see Meeks, *Année*, 1 [1980] 125 #77.1350;

*Année*, 2 [1981] 132, #78.1401)


CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

p_

pftime "support, base"
vs. Johnson, Enchoria 7 (1977), who trans. "layer(?)"

in phrase
pftime n šf/šw "base of sand" used as support for image in magical ritual (P P Apis, 4/17;
R P Louvre 3229, 4/5-6)
for discussion of expression in P P Apis, see Sp., ZÄS 56 (1920) 7, n. 4; Vos, Apis (1993)
p. 346, #215

py v.it. "to dream"; var. of prī (EG 136) & pre, below

py v.it. "to fly"; var. of pży "to hurry, hasten," above

py(t) n.f. "kiss"; see under pży "to spit," above

pyn n.m. "mouse"; var. of pn (EG 131)

pynftime "tablet, dish"
= πίνακας "board or tablet on which astronomical tables were drawn" LSJ 1405b, 5, s.v.;
Clarysse, ADL (1987) p. 27, #60
= binax CD 41b, CED 25, KHWb 26, DELC 30a

var.

bndy see Brugsch, ZÄS 14 (1876) 68, n. 8

oi.uchicago.edu
pyng3.t

pyngs
in phrase
pyngs n "š wnw.t "astrological tablet" (lit., "tablet of/for calling hours") (R P Magical, 4/21)

pyng3.t "tablet, dish"; var. of py*n*ks, preceding

pyngs "tablet, dish"; var. of py*n*ks, above

pyr²ⁿ
t.m. "bandages"
= pry Wb 1, 531

pyr v. it. " to go (forth)"; see under pr, below

Pyrwps RN "Philip" (Arrhidaeus)
= EG 130
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

Pyrpws

Pyrpws  RN "Philip" (Arrhidaeus); var. of Pyrwps, preceding

Pyltr  PN "Philoteris"; see under P3-ε-Pyltr GN, above

pyšy∞  n.f. "swelling, pustule"

= ρσι  Edwards, Amuletic Decrees (1960) p. 11, n. 30
= ΠΛ(Ι)Υ₵ a disease w. pustules CD 278b, ČED 131, KHWb 145, DELC 159a

Pyt∞  GN "Libya, Libyan nome"; n. "Libyan"

= EG 130
= Pd; for discussion & exx., see Graefe, Enchoria 5 (1975) 13-16

= S(Ν)ΠΛΙΑΤ ČED 350, KHWb 145 & 530, DELC 159a

= (n3) pyt Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 44, & 3 (1926) 68-69
= PN ΠΙΣΧΑΘΗΣ, ΦΑΙΚΙΟΣ Graefe, Enchoria 5 (1975) 15, n. 23
> BH ܡܘ "Libyans" BDB 806b
> OP Putāya- n./adj. "Libyan" Kent, OP2 (1953) p. 197b
for discussion, see M. Smith, Liturgy (1993) p. 62, n. b to l. 4/22
var.

Pyt

in epithets

wr Pyt Sbk "chief of Libya, Sobek" (ʔ P Stras W G [1911]; MSWb 7, 15)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

hry.t Pyt H.t-Hr "ruler of Libya, Hathor" (R P Berlin 8351, 4/22;
for discussion, see M. Smith, Liturgy [1993] p. 62, n. b to l. 22)
= ἡ κατὰ Αἰθιόπη "Aphrodite"; see Graefe, Enchoria 5 (1975) 14, & Sp., Demotica, 1 (1925) 27
in phrase
hry.t Pyt H.t-Hr t3 nb(t) ḫny.t īmnt "ruler of Libya, ḫathor, the lady & mistress of the west"
(R P Harkness, 5/20)
var.
hry.t Pyt H.t-Hr r-ḥn=t nb s īmnt "ruler of Libya, ḫathor, to whom the west was entrusted"
(R P Louvre 10605=, 3/16-17)

p¢
v.it. "to hurry, hasten"; var. of ṣy, above

P¢(?)∞ GN(?)
→www so Muszynski, SCO 25 (1976), who ident. w. Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 44, a site near Edfu

p¢.t
n.f. "people"
= Wb 1, 503/2-11; Meeks, Année, 1 (1980) 128, #77.1382; Année, 2 (1981) 134-35, #78.1433;
= ṭh ĖED 124, KHWb 144, DELC 158a
see also Ossing, Nominalbildung (1976) pp. 293 & 470-71, n. 132
see also rp¢y "prince" (< ḫty-p¢.t ), below
var.

p¢y
see Hoffmann, ASICDS (2002) pp. 226-27

in phrase
rmšt nb p¢y nb ḫlh.t nb h-in-mwt nb "all rmšt-people, all p¢y-people, all ḫlh.t-people,
all ḫhmnmt-people" (R P Vienna 6951, x+6/14)
= Wb 1, 503/10-11

P¢r¢nws∞ GN location unknown

=? def. article plus ῶρωμοζ "heaven" LSJ 1273a, l.2
in compound
tw n P¢r¢nws "mountain of heaven(?)" epithet of Olympus?
so Griffith & Thompson, Magical, 1 (1904) 135
pçi(y)  n.m. “cake, bread”
  = pçi EG 131
  = pɔɔ.ı Wb 1, 495, & pçi.t Wb 1, 503/12; pɔɔ.w.ı Meeks, Année, 1 (1980) 126, #77.1359;
  R P Harkness, 3/4

unusual orthography in

py "to leap" (= pɔɔy EG 130) written in error for pçi y “cake,” as noted by M. Smith, P. BM. 10507
(1987) p. 124, n. a to 11/22

pçi y  v.it. “to run, spring”; var. of pɔɔy “to hurry, hasten” (EG 131 & above)

pçi y  v.it. “to spit,” var. of pɔɔy (EG 130 & above); “to kiss,” var. of pɔɔy “to spit,” above

pçi y  n.m. Ø “layer”; see under py “bench, base,” above

pçi y  v.t. “to kiss”; see under pɔɔy “to spit,” above

pçi y  n.m. “support, base”; see under py “seat, bench,” above

Pçipci∞  GN village located on the west side of the Coptite nome
  = Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 44
  = Πάππα Calderini, Dizionario, 4/1 (1983) 46, 1, s.v.

Pçipii∞  n. a type of bird
  = pçiiri Wb 1, 504/14; Meeks, Année, 1 (1980) 128, #77.1385;
  = πηπε "quail" CD 267a, ČED 127, KHWb 150 & 531, DELC 162b
  = ? B.Λ.ΛΠΠΗ "quail" CD 105b, as KHWb 63

e∞? O Murray, 1/3, or ? O Griffith 4, 7 & 8

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

see also ex. read pr*ry in E/P P Saq 27, 5, in list of birds & trees; see H. Smith & Tait, Saqqâra Papyri (1983) p. 203, n. w
& ex. read pr*ry in ? P Berlin 15709 vo; see Zauzich, Carlsberg Pap. 3 (2000) p. 30 for discussion, see Darby et al., Food, 1 (1977) 309-14

pr*rs(?)* n. meaning uncertain, PN(?)

Pt*tn*g* MN

glossed ΠΑΤΑΝΕΝΚ

copula pn. (demo. pn.) (EG 131)

pw

n.m. a type of cheap wine, sour wine, vinegar

= pr*wr Wb 1, 498; Meeks, Année, 2 (1981) 133, #78.1416; & ljpr Wb 1, 69
see Gardiner, AEO, 2 (1947) 236*, #573


see M. Smith, BiOr 35 (1978) 56; Aufrère, BIFAO 87 (1987) 36-39, who took
as a type of vinegar

vs. Reymond, Medical (1976), who trans. "poro-oil"

in

reread ljwr "to become pregnant"
see Quack, OLZ 94 (1999) 462, n. to p. 427

var.

ljprwr

see Quack, Enchoria 25 (1999) 43-44, for discussion of writing, meaning, & etymology
**pwr(3)** n. f. a type of vessel

> φωρω prob. abbreviation of a name of a vessel LSJ 1952a

= πορο vessel holding oil CD 268a

for discussion, see Pestman, PLB 20 (1980) p. 69, who suggested it was a leather sack

in compound

**pwr n nηή** "vessel of oil" (R P Vienna 6257, 6/33)

for discussion, see M. Smith, BiOr 35 (1978) 56

**Pw1mn** GN "Polemon" division of the Arsinoite nome in the Fayyum
var.

Pλwmn

in compound
tny.t Pλwmn (& var.) "Polemon division"
for discussion, see Grenfell, Hunt, &Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 350-51

in geographic descriptions
rpy.w ... n t3 tny.t Pλwmn "temples ... in the Polemon division" (P P Cairo 30619, 1/3)
tny.t Pλwmn p3 t3 3rsyn3 "Polemon division of the Arsinoite nome" (P P Cairo 30605, 1/4)
in phrases
"...wy htp p3 msh (n) tmy Sbk T3-nb-t3-tn (n) t3 — resting place of the crocodile (of the
Sobek-town of Tebtunis (in) the —" (P P Cairo 30605, 1/4)
tny.t Pλwmn (nt) hr " t rsy t3 hny [M]-wr p3 t3 3rsyn3 "Polemon division which is on the
south side of the canal of Myjeris (of) the Arsinoite nome" (P P Cairo 30617A, 2-3)
in phrase
"...wy "3 Rnn.t t3 ntr.t "3.t nt hr "3 bt h3th Sbk-nb-Tn p3 ntr "3 n tmy Sbk T3-nb-T3-tn
nt h3 t3 — place of invocation of Thermothis, the great goddess, which is on the
eastern side of the dromos of Sobek, lord of Tebtunis, the great god, in the Sobek
town of Tebtunis which is in the —" (P P Cairo 30617A, 2-3)
sb.t (n) tmy Sbk Pr-rg[r] (n) t3 — "fields of the Sobek town of The [s]et[tlement] (in) the —"
(P P Mil Vogl 24, 4-5)
tny.t Pλwmn ... h3 n3 "...wy w bnr n p3 t3 3rsyn3 "Polemon division ... in the outlying area
of the Arsinoite nome"

in phrase
R3-t3-hny3 P3-sbt-n3-"3sw.r Pr-rg-Sbk t3 tny.t Pλwmn r tmy 3 nt h3 n3 "...wy w bnr
[n p3 t3] 3rsyn3 "El-Lahun, Syron Kome, Kerkêsouchis of the Polemon division, making
3 villages which are in the outlying area [of the] Arsinoite [nome]" (P P Ash 18, 5-6)
\textit{\textsuperscript{9}pwqnms} for \textit{\textsuperscript{3}wqnms} def. art. + n.m. "oikonomos"; see under \textit{\textsuperscript{3}qnwms}, above

\textbf{ppy}  
n.m. "small, young bird" (EG 131)

\textit{ppy\textsuperscript{\textasciitilde}}  
v.t. "to mould (bricks)"

\begin{itemize}
  \item = EG 131
  \item = \textit{\textsuperscript{3}p} \textit{\textsuperscript{3}p} \textit{Wb} 1, 502; Meeks, \textit{Année}, 1 (1980) 128, \#77.1378; \textit{Année}, 2 (1981) 134, \#78.1430;
  \item = \textit{\textsuperscript{3}pw\textsuperscript{\textasciitilde}m\textsuperscript{\textasciitilde}} \textit{CD} 266b, \textit{ČED} 126, \textit{KH\textsuperscript{\textasciitilde}b} 149, \textit{DELC} 161a
    \quad for discussion, see Thissen, \textit{Enchoria} 12 (1984) 52, \#3
    \quad for discussion of etymology, see Osing, \textit{Nominalbildung} (1976) pp. 39 & 504, n. 205
\end{itemize}

\textbf{in}

\textit{read qpe} in compound \textit{qpe \textit{tty}} "vaulting brick"

\textbf{vs. Nur el-Din, \textit{DOL} (1974), who suggested reading \textit{qp d\textit{3}d\textit{3}} & did not trans.}

\textbf{in compounds}
\begin{itemize}
  \item \textit{\textit{3}r= ppy \textit{tty}} "to mould bricks" (EG 131 & 617 [= P Rylands 9, 21/3])
  \item \textit{b\textit{3}k ppy} "work of making bricks" (P P Lille 30, 3)
\end{itemize}

\textbf{pprs\textsuperscript{\textasciitilde}}  
n.m. "pepper" \textit{Piper nigrum} L

\begin{itemize}
  \item = \textit{\textsuperscript{3}pêpêr\textsuperscript{\textasciitilde}} LSJ 1363a
  \item = \textit{\textsuperscript{3}pêpoc\textsuperscript{\textasciitilde}}, \textit{\textsuperscript{3}pêp\textsuperscript{\textasciitilde}r\textsuperscript{\textasciitilde}}; for discussion, see Chassinat, \textit{P. méd. Capte} (1921) pp. 85-88
  \item = Charpentier, \textit{Botanique} (1981) §460
\end{itemize}

\textbf{ppsts}  
n.m. administrative title; see under \textit{\textsuperscript{3}pystts}, above
\textbf{pf-ntr} in\n\textit{\textsuperscript{\textdegree}pf-ntr}\ in\ EG 131, w/out trans.
\textit{\textsuperscript{\textdegree}pf-ntr} \textsuperscript{\textdegree}"that god," as recognized by Griffith & Thompson, \textit{Magical}, 1 (1904) 63-64, n. to l. 4
\textsuperscript{\textdegree}-? \textit{pfy} \"that one (i.e., Seth)\" Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) p. 348

\textbf{pn} m.s. demo. pn. (EG 131)
in adv. phrase \textit{m hrw pn} (EG 131)

\textit{\textsuperscript{\textdegree}lypn} for additional exx., see M. Smith, \textit{P. Harkness} (2005) p. 174, n. b to l. 16

\textbf{pn\textsuperscript{\textdegree}n} v.t. \"to spread, pour out\"
\textsuperscript{\textdegree}? \textit{pnn} \"to strew, spread (out)\" \textit{Wb} 1, 510/2; Meeks, \textit{Année}, 1 (1980) 129, \#77.1398;
\textit{Année}, 2 (1981) 136, \#78.1450
\textsuperscript{\textdegree} = \textit{pwyn} \"to pour out, be poured\" \textit{CD} 263a, \textit{CED} 126, \textit{KHWb} 148 & 531, \textit{DELC} 160a
for trans., see Klasens, \textit{BiOr} 13 (1956) 222
see also Osing, \textit{Nominalbildung} (1976) p. 37
vs. Griffith, \textit{Rylands} (1909), followed by EG 131, who took as var. of \textit{pn\textdegree} \"to overturn\";
Vittmann, \textit{P. Rylands} 9, 2 (1998) 461, n. to l. 3, took as \textit{pn\textdegree} & noted other exx. of
\textit{pn\textdegree} written w/out final ayin

\textbf{pne} v.t. \"to overturn, turn about\"; var. of \textit{pn\textdegree}, below

\textbf{pne} n.m. \"perversion\"; see under \textit{pn\textdegree} \"change," below

\textbf{pn(e)} n.m. \"mouse\" (EG 131)
in phrases/compounds
\textit{\textsuperscript{\textdegree}ewn (n) pyn} \"mouse-colored\"; see under \textit{\textsuperscript{\textdegree}ewn} \"color,\" above
\textit{hs n pnnw} \"mouse dung\" (\textit{P} P Vienna 6257, 9/26)

\textbf{pne\textsuperscript{3.t}} n.f. \"threshold\"; see under \textit{pn\textdegree} \textsuperscript{\textdegree}t, below

\textbf{pn\textsuperscript{\textdegree}n} v.t. \"to overturn, turn about\"
\textsuperscript{\textdegree} = EG 131-32, but vs. ex. on right of p. 131, reread \textit{pn} \"to spread,\" above
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\[ \text{= Wb 1, 508-9; Meeks, Année, 1 (1980) 129, #77.1395; Année, 2 (1981) 136, #78.1448;}
\text{Année, 3 (1982) 95, #79.0980; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 349}
\]
\[ \text{= πωωνεν "to change, turn" CD 263b, ĈED 126, KHWb 148, DELC 160a}
\]
\[ \text{see also Osing, Nominalbildung (1976) p. 67}
\]

\text{var.}

\text{pn in phrase}

\[ \text{\textquoteleft w\textquoteleft s s r-d \textquoteleft s} (EG 132 [but vs. reading \textit{pnw}] = \textsuperscript{R} \textsuperscript{P} \text{Harper, 4/9])}
\]

\text{v. "to gainsay, controvert, be controverted"}

\text{in compound}

\[ \text{\textit{pn} \textsuperscript{c} \textit{irm} \textsuperscript{m} v.it. "to controvert"}
\]

→www hc? \[ \text{\textit{pn} \textsuperscript{c} \textit{s} (?) \textsuperscript{m} "to copy" (?)}
\]

\[ \text{=? error for \textit{pn} \textsuperscript{c} \textit{s} (\textit{m sh}) "copy it (in writing)"}
\]
\[ \text{so Wängstedt, OrSu 6 (1957) 10-12, comparing πωωνεν c- CD 264b "to copy,"
\]
\[ \text{while noting in n. 1, p. 12, that Erichsen suggested an unattested v. \textit{pn} \textsuperscript{c}s/qn} \textsuperscript{s} "to end"
\]

\text{pn in}

retans. "to spread, pour out"

\[ \text{for trans., see Klasens, BiOr 13 (1956) 222}
\]
\[ \text{vs. Griffith, Rylands (1909), followed by EG 131, who took as var. of \textit{pn} \textsuperscript{c} "to overturn","}
\]
\[ \text{Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 461, n. to l. 3, who took as \textit{pn} \textsuperscript{c}(c) & noted other}
\]
\[ \text{exx. of \textit{pn} \textsuperscript{c} written w/out final ayn}
\]

\text{in phrase}

\[ \text{\textit{pn} \textsuperscript{c} n n3 wyt.w "to overturn the gravestones" (EG 132 [= P P Setna L, 6/9])}
\]
(pn<sup>&eacute;</sup>)<sup>n</sup> n. "change"

= πουκονε "removal, change" CD 265b

var.

pne "perversion"
in phrase pne n sb3.t "perversion of teaching"
Thissen, Hartensp. (1992) p. 43, read pnè n sb3.t, w. discussion

w. extended meaning

pn<sup>&eacute;</sup>,w n.pl. "overturned (stones) (?)"
for discussion, see Zauzich, Ág. Handschr. (1971) p. 19
in phrase
dnf.w nɔ̄̄ pn<sup>&eacute;</sup>,w "measurements of the overturned (stones)"

in compound
gy n pn<sup>&eacute;</sup> "pattern of change, changing"
= ȍnπουκονε "changing, alteration" CD 265b
vs. Pestman, Recueil, 2 (1977) 18, n. mm, who noted det. & trans. "diversion"
in phrase
r-t pɔ̄̄ gy n pn<sup>&eacute;</sup> n 1 bt 1 3h.t "in accordance w. the changing of month 1 of inundation
(i.e., the alternation of service in month 1 between the two men mentioned in the document)"

pn<sup>n</sup>

n. meaning uncertain, object in dowry list

in phrase ɔ̄̄.wγl t pn<sup>n</sup> 1 "1 pair/case (?) of pn<sup>n</sup>-rings"
for discussion, see Lüddeckens, Ehevertr. (1960) pp. 301-2

pn<sup>n</sup>(ɔ̄̄) t<sup>n</sup> n.f. "threshold"

= pn.t EG 131
<? bnn.t "threshold" Wb 1, 460/15; Meeks, Année, 1 (1980) 118, #77.1255, as EG 131,


ČED 126 suggested bnn.t was a later form of pn^y.t

= TNNH, B<NNH CD 266a, ČED 126, KHWb 149 & 531, DELC 160b

var.

**pne3.t**

in compound

**pn(e3).t** n pr "threshold of the/a house" (EG 131 = P BM 10588, 8/3)

**pn^s(?)** v.t. "to copy"(?); see under pn^s "to turn," above

**pnw** var. of pn^s "to turn," above

**pnw** n. "mouse"; see under pn, above

**pnr(?)** a plant

= Charpentier, *Botanique* (1981) §462 (incorrectly identified as O. Berlin 6172)

vs. Mattha, DO (1945), who included initial downstroke from preceding l. & read i.pr "corn-field"

followed by Charpentier, *Botanique* (1981) §118

or? read qnr

in phrase

pžy=k ʒh n tʒ bw.t n pn r "your field in the highland of ..."
pnq

v.t. "to split, tear apart"

= EG 132 & 136, but vs. ident. w. prq "to pluck, tear out" (EG 136 & below)
= png Wb 1, 511/2; Meeks, Année, 1 (1980) 130, #77.1407; Année, 3 (1982) 95, #79.0983;
vs. EG 137, who suggested png > plk "to detach"

=!? πωλε "to be agreed, decide" CD 261b, as ČED 125, KHWb 147, DELC 159b
for discussion, see de Cenival, Studien Westendorf (1984) pp. 224-25

used reflexively of Egypt splitting itself (from Alexandria)

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 13, n. p

var.

pynq "to excavate"

so Cruz-Uribe, Gebel Teir (1995) p. 21, n. to l. 3, w. discussion of possible Coptic equivalents
vs. Devauchelle in Devauchelle & Wagner, Gebel Teir (1984) p. 6, n. to l. 3, who read Pyn &
took as name of hydrea

in phrase

hn pynq t h.t "in the excavating of the quarry"

pnq

v. "to scoop"; var. of pnk (EG 132)

pnk

v. "to scoop" (EG 132)

pn1

n.m. "roundworm"

= pnd "intestinal worm" Wb 1, 511; WMT 267
pr  m.s. def. art.; var. of ḫ (EG 127 & 133)

pr  as writing of p.t "heaven" (EG 127 & 133)

pr  as writing of ḫ.wy "house" (EG 52 & 133)

pr  in writing of vetitive (EG 37 & 133)

pr  n.m. "house, temple, estate, domain, temple domain"

= EG 132
= Wb 1, 511-16; Meeks, Année, 1 (1980) 130, #77.1408; Année, 2 (1981) 137, #78.1458;
= ḫpr- CD 267a, ČED 127, KHWb 150, DELC 162a
for discussion of phonetic development pr > ḫ(ẖ), see Roccati, RdE 21 (1969) 151-53;
Redford, JNES 22 (1963) 119-22
for discussion of distinction between "(physical) house/temple" & "estate,"
for discussion of nuances of meaning, see Pestman, Tsenhor (1994) p. 69, n. III
N.B.  pr is here normally translated "house" including the meaning "household"; the "house(hold)" of a god
  is translated "temple domain" unless there is some evidence that the reference is specifically to the
  temple itself (e.g., name of a specific temple, residence of a specific DN, title, or title string associated
  with cult, mention of a physical part of the temple, mention of temple furniture or the like) or to the
  domain rather than the temple (e.g., the reference is to the broader location of a specific temple or
  includes a title or title string not associated with cult).

unusual orthography in

var.

খ (খ)

in compound ḫ Mnty nb ḫty "temple of Montu, lord of Medamud"
for exx. in compound ḫ Dmখ (খ) "temple of Djēme"; see under Dmখ, below
pa

in compound pa Mŋ nb M(?)tn "temple of Montu, lord of Medamud"
for exx. in compound pa Dmŋ (& var.) "temple of Djême"; see under Dmŋ, below
w. extended meaning
"household"
vs. 'w.y "physical structure of a house"
for discussion, see Hughes, Studies Williams (1982) p. 58, n. to l. 1/9

in compound
3m pr "member of a household"(?); see under ìmy nisba "he who is in," above

in compounds/phrases
* n pr "majordomo" (P O BM 5678, 5)

= Wb 1, 514/7
b3k.t shm.t ms hn pr "servant woman, born in the house"; see under ms "to bear, give birth," below
pr ìpy (n) nsw(.t) "royal harem" (EG 132)
in title
mr pr ìpy nsw(.t) "steward of the royal harem" (EG 166)
pr *w nj "large house" contrasted w. a small house (P P 'Onch, 23/8)
Pr-*nj "king" (EG 133 & below)
pr *nh "house of life" (EG 63 & 132 & below)
pr wrh 3h "house, lot, field" (EG 94 & 132)
in phrase
hp (n) n3 pr.w n3 wrb.w nt nb nkt nb nt m-dr PN "legal right to (lit., "of") the houses, the
vacant lots, every thing & every property which belongs to PN" (E P Louvre 2430C,1; D,1)
pr Pr-*nj "palace" (EG 132); see under Pr-*nj "king," below

pr ms * n.m. "birth-house, mammisi"

= Wb 1, 515/11; Meeks, Année, 1 (1980) 131, #77.1418; Année, 2 (1981) 137-38, #78.1462;
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 89

cf. Griffith, *Dodéc.*, 1 (1937) 311, #902

in phrase

$šy\ddagger$ (n) **pr ms** "tutelary divinity of the birth-house" (R G Philae 159, 6)

**pr md(β)j.(t)** "house of books, library"; see under **md(β)j.(t)**, below

**pr nb** n.m. "treasury" (lit., "house of gold")

= EG 214


= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 93

in phrases

$wn$ — n $šm$n $š"$shrine opener of the — of Amun" (E P Louvre 2439B, 1; vs. Zauzich, *Schreibtr.* (1968) p. 11, who trans. "temple"

$rš$ — "door of —" (P O Stras 453 vo, 3)

$he n rš$ **pr nb.w** "expenses of the houses of gold" (EG 214 & 267)

**pr nfr** n. "house of rejuvenation" (lit., "good house")

= "place of mummification, mumification" EG 133


for discussion, see Donohue, *JEA* 64 (1978) 143-48


for reading, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 128, n. to l. 2

Sp., CGC, 2 (1908), read w. ?

for reading, see Reymond, *CdE* 43 (1968)

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read **Pr-Dd(?)** *Mendes* GN in the Fayyum
for reading, see Reymond, *CdE* 43 (1968)

to Sp., CGC, 3 (1932), who read Pr-Dd(?) "Mendes" GN in the Fayyum

in phrases

"q r pr nfr "entry into the 'good house"" (EG 72)

pr nsw (t) "palace"

\[= Wb 1, 513/3-5; Meeks, *Année*, 1 (1980) 131-32, #77.1422; *Année*, 2 (1981) 138, #78.1466; *

\[= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 97-98

so Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340

vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who read pr rs "southern house"

in phrases

*ḥbs šš pr nsw (t) "clothing of the palace" (P S Vienna Kunst 82, 10 & 23)

*šš šdm pr nsw (t) "scribe, servant of the palace" (E P Louvre 10935, 5)

pr nt n wrh "house which is dilapidated(?)" (EG 94)

\[^6\] pr rs "southern house" in

reread pr nsw (t) "palace," preceding

so Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340


\[^6\] pr ḥp in

reread pr *nḥ "house of life" (= EG 63 & 132 & below)

\textit{\textsuperscript{2}pr ḥtp} in reedit \textsuperscript{3}.wy ḥtp "tomb" (lit., "resting place") (= EG 340 > ḥtp "to rest"; above, > \textsuperscript{3}.wy "place") for abbreviated writings of \textsuperscript{3}.wy "house," see EG 53 & under \textsuperscript{3}.wy "place," above vs. Bresciani, EVO 1 (1978)

\textbf{pr-ḥḍ} n.m. "treasury, storehouse"

= EG 133-34
= \textit{Wb} 1, 518; Meeks, Année, 1 (1980) 132, \#77.1426; Année, 2 (1981) 138, \#78.1470; Année, 3 (1982) 97, \#79.0997


for discussion, see Vittmann, \textit{P. Rylands} 9, 2 (1998) 468-69, n. to 11/9

Mattha, \textit{HLC} (1975) p. 66, argued for reading \textsuperscript{3}.wy ḫḍ when preceded by def. art.

see comments by Hughes in Mattha & Hughes, \textit{HLC} (1975) p. 124

or? read \textit{pr-mdḥ.t} "library" (EG 194 & above)

for discussion, see Erichsen, \textit{Neue Erzählung} (1956) p. 68
for reading, see Lichtheim, AEL, 3 (1980) 215, n. 50, following Volten, dem. Weisheitsb. (1941) pp. 35 & 83
vs. Lexa, P. Insinger (1926), who read ntr "god"

var.
"storeroom, small room" (EG 134)

n. pl.
magazines or crypts in tomb; see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 239, n. c to l. 2

in phrases
pr-ḥd 'rp "wine cellar" (P v Onch, 22/13)
pr-ḥd (n) ṭrpy "temple treasury" (P P Ox Griff 48, 20)
pr-ḥd (n) ps ntr "storehouse of the god" (P P HLC, 10/4)
pr-ḥd ps hne n ps bk n īny "treasury of the chapel of the stone pal" (E P Rylands 9, 11/9;
for discussion of suggested trans. "crypt," see Vittmann, P. Rylands 9, 2 [1998] 468-69, n. to l. 9)

ṛmt pr-ḥd "man of the treasury" in
reread šḥ pr-ḥd "scribe of the treasury"; see under šḥ "scribe," below

vs. Bresciani, EVO 2 (1979)

vs. Sp., CGC, 2 (1906-8), who read ṛmt n pr "steward"
šḥ pr-ḥd "scribe of the treasury"; see under šḥ "scribe," below

pr-ḥd + DN/GN
pr-ḥd (n) Pr-‡ "royal treasury"
= EG 134
pr-ḥd (n) Pr-‡ (n) Niw.(t) "royal treasury of Thebes" (P O MH 508, 3-4)
pr-ḥd (n) Pr-‡ n ḫt-ntr Sbk "royal treasury of the temple of Sobek" (P P Lille 64, 7)
**pr-ḥd** (n) Pth "treasury of Ptaḥ"  
= EG 133  
in phrases  
ḥd 3 pr-ḥd Pth ḫr; see under ḫr(t) "money penalty, fine," below  
ḥd X n pr-ḥd n Pth ḫth "X silvers of the treasury of Ptaḥ, refined" (EG 142)  
in phrase  
ḥd X n n3 ṭny.w (n) pr-ḥd n Pth wth (EG 336)  
**pr-ḥd** Nīw(t) "treasury of Thebes" (ት IP Vienna Kunst 3853, 5; Ῥ P Bryce, 3)  
= EG 211  
for discussion, see Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 45, n. VII, & refs. there  
in phrase  
pr-ḥd (n) P-ṣ3 (n) Nīw(t) "royal treasury of Thebes" (ᛊ O MH 508, 3-4)  
pr-ḥd.w n3 nt wʿb n t3 qṣ.t ḫp "storehouses of the sanctuaries of the burial of the Apis"  
in phrase  
sh n3 nt ḫp n3 pr-ḥd.w n3 nt wʿb n t3 qṣ.t ḫp "scribe(?) of that which is reckoned (to)  
the storehouses of the sanctuaries of the burial of the Apis" (ᛊ S Ash 1971/18, 10;  
pr-ḥd n p3 ntr ḫ3 Sbk-nb-Pay śs.t N3-nfr-s.t "treasury of the great god Sobek, lord of Pay,  
& Isis Nepherses" (ᛊ P Ox Griff 14, 8)  
**pr-ḥd** ḫm3 "treasury of Djēme"  
in phrase  
īt-ntr ḫm-ntr ḫmn-m-ḥp(t)-sw.t sh — "god's father & prophet of Amun in Karnak,  
scribe of the treasury of Djēme" (.IP Louvre 2430G, 1)  

**Pr-ḥd** GN (lit., "(The) Treasury"); see under P3-pr-ḥd, above  
in phrase  
ḥwṣ.w st r wʿ pr-ḥd "They were thrown into a storehouse." (EG 296)  

**pr ḫm** "small house" contrasted w. large house (ᛊ P ḫOnch, 23/8)  
**pr ṣt.t** n. "house of records"  
in phrase  
ṣh pr ṣt.t "scribe of the house of records" (so Reymond, *Priestly Family* [1981], or trans.  
"document scribe"); see under ṣh "scribe," below  
**pr klystṭšs** "house/office of the ḫklyṣṭṭšš;" see under klystṭšs "financial official," below  
**pr ṣwt** "house of a merchant" (ᛊ P ḫOnch, 16/5 & 19/18)  

**pr ṭwš** n.m. "house of morning"  

= pr ṭwš.t Wb 5, 425/10-14; Meeks, *Année*, 1 (1980) 132, #77.1430; *Année*, 2  
for discussion, see Blackman, JEA 5 (1918) 148-65

vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. "house (on) the rock" or, p. 96, "rock-house"

in compound

\( \text{\textit{hm-ntj pr tws}} \) "prophet of the house of morning" (\( \text{\textit{P S Ash 1971/18, 12}} \); \( \text{\textit{P S Vienna Kunst 82, 7}} \))

\( \text{\textit{pr th}} \) "house of drunkenness" non-etymologically written & reinterpreted name for funerary offerings;
see under \( \text{\textit{thy}} \) "to be(come) drunk," below

\( \text{\textit{pr d.t}} \) "tomb" (lit., "house of eternity")
in compound

\( \text{\textit{bšk n pr d.t}} \) "humble servant"; see under \( \text{\textit{bšk}} \) "servant," above

\( \text{\textit{g pr dy.w}} \) in

reread \( \text{\textit{ndhy.w(t)}} \) "teeth"; see under \( \text{\textit{ndhy.t}} \) "tooth," below
for discussion, see Vos, Apis (1993) p. 302, n. c to vo, 2a/11

vs. Sp., ZÄS 56 (1920) 30, who read \( \text{\textit{šdy}} \) & did not translate, & EG 134, who read \( \text{\textit{pr-dy.w}} \) &
described as part of head of bull following Gardiner, AEO, 2 (1947) 244*-45*, who connected w.

\( \text{\textit{pr-d3w}} \) (= \( *\text{\textit{pd³}}? \)) a part of the body

w. DN or GN (see under DN or GN)

\( \text{\textit{pr ūs.t}} \) "temple domain of Isis"

\( \text{\textit{pr ūy-m-htp}} \) "temple domain of Imhotep"

\( \text{\textit{pr ūmrn}} \) "temple domain of Amun"

\( \text{\textit{pr Wsr}} \) "temple domain of Osiris"

\( \text{\textit{pr Biš.t.t}} \) "temple domain of Bastet"

\( \text{\textit{pr Pr-†ś}} \) "king's house, palace"

\( \text{\textit{pr Pth}} \) "temple domain of Ptah"

\( \text{\textit{pr Mw.t}} \) "temple domain of Mut"

\( \text{\textit{pr Mn}} \) "temple of Min, Paneion"

\( \text{\textit{pr Mnt}} \) "temple domain of Montu"

\( \text{\textit{pr Nfr-tm}} \) "temple domain of Nefertem"

\( \text{\textit{pr Ħ.t-Hr}} \) "temple domain of Ḥathor"
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

\textit{pr} \textit{Hp-WsIr} "temple domain of Apis-Osiris"

\textit{pr} \textit{Hr Bht} "temple domain of Horus of Edfu"

\textit{pr} \textit{Hnsw} "temple domain of Khonsu"

\textit{pr} \textit{Hnm} "temple domain of Khnum"

\textit{pr} \textit{Sbk} "temple domain of Sobek"

\textit{pr} \textit{Spt} "temple domain of Sopdu"

\textit{pr} \textit{Spt} \textit{t} "temple domain of Sothis"

\textit{pr} \textit{Dmš} (& var.) "temple domain of Djême"

\textit{pr} \textit{Dhwty} "temple domain of Thoth"

\textit{pš.t} \textit{pr} (?) "half-house, division of a house"; see under \textit{pš.t} "division, half" below

\textit{mr} \textit{pr} \textit{1py nsw(.t)} "steward of the royal harem"; see under \textit{mr} "overseer," below

\textit{ms} \textit{hn pr} "born in the house"; see under \textit{ms} "to give birth," below

**na nš pr.w** "householders" (lit., "those of the houses")

vs. Stricker, \textit{OMRO} 39 (1958) 76, n. 149, who read \textit{nšy-w pr-ḥd.w} "their storehouses";
followed by Lichtheim, \textit{AEL}, 3 (1980) 178

for discussion, see Jasnow, \textit{Enchoria} 11 (1982) 111

?; vs. de Cenival, \textit{BIFAO} 71 (1972), who read \textit{tmd nšy-w pr} & trans. "totality of their houses"

\textit{nb.t pr} "housewife"; see under \textit{nb.t} "mistress," below

\textit{nkt pr} "domestic property"(?); see under \textit{nkt} "thing," below

\textit{ðrmṭ n(?) pr} "steward" in

reread \textit{sh pr-hd} "scribe of the treasury," below

vs. Sp., ĞGC, 2 (1906-8)
vs. Sp., CGC, 2 (1906-8), who read rmµ n pr "steward" 

vs. Bresciani, EVO 2 (1979), who read rmµ pr-ḥδ "storehouse worker"

rmµ na h pr "member of the bodyguard"; see under he.t "body," below 

hp (n) n3 pr.w n3 wrḫ.w nt nb nkt nb nt m-ṛfr/mtw PN "legal right to (lit., "of") the houses, the 

vacant lots, every thing & every property which belongs to PN" (E P Louvre 2430C,1; D,1; E,1)

ḥr pr∞ "house wall" (lit., "face of a/the house")

cf. ḥr "front of a building" Wb 3, 127/5

= 20 "side, edge" CD 647a, KHWb 351, DELC 286

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 123, n. c to l. 29

ḥḥt nb n pr (EG 398)

qt pr "house builder"; see under qt "to build," below 
grg pr "married woman(?)"; see under grg "to establish," below 
gs.w-pr.w "temples"; see below 

ṭbn n pr "housetop"; see under tbn "head, top," below 

in list of possible possessions

pr.w 3ḥ bšk.w ḥd ḥmt ḫβs ḥt ḫt y ḫ t ṣ t n p ṣ t w "houses, agricultural land, servants, silver, copper, 
clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)

var.

pr 3ḥ.w ḫn ḫ w[r]ḥ kšm šn.t sbt sʿnḥ [bšk]k bšk.t ḫ.t ṣ t ṣ t n ḫš w.t nb ḫš w.t nb(.t) ṣḥ nb ḫnb(.t) nb(.t) ḥd nb ḫmt dsfr(.t) ḫw(.t) ṭ ṭ nkt (n) ry.t ṭmr(.t) rmṯ nmrḥ nb pš tš "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, 
garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, 
every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household 
furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

Pr---wi∞ GN in the Fayyum

→ wwww hc see Hughes, JNES 35 (1976) 212, n. to 49/10

oi.uchicago.edu
vs. de Cenival, Caution. (1973), who read Pr-[grg-Dhwty], below
in GN

*tmy Sbk ... "Sobek-town ..."

in title

"th n tmy Sbk Pr-....wj "brewer of the Sobek-town ..." (P P Lille 49, 9-10)

Pr-....-p3-wf GN "The House-....-the-quarrel"

−? w电影节 "quarrel" EG 82 < w电影节 "to slander"
<? w电影节 Wb 1, 279/14-17; Meeks, Année, 1 (1980) 83, #77.0855
& cf. w电影节 "to slay" Wb 1, 280/9-10; Meeks, Année, 3 (1982) 64, #79.0628
vs. Ray, Ḥor (1976), who read Pr-[

Pr-....-p3-Rc GN

in compound

 '*'wy.f Pr-[

"temples of ..." (R P Harkness, 1/31)

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 126, n. c to l. 31

Pr-šwryš GN perhaps near Alexandria

in phrase

pr mh Pr-šwryš "north of Pr-šwryš"

location associated with Antiochus IV when he was in Egypt

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 28, n. i, & p. 126, who suggested

=? *Εὐλάξίων πόλις an otherwise unattested town named after the tutor of Ptolemy VI

or =? ] Εὐλάξίων a village between Alexandria & Canopus

Calderini, Dizionario, 2/2 (1975) 138, #2
  = H.t w*r.t “Avaris” Wb 1, 287/8
  = Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 57

Pr-šš.t∞  GN “House of Isis”

used in parallel to Pr-WsIr “House of Osiris”
for discussion of identification, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 124-25, n. f to l. 29 & n. a to l. 30

Pr-lw-rq  GN “Philae”

= P-šw-rq Wb 1, 47/9
= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 47 [šw-rq & var. P(š)-šw-rq]

var. (P(š/r))-šš.t-rq/q Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 30, & 2 (1925) 52;

Brugsch, *Dict. géog.* (1879) p. 465
= Πιλακ, Πιλακ2 CD 140b (> λακ2 “corner, extremity”), ČED 348 & 71, KHWb 478, DELC 159b
  but vs. derivation from λακ2 “corner, extremity” (CD 140b) as ČED 348 & 71, KHWb 478 w. ?
  see CD 140b, DELC 159b
  for orthography, see also Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 309-10

var.

Pš-šw-rq
Pr-(ıw)-rq

Pr-ıw-lqe

Pr-ıy-rq

Pr-ıy-lq

in compounds/phrases

šš.t ( nb.t n) — "Isis (lady of) Philae"; see under šš.t, above

Yb Swn pš tš rsy Pr-ıw-rq "Elephantine, Syene, the Southern District, Philae"

(P P Berlin 15609, 1-2)

Pr-ıy-lq n pš tš Nb "Philae in the nome of Ombos" (P P Heid 723, 4)

ımt Pr-ıy-rq (& var.) "man of Philae" (P P Heid 778a=, 5)

for discussion, see Clarysse & Thompson, Counting the People, 1 (2006) 89-90, n. to l. 2.503; La'da, 23. Int. Papyrologen-Kongr. (2007) pp. 369-73 & 376-77, who identified as designation of military status
var.

\textit{Pr-rmt-Pr-\textbf{\textit{i}}w-\textbf{\textit{r}}k} as nickname (P O Bodl 293, 4; see Demot. Nb., 1/3 [1983] 197)
in phrase

\textit{rmt Pr-\textbf{\textit{i}}y-liq} \textit{n p\textbackslash \textit{s} t\textbackslash \textit{s} Nb} “man of Philae in the name of Ombos” (P P Heid 723, 4)
in title string

\textit{rmt Pr-\textbf{\textit{i}}y-liq} \textit{b\textbackslash \textit{k} \textit{\textit{s}s.t ms n [Km.t]} “man of Philae, servant of Isis, born in [Egypt]”
(P P Heid 737e, 4-5)

\textit{qmrqs p\textbackslash \textit{s} tme Pr-liq} “administrator of the town of Philae”; see under \textit{qmrqs} “village leader,” below

\textit{qrtr Pr-\textbf{\textit{i}}y-liq} “curator of Philae”; see under \textit{qrtr} “curator,” below

\textbf{Pr-\textbf{\textit{i}}y-rq} GN “Philae”; see under \textit{Pr-\textbf{\textit{i}}w-rq}, preceding

\textbf{Pr-\textbf{\textit{i}}y-liq} GN “Philae”; see under \textit{Pr-\textbf{\textit{i}}w-rq}, above

\textbf{Pr-\textbf{\textit{i}}w-liqe} GN “Philae”; see under \textit{Pr-\textbf{\textit{i}}w-rq}, above

\textbf{Pr-\textbf{\textit{b}}-wr.t} GN location uncertain

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read \textit{pr} ... “temple (of) ...”

& said that \textit{pr} should be followed by a DN

vs. Wångstedt, OrSu 16 (1967), who read as part of \textit{\textit{s}s.t \textit{i}b \textit{wr.t} “Isis, the magnanimous”

in phrases

\textit{“nb \textit{s}s.t \textit{n} Pr-\textbf{\textit{b}}-wr.t} “bouquet/wreath of Isis of \textit{Pr-\textbf{\textit{b}}-wr.t}” (R O BM 43513, 4)

\textit{qlm r Pr-\textbf{\textit{b}}-wr.t} “wreath for \textit{Pr-\textbf{\textit{b}}-wr.t}” (P O Leiden 209, x+10)

\textbf{Pr-\textbf{\textit{m}}n-grb} GN (EG 584)
in phrase

\textit{h.t-ntr n Pr-\textbf{\textit{m}}n-grb} “temple of ——” (EG 584 [= P S Canopus A, 14, & B, 51])
**Pr-ỉnp**
GN "Anubieion" (lit., "temple of Anubis") at Saqqara; var. of *Pr-hn-ỉnp*, below

**Pr-ỉr-ỉmn**
GN "Pelusium" Tell El-Faramā in the Eastern Delta

= EG 134 (out of alphabetical order)
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 58

= Περεμογή *CED* 349, *KHWb* 478, *DELC* 164a

for discussion, see Gardiner, *JEAT* 10 (1924) 94; Gauthier & Sottas, *Décret trilingue*
(1925) pp. 26-27, § 31; Chuvin & Yoyotte, *Rev. arch.*, NS (1986) pp. 44 & 48, w. n. 34; &
Cheshire, *GM* 84 (1985) 19-24

var.

**Pỉ-ỉr-ỉmn**
see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 46-47, #22

**ΩPr-ε-ỉwrwys**
in

read *pr mh Pr-ỉwrwys* "north of *Pr-ỉwrwys*," as Ray, *Hor* (1976) p. 28, n. i, & p. 126

= H.t w*r.t "Avaris" Wb 1, 287/8

= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 57

see *Pr-ỉwrwys*, above

**Pr-εỉ**
n.m. "king, Pharaoh"

= EG 133

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= Wb 1, 516; Meeks, Année, 1 (1980) 130-31, #77.1409; Année, 2 (1981) 137, #78.1459; Année, 3 (1982) 96, #79.0985

= (π)ppο CD 299a, ČED 138, KHWb 150 & 165-66, DELC 177a
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

P P 'Onch, 2/9

P P Tebt 227 vo, 11

P P Turin 6068B, 5

R G Aswan 23, 1

R P Berlin 6857=, 1/8

R O BM 19524, 1

R P Ox Griff 3, 4

R O MH 2655, 1
var.

[Pr-]*3

= EG 228, who read nsw(t) "king," but also suggested, w. ?, reading Pr-*3 "king"
for discussion, see Hughes, JNES 10 (1951) 261, n. 23, who read nsw(t)

read Pr-*3 "king" by Tait, Tebtunis (1977) p. 77

in compound

[Pr-]*3 (n) Kmy "king of Egypt" (R P Cairo 31222, 5 & 16)

in compounds/phrases

Pr-*3 RN, see under RN

šh(.w) Pr-*3 "fields of Pharaoh" (P P Mil Vogl 24, 5-6)

šky (n) Pr-*3 "royal stonemason"

in phrases

šky (n) Pr-*3 (n) prs tmstm (& var.) "royal stonemason of graywacke & galena"; see under prs
"graywacke," below

ššky bšk Pr-*3 "stonemason, servant of the king" (E P Berlin 13571, 1)

ššw(.t) (n) Pr-*3 "office of Pharaoh" (EG 16 [= P S Rosetta, 21])

šrwt n Pr-*3 "eyes of Pharaoh"; see under šr.t "eye," above

šr Pr-*3 "to be(com)e king" (EG 133)

štn šbt rmt šn n pr is Pr-*3 "deputy, staff-bearer, & member of the bodyguard who belong
to Pharaoh" (P P 'Onch, 4/6-7)
"n htyy ły Pr-* 3/1 p3 tš p3 ym "chief of the troop of fPharaoh of the Fayyum"; see under "3 "great one," above
"wy Pr-* 3 "royal linen"; see under "3yw "linen," above
"yš n <n> Pr-* 3.w "herald of <the> kings" (P P Prague B, 16; de Cenival, Assoc. [1972], did not read Pr-* 3.w)
"yš (& var.) Pr-* 3 "auction of Pharaoh"; see under "yš "auction," above
"n smy Pr-* 3 "royal report"; see under "n "to return," above
"nū ḫm ʿnū Pr-* 3 "By Amun & by the king!" (EG 64)
var.
"nū (n) Pr-* 3 "oath (in the name) of Pharaoh"; see under "nū "oath," above
"šy Pr-* 3 Mšš-R 4 "reciter (f.) of Pharaoh (Ny)-Mšš(.t)-R 4" (P P Lille 98, 2/9)
"š šhn Pr-* 3 "affair, business, fortune of Pharaoh"; see under "š "to call," above
wšty n Pr-* 3 "travel-tax(?) of Pharaoh" (R P Berlin 23501, 5)
wy n Pr-* 3 (EG 79); see under wy "farmer," above
wšb sw Pr-* 3 r hwf "Pharaoh purified himself for the festival" (EG 280)
wšb(.w) (n) Pr-* 3 "priest(s) of Pharaoh" (P P Heid 752, 6; R P Berlin 23501, 2)
= Wb 1, 283/6
in phrase
ḥm-nṯr ḫr p3 wšb ʿš (n) Pr-* 3 3ḥrnsrš "prophet of ḫor, the great priest of Pharaoh
Alexander" (P O ḫor 31A, 1-2)
šhn(.w) nš — "officials & the —" (R P Berlin 23501, 1-2)
wšš.t n Pr-* 3 "embalming (i.e., death) of Pharaoh" (P/R P Berlin 13588, 3/2)
wšy bšk Pr-* 3 "farmer, servant of the king"; see under wy "farmer," above
wp.t (n) Pr-* 3 "mission of Pharaoh" (S Aswan 1057, 4-5)
wn Pr-* 3 Mšš-R 4 "shrine opener of Pharaoh (Ny)-Mšš(.t)-R 4" (P P Sorbonne 212, 3/17)
whm.t Pr-* 3 "... of Pharaoh"; see under whm.t meaning uncertain, above
whššy n Pr-* 3 "broad hall of Pharaoh" (R P Krall, 6/29)
Wššr nsw(.t) Pr-* 3 (RN) "(the) Osiris (= deceased) king Pharaoh (RN)" (P/R P Berlin 13588, 2/16 & 3/8)
Wššr ḫnṯ ḫmr pšy Pr-* 3 pš nb lbt "Osiris, foremost of the west(erners), this king, the
lord of Abydos"; see under Wššr, above
wtn(.w) (n) Pr-* 3 (& var.) "libations to/of for the king (& var.)" in compound gll(.w) wtn(.w)
(n) Pr-* 3 (& var.) "(burnt) offerings & libations to/of for the king (& var.)"; see under gll
"(burnt) offering," below
bšk (n) Pr-* 3 "royal servant"
in compounds
ššy — "stonemason, —" (E P Berlin 13571, 1)
wšy — "royal farmer, —" (P P Lille 58B, 3)
bn.w Pr-* 3 "palm trees of Pharaoh"; see under bn.t "abomination," above
btw Pr-* 3 "abomination of Pharaoh"; see under btw.t "abomination," above
p3  Pr-ṣ3 "O, king" (EG 133)
Pr-ṣ3  "nh d.t "Pharaoh who lives forever (i.e., living king)" (EG 688)
Pr-ṣ3  WsIr "King Osiris"; see under WsIr, above
Pr-ṣ3  n n3 ntr ṛm n3 rmṯ.w "Pharaoh of gods & men" (R P Rhind I, 7d4)
Pr-ṣ3  ṣny "Pharaoh ... our master, the lord of Egypt" (P O Hor 3, 1)
Pr-ṣ3  ḫw n p3 ḫny (EG 312 [= R P Berlin 8351, 5/4])
Pr-ṣ3  ṣny "Pharaoh is ill" (EG 514)
Pr-ṣ3  n ṭwš.t "Pharaoh in the netherworld" (R P Rhind I, 7d4)
Pr-ṣ3  n p3 ṭwš d ṭwš "Pharaoh of the entire land" epithet of Osiris (P/R T BM 35464, 4-5)
pr Pr-ṣ3 "king's house, palace" (P P 'Onch, 2/11; R P Serpot, 2/6)
= EG 132
in compounds/phrases
na pr Pr-ṣ3 "those of the palace, court officials" (EG 203)
rš — "entrance of —" (P P 'Onch, 4/4)
rmṯ.w ṭy.w — "important men of —" (P P 'Onch, 2/15)
rmṯ n p3 ḫne n p3 pr Pr-ṣ3 "man of the esplanade of the palace" (E P Rylands 9, 16/16)
hṛ-tb n pr P[r-ṣ3] "magician of the palace" (R P Krug A, 2)
ḥne n p3 pr Pr-ṣ3 "esplanade of the palace"
in phrase
rmṯ n p3 ḫne n p3 pr Pr-ṣ3 "man of the esplanade of the palace" (E P Rylands 9, 16/16)
sr w n3 mr mšš.w n3 rmṯ.w ṭy.w — "officials, generals, & great men of —" (P P 'Onch, 2/14-15)
var. "royal domain"
in compounds
ḥ.(t.)-ntš n — "temple of the —"; see under ḫ.t-ntš "temple," below
šḥ.t ḫ.t-ntš p3 tmy — mšš nb "(in) field, temple, town, —, any place" (P P Turin 6074B, 7)
pr-hḏ (n) Pr-ṣ3 "royal treasury"
= EG 134
in phrases
pr-hḏ (n) Pr-ṣ3 (n) Nīw.(t) "royal treasury of Thebes" (P O MH 508, 3-4)
— n ḫ.t ntš Sbk "— of the temple of Sobek" (P P Lille 64, 7)
mī.t n Pr-ṣ3 "royal path" (lit., "path of Pharaoh") (P P Turin 6081, 12)
ym ḫn-w s m-bḏḥ Pr-ṣ3 "May it be ordered before Pharaoh!" (EG 310)
myt (n) Pr-ṣ3 "road of Pharaoh" (P P ESP A, 3)
mw Pr-ṣ3 "water of Pharaoh"; see under mw "water," below
mn p3 Pr-ṣ3 ṭr w ḫy=t mšš "such-and-such a Pharaoh & his army" (R P Magical, 11/17)
mr kš.t Pr-ṣ3 "overseer of work of Pharaoh"; see under mr "overseer," below
mt.t (n) Pr-ṣ3 "affair of state" (EG 133); see under mt.t "thing," below
nḥbš.(:t) n ḫỉ BPr-ỉš “titulary of Pharaoh” (P P Turin 6081, 1)
ns(w.티) ḫỉ BPr-ỉš “king Pharaoh”; see under ns(w.티) "king," below
nkt ḫỉ BPr-ỉš "property of Pharaoh" (P P ‘Onch, 25/7)
nkt n ṣny n ḫỉ BPr-ỉš "property of report of Pharaoh" i.e., property that, on sale or transfer, had to be
reported or declared to the state for taxation purposes; for exx. & discussion, see Ryholt,
ntr. w ḫỉ BPr-ỉš w(?) "kingly(?) gods" (P O Louvre 10305, 2)
rmt ḫỉ BPr-ỉš.w f hỉ m-bšt hỉ BPr-ỉš "man who stands in the presence of Pharaoh" (E P Berlin 13615=,
1/13a & 2/9, 7/13)
rš(.w) ḫỉ BPr-ỉš “royal storehouse(s);” see under rš "storehouse, treasury," below
rš (n) ḫỉ BPr-ỉš "gate of the king" (R O Uppsala 668, 2-3)
in phrase
mḥ pš ŋ r pš rš ḫỉ BPr-ỉš “to pay the harvest tax at the door of Pharaoh” (EG 507) (or,
"storehouse of Pharaoh")
rmt ḫỉ BPr-ỉš “man of Pharaoh"
in title string
šḥ mš pš rt n — "district scribe, agent of the —" (R O Uppsala 1060, 5)
rmt ḫỉ BPr-ỉš hḥ(?) r ḫỉ BPr-ỉš-.w.s. n ŋ ṣnh(.t) pšy "he is a man who is ... to Pharaoh l.p.h. in the
private chamber" (E P Rylands 9, 16/15-16)
rt (n) ḫỉ BPr-ỉš nt ŋ r ... "royal ... inspector" (lit., "agent of Pharaoh who inspects ...") & var.; see under
ŋ ṣn "to ask," below
h. wt n ṣny ḫỉ BPr-ỉš.w "tombs of the kings" (EG 284)
ḥb n pš dr (n) ḫỉ BPr-ỉš “festival of the victory of Pharaoh” (P P Berlin 13565, 7-8)
ḥm-ntr ḫỉ BPr-ỉš "prophet of Pharaoh"
in phrases
— ṣḥš Pt漉mḥš pš ntr ḫw m Tšnst ṣm ḫt mr [ṣn] "— the great one,1 Ptolemy, the divine youth,
Dionysos, father-loving, [brother-loving" (P S Ash 1971/18, 14 [so Reymond, Priestly
Family (1981)])
ḥm-ntr ḫỉ BPr-ỉš Mḥḥ-pšš-Rš ḫwtyr-ṃs "prophet of Pharaoh Menkheperre Thutmose;"
see under Mḥḥ-pšš-Rš, above
— (n) ḫt nb "— of the house of gold" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, Priestly Family [1981])
ḥmt.w(?) ḫỉ BPr-ỉš "copper moneys(?) of Pharaoh;" see under ḥmt "copper (money)," below
ḥn n ḫỉ BPr-ỉš "command of Pharaoh"
in phrase
r-ḥt ṣḥ ḫn n ḫỉ BPr-ỉš "according to the command of Pharaoh" (EG 310)
ḥr-tp n ḫỉ BPr-ỉš "magician of Pharaoh;" see under ḥr-ṭb "ritualist, magician," below
ḥq ḫỉ BPr-ỉš rmt ṣḥšy "Pharaoh captured many people" (EG 333)
ḥš.w (n) ḫỉ BPr-ỉš "favor(s) of Pharaoh;" see under ḥš(.t) "praise, favor" under ḥš "to praise," below
ḥš ns(w.티) ḫỉ BPr-ỉš "(anniversary of the) accession of the king" (P P ‘Onch, 4/8)
hwy (& var.) Pr-scriptions: 1) Pr-"hwy (alt. of Pharaoh/the queen" (P Lille 41B, 14; P Lille 42B, 15; P Lille 52, x+7)
   in association w. ḫtty (n) nt "temple"; ḫw nyh "place of (taking an) oath";
   ḫw nyḥt "place of security"; mṭ nḥ ḫty ḫw nḥ tīy "any place at all which is protected"
bft (n) Pr-scriptions: 2) "enemy of Pharaoh (= Pharaoh); see under bft "enemy," below
by (ḫy) pr r Pr-scriptions: 3 "to measure grain for the king" (EG 136)
hr (& var.) (n) Pr-scriptions: 4) "street of Pharaoh" (P P Ash 17, 7; P P Tebt 227 vo, 11; R P Berlin 6857=, 1/8)
   = EG 389
   = ḫytm ḫsāyliktī "royal alley" Pestman, Choachytes (1993) p. 536
hr.r. Pr-scriptions: 5) "provisions of the king" (EG 389; P O ḫor 33, 3)
sw Pr-scriptions: 6) "state wheat" (R O Leiden 53, 2; R O Leiden 55, 2; R O Leiden 56, 2; R O Pisa 234 concave, 6)
sw n ḫḥy r Pr-scriptions: 6 "(the) time of measuring (out) to the king" (EG 346)
sbt Pr-scriptions: 7) "wall of Pharaoh" (F E Moscow 135C, 4)
sn.n.w Pr-scriptions: 8) "officials of Pharaoh" (R P Berlin 23503C, 2)
sn.n fr n Pr-scriptions: 9) "good disposition of the kings" (P O ḫor 2 vo, 10)
sn.t n Pr-scriptions: 10) "royal field" (R O Leiden 57, 2)
sn.n Pr-scriptions: 11) "bank of Pharaoh" (EG 456; P P Lille 9B, 11)
   = ḫsāyliktī ṭrāpõeξα LSJ 1810b, s.v. II
   in phrases
   ḫw ḫḥy sn Pr-scriptions: 7) "receipt of the bank of Pharaoh" (P Ash Gr 47, vo)
   wt ḫḥy sn n Pr-scriptions: 8) "to pay to the bank of the king" (EG 103)
   mṭn ḫḥy sn n Pr-scriptions: 7) "written/signed(?) at the bank of Pharaoh" (P P Turin 6081, 28)
   ḫḥy sn n Pr-scriptions: 8) "to pay it to the bank of Pharaoh in Thebes" (P O Vienna 20, 4)
sn.w. (n) Pr-scriptions: 11) "scribe(s) of Pharaoh"; see under snh "scribe," below
   sn.l.t Pr-scriptions: 8) "audit scribe of Pharaoh"; see under snh "scribe," below
skr.w Pr-scriptions: 12) "voyages of Pharaoh" (P O ḫor 4, 9)
sh Pr-scriptions: 13) "lake of Pharaoh" (P O ḫor 33, 2)
in GN
   Pȝ-ȝh.-(n)-Pr-scriptions: 13) "The Public Lake"; see above
   in phrase
   ḫy n ḫḥy Pr-scriptions: 7) Wsṯ Wn-fnfr 1 "pool of the Pharaoh Osiris Wen-fneferm" (P P Magical, 9/29)
   ḫy n Pr-scriptions: 13) RN "(the) genius of Pharaoh RN" (P P Berlin 13637A, 5 & 13; B, 2-3; P P Cairo Zenon
   unnumbered, 4)
   = ḫsāyliktī ḫw mw Sp., Zenon (1929) p. 12, n. 4 of comm. to #4
   for discussion, see Quaegebeur, Shālī (1975) pp. 116-17
   var.
   ḫy n ḫḥy Pr-scriptions: 7) "(the) genius of the Pharaohs" (P G Philae 421, 8)
šym₂₃.t (≥ var.) n Pr-²³ "storage place of Pharaoh" (R O Uppsala 881, 2; R O Uppsala 940, 2)
š²₄.(t.) Pr-²³ "letter of Pharaoh" (EG 490)
šm Pr-²³ "harvest (tax) (due) to the state (lit., of Pharaoh)" in UE contracts (P O Berlin 12877, 1;
R O Zurich 1883, 8-9)
= EG 507
šm²₄.y.t n Pr-²³ "singer of Pharaoh" (EG 509)
šr Pr-²³ "son of the king" (EG 517)
štq₂₄ (n) Pr-²³ "public jail" (lit., "jail of Pharaoh"); see under štq "prison," below
q(w)s (n) šp (n) Pr-²³ "receiving measure of Pharaoh" (P BM 10560, 15)
qrny₂₄ (ṣkrre n) Pr-²³ "qrny-official of the king"; see under qrny "regal man," below
gll.(w) (≥ var.) (n) Pr-²³(.w) "burnt-offerings of/for Pharaoh(s)"; see under gll "burnt-offering," below
twt n Pr-²³ "statue of Pharaoh" (P G Wadi Hammamat 35, 3-4)
tmy Pr-²³ "royal town"
in phrase
wḥb.w n — "priests of the royal town"; see under wḥb "priest," above

tmy.w r-ir Pr-²³ mḥn "towns which Pharaoh made place(s) of oath(s)"
in phrase
H.t-wly Nblw nḥ tmy.w r-ir Pr-²³ mḥn "Hawara & Nblw, the towns which Pharaoh
made place(s) of oath(s)" (P P Cairo 50129, 4)
tn Pr-²³ "dam of Pharaoh" (P P MFA 38.2063b B, 3/1)
tny Pr-²³ "royal tax"; see under tn(y) "tax," below

Pr-²³.t
n.f. "female monarch, queen"
= EG 133, s.v. Pr-²³
= ḫw CD 299a, ČED 139, KHwb 165-66, DELC 177a

P (26 July 2010): 10.1

oi.uchicago.edu
in phrases

\[\text{Ps.t ... } t\tilde{3} \text{ Pr-}^{(2)} \text{.t} \ (n) \ p\tilde{3} \ t\tilde{3} \ dr=f \ "\text{Isis ... the queen of the entire land}" \ (\text{R G Philae 411, 2})
\]

\[\text{Ps.t } t\tilde{3} \text{ Pr-}^{(3)} \text{.t} \ (n) \ tm \ nb \ nt \ w\tilde{3}\tilde{h} \ shn \ p\tilde{3} \ t\tilde{3} \ dr=f \ "\text{Isis, the queen of all entirety who commands the entire land}" \ (\text{P O Hor 3 vo, 6-7; 10, 16-17})
\]

for discussion, & possible Greek counterpart, see Ray, Hor (1976) p. 156, epithet 8

w. RN

\[\text{Pr-}^{(3)} \text{.t} \ 3\text{rsynw} \ "\text{Queen Arsinoe}" \ (\text{P S Tod 257, x+12})
\]

in phrase

\[\text{hw} \ t\tilde{3} \text{ Pr-}^{(3)} \text{.t} \ 3\text{rsynw} \ "\text{altar of Queen Arsinoe}" \ (\text{P P Lille 52, x+7})
\]

\[\text{Pr-}^{(3)} \text{.t} \text{ Qlwptrw} \ "\text{light-bearer of Queen Cleopatra}" ; \text{see under nw} \ "\text{light, fire,}" \text{ below}
\]
Pr-\^3-\^3wy  GN "The House of Him Who is Very Ancient" between Aswan & Kom Ombo

=? temple of Horus the Elder at Kom Ombo
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 80, n. to item 3

pr-\^n\^h\^∞ n.m. "house of life" an institution associated w. temples, serving as a scriptorium, library, & center for performance of rituals
= EG 63 & 132

= πρά\^μ\^ν\^υ "archives" KHWb 531, *DEL C* 195a, who suggested 'n\^h < a type of document Wb 1, 204/17
for summary of literature, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 229, n. c to l. 20

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read pr-\^n\^h d\^m "house of life, book"
vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read ṭpr-ḥp (p. 153 ṭpr-ḥp) "house of (natural) law"

in phrases
mnt.t pr-ṭnb nt rse r h.(t)-qnbe "(female) doorkeeper of the house of life who guards the council chamber" epithet of Hathor (R P Harkness, 5/20-21)
ḥm-ntr pr-ṭnb nb.t nḥy "prophet of the house of life of the mistress of the sycamore"

sh (n) pr-ṭnb "scribe of the house of life"; see under sh "scribe," below
šš.(t) n pr-ṭnb "register (lit., "document") of the house of life" (EG 490 [= P P Setna I, 3/8])
ḏmš.w n pr-ṭnb "books of the house of life" (EG 680)

**Pr-ṭlt** in
reread *Pr-Ḥlt*, below, vs. de Cenival, *Caution* (1973) but see her n. 2 to P. Lille 52, *Caution* (1973) p. 126

**Pr-wšt** GN "Abaton" grave of Osiris on the island of Biggeh

= (Pr-)šš.t-wšt.št Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 23, 2 (1925) 51
  for discussion, see Junker, *Abaton* (1913)
= ᾱβµτον Calderini, *Dizionario*, 1/1 (1935) 2-3
for spellings of Pr-⟨lw⟩-w*b, see Griffith, Dodec., 1 (1937) 307-9

in compounds/phrases
šs.t (nb.t) Pr-⟨lw⟩-w*b (nb⟨t⟩) Pr-⟨lw⟩-lq "Isis (lady) of the Abaton (& mistress of Philae)";
see under šs.t. above
Ws²r n Ps-w*b "Osiris of the Abaton"; see under Ws²r, above

Pr-w*b-nbšs Gν "Abaton of her lord" name of ibis cult site & catacomb at Memphite Serapeum

for discussion, see Ray, Hor (1976) pp. 148-49 & 152-53

Pr-Wšt⟨t⟩.t Gν "Buto"; see under Pr-Wt, below

Pr-Wšt⟨t⟩-⟨n⟩-nb.t-šmy Gν; see under Pr-nb⟨t⟩-šmw "Kôm el-Ḥisn" under šmw "charm, grace," above

Pr-Wn-nfr(?? Gν (lit., "The Domain of Wen-nefer"?) in the Fayyum

→ www hc so de Cenival, Caution. (1973), w. ?

in phrase
šmy Sbk Pr-Wn-nfr(?) "Sobek-town Pr-Wn-nfr(?)"
**Pr-wrm** (?) GN near Edfu

see Manning, Hauswaldt (1997) pp. 27-28, n. 21, w. ref. to M. Smith, Enchoria 16 (1988) 80-81, n. to item 6

vs. EG 134, who read *Pr-ḥmt-nw-nt-ṣs.t* (?)

var.

**Pr-wrme** (?)

see M. Smith, Enchoria 16 (1988) 80-81, n. to item 6

in phrase

\[šḥ.w n \text{Pr-ṣṣ} n tš šḥ.t tš qšy Pr-wrm (?) \] "fields of Pharaoh in the field of the high land of *Pr-wrm(?)*" (P P Hausw 3a, 2)

var.

\[šḥ qšy nt n tš šḥ.t tš qšy Pr-wrm (?) \] "high field which is in the field of the high land of *Pr-wrm(?)*" (P P Haus 2, 3)

**Pr-wrme** (?) GN near Edfu; see preceding

**Pr-WsIr**

GN "House of Osiris"

used in parallel to *Pr-ṣṣ.t* "House of Isis"

for discussion of identification, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 124-25, n. f to l. 29

& n. a to l. 30

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

Pr-Wśr  GN "Busiris" Abū Sir Banā in the Delta
       = Pr Wśr nb Ddw Wb 1, 514/1
       = Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 70-71; Gardiner, AEO, 2 (1947) 176*-78*
       = B benefici, Πογγιετι CED 344, KHWb 479, DELC 32b

so Thissen, Harfensp. (1992) p. 38, w. ?

Pr-Wśr  GN village of "Abusir" near the Memphite Serapeum

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) pp. 149-50
is this an abbreviation of Pr-Wśr-Ḥsb, for which see under Ḥsb GN modern "Abusir," below,
& refs. cited there?

→www  ?; so Ray, Ḥor (1976) p. 149, n. 2

in phrases
bšś.t Pr-Wśr (tw(?)) nt ḫr pš tw pr mḥ rštš w nḥ-Tš.wy "necropolis of Abusir (of the)
       mountain(?)) which is on the mountain north of the necropolis of 'Ankhtawy" (P O Ḥor 23, 4-6)
lš (n) Pr-Wśr (?) "district of Abusir(?)" (P O Ḥor 58, 12)
Pr-Wsîr-Ḥp∞ GN "Serapeum" at Saqqara

= EG 302
= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 71
= Ποσερᾶπι (dat. sing.) UPZ 1, 7 (Wilcken, UPZ, 1 [1922-27] p. 102)

= Σαραπεῖον LSJ 1584a, l, s.v. Σάραπις LSJ 1583b

for discussion, see Reich, Mizraim, 1 (1933) 13, w. n. 5, & 72; Guilmot, CdE 37 (1962) 364; Ray, Ḥor (1976) pp. 146-54
vs. Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 28-29, n. 15, who denied Reich's reading of *Hp*
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

P (26 JULY 2010): 10.1

P O Ḥor 21 vo, 12 (& 19)

P O Ḥor 23, 3

P S Vienna Kunst 82, 26 (& passim)

P S Vienna Kunst 82, 19

P O Ḥor 9 vo, 9

var.

Pȝ-Wsìr-Ḥp

Pr-Ḥp

=Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 111

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) pp. 45, n. s, & 147

in compounds/phrases

ceği wy htp (n) Pr-(Wsìr)-Ḥp "resting place in the Serapeum" (P O Ḥor 8, 23-24; P O Ḥor 9 vo, 9)
in phrase

ceği wy htp n pȝ gm nt n Pr-Wsìr-Ḥp hr pȝ ʿt mḥt n Ḥfit Wsìr-Ḥp ntr ʾṯ sȝ ʿresting place of the
(sacred) calf which is in the Serapeum on the north side of the Ḥromos of Osiris-Apis, (the)
great god" (P P Brook 37.1781, 3)

wn[w] (n) Pr-Wsìr-Ḥp "shrine opener[s] of the Serapeum" (P O Ḥor 21 vo, 18-19)

wshy.t Pr-Wsìr-Ḥp "broad hall of the Serapeum"
in phrase

wn.w (n) tȝ wshy.t Pr-Wsìr-Ḥp "shrine openers of the broad hall of the Serapeum"
(P O Ḥor 19 vo, 14-15)
nhy(.t) ... nt n P- Wsir-Hp ḫr p3 ʿt ṣry n ḫṭḥ Wsir-Hp p3 ntr ʿzī "nḥy(.t)-building ... which is in the Serapeum on the south side of the dromos of Osiris-Apis, the great god" (P P Brook 37.1839B, 3)

rṣ ṭw P- Wsir-Hp "necropolis of the Serapeum"

in phrases
pr Pth rṣ ṭw P- Wsir-Hp "temple of Pтаḥ in/of the necropolis of the Serapeum"

in phrases
ịt-nṭr (ḥm-nṭr) ḫr ṣšṭ pr Pth rṣ ṭw P- Wsir-Hp p3 Ṣḥīr Ḥs P-(ḥn)-ʾlnp "god's father, (prophet,) overseer of secrets of the temple of Pтаḥ in/of the necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling & word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)

pr Pth rṣ ṭw(? ) P- Wsir-Hp "temple of Pтаḥ in the necropolis of the Serapeum" (P S Ash 1971/18, 13; so Reymond, Priestly Family (1981))

rṣ ṭw P- Wsir-Hp ʾlm rṣ ṭw Ḥp-nb-s "necropolis of the Serapeum & necropolis of Hepnebes" (P O Hor 13, 4-5)

ḫry (ṣšṭḥ) P- Wsir-Hp Pr-Wsir-Hṣb <pr(?) ḫnp tp-tw=št "overseer of secrets of the Serapeum, the Domain of Osiris of/in Abusir & (the temple?) of Anubis who is upon his mountain" (& var.);

see under Pr-Wsir-Hṣb under Ḥṣb "Abusir,; below
sb t n DN ... nt n P- Wsir-Hp "hill of DN ... which is in the Serapeum"; see under sb t "hill," below

sh pr īmḥt nt P- Ḥp(? ) "scribe of the west which is in the Serapeum" (P S Vienna Kunst 82, 2;


sh sš nb n ḫ.t-nṭr (n) P- Wsir-Hp Pr-Wsir-Hṣb (Pr-ḥn)-ʾlnp "scribe of every phyle of the temple of the Serapeum, of the Domain of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Bib Nat 126 (C48), 3)

tw rs P- Wsir-Hp "southern mountain of the Serapeum"

in phrase
Dḥwty ʿzī nb pr Dḥwty nt ḫr p3 — p3 nt (n) Mn-nṭr "Thoth, the great, lord of the temple domain of Thoth which is on the —, the one which is (in) Memphis" (P O Hor 23, 2-3)

tš P- Wsir-Hp "district of the Serapeum" (P P Brook 37.1781, 5)

Pr-Wsir-Hp™ GN "Serapeum" at Alexandria

= Gauthier, Dict. géogr., 2 (1925) 71

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 19, n. k
in phrase
Pr-Wsir-Hp  p3  “3 n R*-qt “the Serapeum, the great one which is in Alexandria”
(P O Ḥor 2, 12)

Pr-Wsir-Hsb  GN “Domain of Osiris of/in Abusir”; see under Ḥsb  GN modern “Abusir,” below

Pr-Wt
GN “Buto” (lit., “House of Wadjet”) in the Delta, modern Tell el-Faraʿīn
= EG 105 > wt.t “Wadjet”
= Pr-wšt. Wb 1, 268/18
= ḶBoytō, Πογγό CED 344, KHWb 479, DELC 23a (s.v. ἄξων “viper”)  
= Βουτώ/Βούτος Calderini, Dizionario, 2/1 (1973) 69, & Supplement 1 (1988) 86
= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 65; Gardiner, AEO, 2 (1947) 187*-93*, #415

so Reymond, Priestly Family (1981)

var.

P3-W3dy

Pr-Wt(.t)
Ray, Ḥor (1976) pp. 46-47 & n. k, read Pr-W3dyt

in phrases
brgt n Pr-Wt “pool of Buto” (EG 119)
sh  st tp (nb) n Pr-wty “scribe of the entire first phyle of Buto” (P S Vienna Kunst 82, 5;
so Reymond, Priestly Family [1981], but vs. her trans. šḥ as “registered w.”)

Pr-B-Tt(y)
GN “Mendes”; see under Pr-B3-nb-Dt(.t), following

Pr-B(3)-nb-Dt(.t)
GN “Mendes” (lit., “House of the Ram of Mendes”)
= Pr-Bnttw Eg 118
Pr-B3-Tt

Pr-B3-Tty

in compounds/phrases

[T3 m3]y n Pr-B3-Tty "[The Island] of Mendes" modern Timai el-Amdid (R P Krall, 1/10; see Hoffmann, Kampf [1996] p. 135, n. 509)

= Θμούες Calderini, Dizionario, 2/4 (1977) 288-89

= BΘμούες ČED 354

for discussion, see Gardiner, AEO, 2 (1947) 151*-52*; Yoyotte, GLECS 9 (1960-1963) 5-9

h.f.tr Pr-B3-Tt "temple of Mendes" (P O Ηώρ 8, 7)
lı [Pr]-B3-Tty "district of Mendes"
in phrase

wr-[m-ş]s n plı — "general of the —" (R P Krall, 3/4)

Pr-B3st.t

GN "Bubastis" Tell Basta in the Delta

= Pr-B3st.t.t Wb 1, 423/8; Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 75

= ΠΠoγς ττ ΠΠoγς ττ ČED 348, KHWb 478, DELC 158a

= Βουβαστος Calderini, Dizionario 2/1 (1973) 59-60, #1, & Supplement 1 (1988) 83, #1

= BH ἱππότης BDB 809b

in phrases

(n)ḥt.w ʾš pḥt.t ... nt ḫtp mw-ḥn Pr-B3st "combatant demons (who are) great of strength who rest in Bubastis" (R P Magical, 11/14-15)
(n)ḥf. n Pr-BS²st.t ḫr pr n n3y= w qnhw.t "(the) combatant demons of Bubastis, who have come forth from their resting places" (R P Bib Nat 149, 2/8)

Pr-bw-n-pa-ḥc≈ GN "Bompae" modern Sohag/Achmim

= ? P3²-bw-n-p³²-=?ḥ "The Place of the Stela"
= "Bw-n-p3²y-ḥ3.t Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 19

= Βομπατι Calderini, Dizionario, 2/1 (1973) 54, & Supplement 1 (1988) 82

var.

Pr-bw-ḥc

or? read Pr-bw-pr-ḥc
for discussion, see Quaegebeur, PLB 19 (1978) p. 162 w. n. 14
?; T3-m3y(.t)-pa-ḥc "The Island of Pa-ḥc"

= Τμουπάει
Sp., Eigennamen (1901) p. 67*, suggested that this was the original name,
later reinterpreted as Pr-bw-pa-ḥc
for discussion, see Quaegebeur, PLB 19 (1978) p. 162 w. n. 14
var.

M3y(.t)-pr-ḥc

in compounds
rmt (n) Pr-bw-(n-pa)-ḥc "man of Bompaē" (R M Amsterdam 8112, 9)
var.
   rmt.t Pr-bw-ḥc "woman of Bompaē" (R M Strass BN Ho 146, 3)

Pr-bw-ḥc GN "Bompaē," modern Sohag/Achmim; var. of Pr-bw-n-pa-ḥc, preceding

Pr-bnw∞ GN "House of the Phoenix" near Diospolis Parva (Hû)

= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 76-77; Gardiner, AEO, 2 (1947) 32*-33*, #345

?; see Ray, Hor (1976) p. 40, n. t, & p. 42, n. k, who suggested alternate readings
& noted add. ex. of Pr-bnw in document from Saqqara

var.

P3y-bnw

for discussion & suggested ident., see M. Smith, P. Harkness (2005) pp. 238-39, n. a to l. 2
in phrase

*h.t-ntr Pr-bnw* "temple of the House of the Phoenix" (P O Hor 8, 7)

Pr-Bntwtw  GN "Mendes"; see under *Pr-Bṣ-nb-Dd.t*, above

Pr-pšy=f-īry∞ GN "House of His Companion"

for discussion, see Ray, Ḫor (1976) p. 53, n. d

var.

Pr-n-pšy=f-īry

Pr-psd.t(?)∞GN "House of the Ennead (?)"

= ? Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 78; Gardiner, AEO, 2 (1947) 140*-42* & 150*, #403
so Ray, Ḫor (1976) p. 52, n. o, & p. 53, n. j, w. hesitation

in compound

*h.t-ntr Pr-psd.t(?)* "temple of the House of the Ennead(?)"

Pr-myr  GN "Komir" about 12 km. south of Esna

=  Ḫor, Dict. géog., 2 (1925) 86-87; Gardiner, AEO, 2 (1947) 9*-10*, #322
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 81, n. to item 11
Pr-mnš-(P^3-)-Rε GN in Lower Egypt

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 85-86

Pr-Mnt∞ GN "Armant, Hermonthis" in Upper Egypt

= (Ἑ)ΜΟΝΤ *CED* 351, *KHWb* 476, *DELC* 174b; see *ʔwnw-Mnt "Armant,"* under "ʔwn," above
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 86

in phrase

*ʔš Pr-^3 š n Pr-Mnt"royal granary of Armant" (R O Berlin 6570, 4)

Pr-md∞ GN "Oxyrhynchus" modern el-Bahnasa, in the 19th nome of Upper Egypt

= EG 134
= *Pr-md*; see Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 83; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 111*
= ΠΈΜΙΚ *CED* 348, *KHWb* 478

var.

Pr-md³

in compound

*lš Pr-md³* "district of Oxyrhynchus" (P P Stras 165, 6; R P Magical, 1/1 & 18/7)
**Pr-n3-iby.w**

GN "House of the Spirits" mythological location

in phrase

ₐₜₘ w Pr-n3-iby.w "gods of 'House of the Spirits"" (P O Hor 18 vo, 9)

**Pr-nb-wt**

GN "House of the Lady of the Ut-fish"

= Pr-nb(t)-wdy village near Kaw el-Kebir; see Gardiner, AEO, 2 (1947) 64*-66*, #365
see M. Smith, Studies Smith (1999) pp. 283-93, P. BM. 10507 (1987) p. 82,

n. a to l. 6, & P. Harkness (2005) pp. 15-16
vs. Chauveau, BIFAO 92 (1992) 108, who would localize near cemetery
of Triphion

for reading, see Zauzich, ZÄS 114 (1987) 96

vs. Brunsch, ZÄS 112 (1985) 85, who read -t.w(?) nb ḫbt(?) "[Osiris Khenti-
Amen]tiu, lord of Abydos(?)"
in phrases
$\text{š.t ms n} \text{Pr-nb-} \text{wť}\text{ "daughter born in Pr-nb-wť" (R P Harkness, 1/1)}$
$\text{šy rsy (n) ḫr-ty ḫn} \text{Pr-nb-} \text{wť}\text{ "southern pool of ḫr-ty & (that of) Pr-nb-wť"}
(R P Harkness, 2/14; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 141, n. a to l. 14)

Pr-nb-nhya GN "House of the Lady of the Sycamore"

= part of Memphis EG 221
= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 92
var.

P3-nb-nhya

in phrases
$\text{h.1-ntr Pr-nb-nhya}\text{ "temple of House of the Lady of the Sycamore" (P S Ash 1971/18, 7)}$
$\text{ḥm-ntr Smn-m3.t nt P3-nb-nhya}\text{ "prophet of Smenmaat which is in House of the}
\text{Lady of the Sycamore" (P Statue Berlin 14460, 2-3)}$

Pr-nb-tp-ḥ GN "Aphroditopolis" modern ḥt; var. of Tp-ḥ(.t), below

Pr-nb.t-ḥ3mw GN "Kôm el-Ḥisn"; see under ḥ3mw "charm, grace," above

Pr-nmhya GN "House of the Orphan(?)" location uncertain

= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 95
for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 277, n. 1524

Pr-nb办好 GN location uncertain

for discussion, see Pierce, 3 Dem. Pap. (1972) p. 37, §26; Pestman, Recueil, 1
(1977) 48, n. 8
in compound
\textit{rmt Pr-\textit{nḥt}(?)} n pš tš Wn-nfr(?) "man of \textit{Pr-nḥt}(?) in the district of \textit{Wn-nfr}(?)"

in title strings
\textit{wy} — "farmer, —" \((P\ P\ Brook\ 37.1796,\ 12)\)
\textit{sdml-‡š n pš bk} — "servant of the falcon, —" \((P\ P\ Brook\ 37.1803,\ 9-10)\)

\textit{Pr-Nsw.(t)?} GN location uncertain

so Thissen, \textit{Serapis} 6 (1980) 168, n. to l. 18
or? read \textit{pr rs }"south" \((EG\ 254)\)

\textit{Pr-\textit{rmy}}

in reedit PN \textit{Qrš}; see Griffith, \textit{Dodec.}, 1 (1937) 21 & 280, \#756
vs. \textit{CED} 349 & authors cited there, who worked from faulty hand copy in \textit{LD}, 6 (1856)
63, \#144 (not 163 as cited by Brugsch, \textit{Dict. géog.} [1879] p. 1242), & who took as
Demotic ex. of \textit{Pr-\textit{rmy}} GN "Qasr Ibrim"

\textit{Pr-\textit{rḥn}—...} GN

\textit{ḥnr} name of a necropolis in Thebes \textit{Wb} 3, 296/12; Meeks, \textit{Année}, 1 (1980)
280, \#77.3104; \textit{Année}, 3 (1982) 219, \#79.219
so Zauzich, \textit{Schreibter.} (1968) p. 293, n. 684

see also Vittmann, \textit{Enchoria} 15 (1987) w. n. 12, p. 121, who read \textit{Pr-...?..}
**pr-ršy**

n.m. "house of rejoicing" name of shrine or similar, probably at Djēme

see Vleeming, *Coins* (2001) p. 19, n. to l. 31, vs. Sp., CGC, 1 (1904), who read *Pr-ršy-s.t*

**Pr-rq**

GN "Philae"; see under *Pr-ršy*, above

**Pr-hn-ḥnp**

GN "Anubieion" (lit., "House of the Chest of Anubis") near Serapeum at Saqqara

= Ἄνουβιείον LSJ 148a
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 109

for reading, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 39, n. 27

vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972), who read *Pr-grg-ཾnp*

var.

**P³-hn-ཾnp**


var.

**P³-hn-ཾnp**

in title string

\[ ë-ntr \ (hm-ntr) \ ūry \ stš \ pr \ Pth \ rstšw \ P³-\textit{Ws}ɪr-\textit{Hp} \ p³ \ Wsɪr \ Ḥṣb \ P³-hn-ཾnp \]

"god's father, (prophet,) overseer of secrets of the temple of Ptah in/of the

necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion"

(P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling & word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)

**Pr-ཾnp**

in compounds/phrases

\[ ñ \ \textit{wy} \ nt \ (n) \] = "house which is in the Anubieion" (P P Brook 37.1803, 14)

— nt ṣr n šn.w Ḥn-nfr "Anubieion which is under the Memphite administration"

in compound

\[ šwšt rmt \] = "merchant, man of the —" (P P BM 10075, 1; P P Brook 37.1796, 13)

— ḫt rsy n ḥth n Ḥn tp-dw\textasciitilde{}f p³ ntr ḫt "Anubieion on the south side of the dromos

of Anubis who on his mountain, the great god" (P P BM 10075, 3)

— tp-tw\textasciitilde{}f "Anubieion of (Anubis) who is on his mountain" (P S Ash 1971/18, 9)
rmt — "man of the Anubieion"

\[ \text{in phrases} \]
\[ \text{šwjt — nt ūr nš śhn. w n Mn-ntr "merchant & — which is under the Memphite administration"} \]

\[ \text{Pr-Pth rstšw Pr-Wsēr-Hp pr Wsēr Hsb — "overseer of secrets" of the temple of} \]
\[ \text{Ptah of/in the necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion"} \]

\[ \text{Pr-Pth rstšw Pr-Wsēr-Hp pr Wsēr Hsb — "god's father, (prophet,)} \]
\[ \text{overseer of secrets of the temple of Ptah in/of the necropolis, of the Serapeum, of the} \]
\[ \text{temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion"} \]

\[ \text{sh ś n h.m-ntr (n) Pr-Wsēr-Hp Pr-Wsēr-Hsb (Pr-)hn-ylp "scribe of every phyle of the} \]
\[ \text{temple of the Serapeum, of the Estate of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion"} \]

\[ \text{Pr-Pth-mḥy.t} \quad \text{GN "Mendes"(?) for Pr-ḥšt.t-mḥy.t (lit., "House of Ḥšt.t-mḥy.t")} \]

\[ \text{Pr-Pth-ḥr} \quad \text{GN "Pathyris" modern Gebelein} \]

\[ \text{= EG 134} \]
\[ \text{= Gauthier, \textit{Dict. géog.}, 2 (1925) 117, & Gardiner, AEO, 2 (1947) 17* - 20*, #327-29} \]

\[ \text{= Πλεγγρικ ĖD 351, KHWb 479, DELC 158b} \]

\[ \text{= Παθορίς Calderini, Dizionario, 4/1 (1983) 14-17, & Supplement 1 (1988) 216} \]
for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 130; Pestman,

PLB 14 (1965) pp. 52-53
see also *Nfr.wy* "Gebelein," below
in compounds/phrases

\(\delta\)\(\psi\)\(s\)\(\tau\)\(t\) \(n\) \(Pr-H.t-Hr\) "epitases of Pathyris" (\(P\) P Stras WG 19, x+12-13)
\(\delta\)\(s\)\(t\) \(n\) \(Pr-H.t-Hr\) "Isis of Pathyris"

in phrase

\(\dot{\imath}\)\(n\ \imath\)\(\nu\) \(n\ \tau\) \(\tau\) \("\text{counsellor of the chapel of —}"

\(P\) P Rylands 18, 3)

\(\dot{\imath}\)\(\nu\)\(y\)\(t\) \(\imath\)\(sy\)\(\dot{\imath}\)\(mnt\)\(t\) \(n\) \(Pr-H.t-Hr\) "southwestern quarter of Pathyris" \(T\) Hess 1, 3-4)

\(\vartheta\) \(\dot{\imath}\)\(\nu\)\(y\)\(t\) \(\dot{hr}\-\dot{ib}\ \imath\)\(mnt\) \([n\ Pjr-H.t-Hr\] "west-central quarter [of] Pathyris" \(P\) P Beatty 1+2, 4-5)

discussion of the divisions of the western quarter of Pathyris, see Pestman,

PLB 19 (1978) p. 47, n. m

\(P\)\(s\)-\(l\)\(tb\ \rs\ \imath\)\(s\)\(bt\ \n\) \(Pr-H.t-Hr\) "Pitob southeast of Pathyris"

in phrase

\(w\)\(\dot{\imath}\)\(\dot{b}\)\(\dot{w}\) \(n\ \dot{H}t-Hr\ \tau\\) \(\dot{s}\)\(n\)\(t\)\(r\)\(t\) \("\dot{s}\)\(t\) \(n\) \(P\)\(s\)-\(l\)\(tb\ \rs\ \imath\)\(s\)\(bt\ \n\) \(Pr-H.t-Hr\) "priests of ḫaṭṭor, the

great goddess of Pitob southeast of Pathyris" \(P\?\ O\ Zurich\ 1877, 1-2\)

\(m \kappa \tau \)\(l\) \(Pr-H.t-Hr\) "fortress(?) of Pathyris"

in title

\(f\nu\ \dot{s}\)\(t\)\(n\ \p\)\(\dot{s}\)\("\text{letter carrier of the —}"

\(P\) P Berlin 15692, 3)

\(\rho\)\(\dot{s}\) \(n\) \(Pr-H.t-Hr\) "storehouse of Pathyris" \(P\ O\ Berlin\ 8757, 2; \ P\ M\ Heid\ 13, 1\)
r3(.w) (n) p3 tš (n) Pr-H.t-Hhr "storehouse(s) of the district of Pathyris" (P O Zurich 1857, 1; P O MMA 21.1.123, 1)
in phrase
r nš rš.w n pš tš Pr-H.t-Hhr "to the treasuries of the Pathyrite nome"
= εἰς τοὺς ἐν τῶι Παθυ(ρίττι) θη(σαφροῦς)
see Vandorpe, JJP 27 (1997) 76-78
rse.t (n) Pr-H.t-Hhr "(military) camp of Pathyris"
in phrase
rmt īw=t ṣp "q-hbs īw=t sh r tš — "man who receives rations & who is assigned to the —"
(P O Ol 10551, 4)
ḥ.t-ntr (n) Pr-H.t-Hhr "temple of Pathyris" (P T Bodl 1460, 2)
in phrase
km n — "garden of —" (P T Stras 232, 2)
[ḥtp]-ntr Pr-H.t-Hhr "temple [property] of Pathyris" (P P Heid 721=, 3)
qy n Pr-H.t-Hhr "highland of Pathyris" (P T Stras 11, 1)
for discussion, see Meeks, Grand Texte (1972) pp. 78-79, n. 77
tš (n) Pr-H.t-Hhr "district of Pathyris" (P O BM 29738, 1-2)
in phrases
r3(.w) pš tš Pr-H.t-Hhr "storehouse(s) of the district of Pathyris" (P O MMA 21.1.123, 1)
in phrase
r nš rš.w n pš tš Pr-H.t-Hhr "to the treasuries of the Pathyrite nome"
= εἰς τοὺς ἐν τῶι Παθυ(ρίττι) θη(σαφροῦς)
see Vandorpe, JJP 27 (1997) 76-78
rmt šn r pš tš Pr-H.t-Hhr "inspector of the district of Pathyris" (P P Dublin 1659A, 9)
qse.w n pš tš n Pr-H.t-Hhr "leather workers of the district of Pathyris" (P P Berlin 3116, 2/17)
= Σκυπέων τοῦ Παθυρίτ[ου] (P P Casati, 3/3)

Pr-H.t-Hhr-mfky GN "Domain of Ḥathor (Mistress) of Turquoise"; see under P3-H.t-t-Hr-mfky, above

Pr-ḥšt GN in the Fayum, near Philadelphia

for discussion, see Martin, JEA 72 (1986) 168, n. 6

in compound
tmy Sbk n Pr-ḥšt "Sobek-town Pr-ḥšt"
in phrase
wšt (n) pš ʾ[s]w (n) tmy Sbk n N3-nh.w ḫn ʾ tmy Sbk n Pr-ḥšt wʾb n ḫm-[ʾ]p y n pš ʾ[rpy]

oi.uchicago.edu
PR-H*PY∞ GN perhaps modern Atar en-Naby, south of Old Cairo

= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 110; Gardiner, AEO, 2 (1947) 131*-44*
= Νείλου πόλις Calderini, Dizionario, 3/4 (1983) 327, #2
  Gardiner, AEO, 2 (1947) 139*-40*, denied ident. as "Nilopolis"
  Zauzich, Fs. Rainer (1983) p. 171, n. 36, ident. w. location in Delta

so read, w. ?, by Zauzich, Enchoria 10 (1980) 189, who did not try to ident.

PR-H*PY∞ GN Tell el-Rusâs in the Fayyum, near Soknopaiou Nesos

= Νείλου πόλις Calderini, Dizionario, 3/4 (1983) 327-28, #3, & Supplement

  1 (1988) 204, #3; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 391

see Bresciani, Archivio (1975) p. 110, n. to l. 9 of text 11; Bonneau, Actes 15 CIP (1979) pp. 258-73
for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 142 & n. 9

in title

=Pr-

"laundryman of *Pr-H*py" (P P Ox Griff 65, 7-8)

in phrase

w.p.t — "job of —" (P P Ox Griff 55, 3-4)

Pr-Ḥp  

GN "Serapeum" at Saqqara; var. of *Pr-Wsãr-Ḥp*, above

Pr-ḥmr∞  

GN village in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 197, n. 6; Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 83, n. to l. 2.450
**Pr-Ḥr**

GN "Abu Ḥor" (lit., "House of Horus") south of Kalabsha

see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 38, n. to l. 6, & 311, #904

---

**Pr-Ḥr-nb-ḥṣst**

GN "Domain of Horus, Lord of the Desert" located in eastern Delta

for reading, see Sp., CGC, 2 (1908) 272

vs. Daressy, *Sphinx* 14 (1910-11) 164, #1, followed by Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 115, who read *Pr-Ḥr-nb-ḥṣst.t-ḥṣḥt* "domain of Horus, lord of the mountains of the east" & ident. w. Faqus

**Pr-ḥd**

GN (lit., "(The) Treasury"); see under *Pr-ḥd*, above

---

**Pr-ḥmt-nw-nt-ḥṣst(?)**

GN near Edfu in


= EG 134, but vs. reading
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

Pr-Ḥn(?)^∞ GN location uncertain

for discussion, see Pestman, Recueil, 1 (1977) 130-31; vs. OMRO 46 (1965) 45,
 n. f, where he read ṢPr-Swn
 in phrase
 rmt Pr-Ḥn(?) "man of —"

Pr-Ḥnt-Nwn GN; var. of Pḥ-Ḥnt-Nw; see under Nwn "primordial water, abyss," below

^Pr-ḥnty-ntr.wy in

reread Pr-Ḥnt-Nwn; see under Nwn, below
 vs. Reymond, Priestly Family (1981)

Pr-Ḥltt(?) GN in the Fayyum

→ www hc?

vs. de Cenival, Caution. (1973), who read Pr-Ḥltt(?)

in phrase
 tmy Sbk Pr-Ḥltt(?) n pḥ tš ṣrs[ynt] "Sobek-town Pr-Ḥltt(?) in the Ars[inoite] nome"
 in title
 "ḥ n tmy Sbk Pr-Ḥltt(?) n pḥ tš ṣrs[ynt] "brewer of the —" (P P Lille 52, x+1)

Pr-Ḥnm∞ GN (lit., "Estate of Khnum") in the Fayyum, perhaps at Tebtunis?

= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 123

oi.uchicago.edu
in phrase
'yš (n) Sbk n Pr-Ḥm n “herald of Sobek in/of Pr-Ḥmn”

Pr-s3.w in
reread Pr-d.t (lit., “House of eternity”), below

Pr-sy
GN "Ptolemais" in Upper Egypt; see under P3-sy, above

Pr-sw in
reread pr Pth "temple of Ptah"
see Stadler, Enchoria 25 (1999) 94, n. to l. 14
vs. Botti, JEA 54 (1968) 229, n. m, who took as GN

Pr-swn(e)∞ GN city on west bank in the Akhmim nome
= 𓊥𓁭𓊏𓊛𓊕 Caldeir, Dizionario, 5 (1987) 177, called "village"
see Sauneron, Villes (1983) p. 104; M. Smith, P. Harkness (2005) p. 240, n. a to l. 4
Sp., Eigennamen (1901) p. 71*, #520, identified as name of (one of) the necropoleis
of Akhmim
for discussion, see Thissen, Hartensp. (1992) p. 60, & refs. there
for reading, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 240, n. a to l. 4
vs. Botti, ArOr 20 (1952) 340-41, who took as ex. of Swn "Aswan" var.

P3-swne

oi.uchicago.edu
see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 240, n. a to l. 4

in compound

rm[t] Pr-swne "man of —"

var.

rm[t] t Pr-swne "woman of —"

rm[t](.t) P[t]-swne "woman of —"

rm[t] w Pr-swne "people of —" (*R S Turin 1655, 7*)

in phrase

rm[t] t Pr-swne *(nt) hn t3 qH Hn-mn* "woman from Pr-swne (which is) in the district of Akhmim"

= ἀπὸ Ψωνεως τοῦ Πανοπολ(ί)του νομοῦ *R M Berlin 10626, 3-4*

Pr-Spt∞ GN "Pisopd" (lit., *House of Sopdu*) capital of Lower Egypt nome 20, modern Saft el-Ḥennah

= EG 428 < Spt DN Sopdu

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 127-28

see Yoyotte, *RdE* 15 (1963) §10, especially pp. 107-8

Pr-sg3 GN

for discussion of possible identification, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 170, #3

oi.uchicago.edu
or? read Pr-sy var. of P3-sy "Ptolemais," above

P3-sge

for discussion of writing, see Zauzich, Enchoria 15 (1987) 170, #3

in compound

rmt — "man of —"

Pr-sdr

in

reread rst3w "(Giza) necropolis," below
see Stadler, Enchoria 25 (1999) 89, n. to l. 6, vs. Botti, JEA 54 (1968) 228, n. h

Pr-

Pr-

Pr-

Pr-

Pr-

Pr-
Pr-grg∞ GN (lit., "The Settlement") village in Polemon division of Arsinoite nome in the Fayyum

=? (P3-49)Grg.(t) Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 42, & 5 (1928) 219; Gardiner, AEO, 2 (1947) 44*, #355A

in phrase


tmy Sbk Pr-grg n t3 tny.t Plwmn hr ‘t rry t3 hny M[r-wr n p3 t3 srsm]3 "Sobek-town
Pr-grg in the Polemon division on the south side of the canal of M[oeris in the district
of Arsin]oe" (P P Mil Vogl 24, 4-5)

Pr-grg-....yq GN in the Fayyum

in description

Pr-grg-Wsîr nt-iwâw d n±f Pr-grg-....yq "Kerkeosiris, which is called ...") (P P Tebt 227 vo.,
22-23; vs Parker, RdE 24 [1972], who understood passage differently & read Pr-grg-[Wsîr]
plus a broken GN ending in yq)

Pr-grg-ǐn in

reread Pr-hn-ǐn "Anubieion," above
for reading, see Pestman, Recueil, 1 (1977) 39, n. 27, vs. de Cenival, BIFAO 71 (1972) 60, n. 45

Pr-grg-Wsîr∞ GN "Kerkeosiris" (lit., "The Settlement of Osiris") in the Fayyum

= Κερκεοσίρις Calderini, Dizionario, 3/2 (1980) 101-4; Grenfell, Hunt, & Goodspeed,
    Tebtunis, 2 (1907) 383, #1
for discussion of two villages with this name, see Crawford, Kerkeosiris (1971) pp. 42-43;
    Habermann, CdE 67 (1992) 101-11

in GN

Pr-grg-Wsîr nt-iwâw d n±f Pr-grg-....yq "Kerkeosiris, which is called ...") (P P Tebt 227 vo,
22-23; vs. Parker, RdE 24 [1972], who understood passage differently & read Pr-grg-[Wsîr]
plus a broken GN ending in yq)
Pr-gr<g>-N.t∞ GN (lit., “The Settlement of Neith”) in the Fayyum (P P Lille 78, 1) for discussion, & distinction of this GN from following, see de Cenival, Caution. (1973) p. 131, n. 2 to P. Lille 78

Pr-gr<g>-N.t∞ GN in Middle Egypt (lit., “The Settlement of Neith”) = EG 134 for discussion, & distinction of this GN from preceding, see de Cenival, Caution. (1973) p. 131, n. 2 to P. Lille 78

Pr-grg-Hr∞ GN "The Settlement of Horus" in Aethribis nome (10th of Lower Egypt) →www hc? = Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 138 (but vs. nome identification), & 5 (1928) 218 →Prob File

var.

P3-grg-Hr

<Pr->Grg-Hr

in phrase Pr-grg-Hr n (var. nt hn) pr (var. p3) tš H.t-tš-hry-ỉb "— in the nome of Aethribis" (P S Vienna Kunst 5825, 2-3)
Pr-grg-Ḥr-šf

{GN (lit., "The Settlement of Ḥerishef") in the Fayyum

for discussion, see Bresciani & Pestman, *Papiri Milano*, 3 (1965) 193, n. to l. 12

var.

P3-gr<g>-Ḥr-šf

Pr-grg-Sbk

{GN "Kerkesouchis" (lit., "The Settlement of Sobek") in the Fayyum


for reading, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 195-96

vs. Reymond, *Embalmers’ Archives* (1973) p. 132, n. to l. 5, who read ΘP3-nwgr-Sbk

in phrase

R3-t3-ḥny3 P3-Sbt-n3-šwr.w Pr-grg-Sbk t3 tny.t Pwlmn r tmy 3 nt hš n3 ʾš wy.w bnr [t3 tny.t Hrk[tš p3 tš] ʾsršn3 "El-Lahun, The Wall of the Syrians, & Kerkesouchis of the Polemon division, making 3 villages which are in the outlying area [of the Herakleides division of the] Arsinoite [nome]"

(P P Ash 18, 5-6)

var. location

Pr-grg-Sbk near Tebtunis in the Fayyum, ≠ preceding


for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 195-96
Pr-grg-Šw∞ GN (lit., "The Settlement of Shu") in the Fayyum

or? read Pr-grg-šn-ḥr "The Settlement of Onuris"
in GN

tmy Sbk Pr-grg-Šw nt ḫr ḫsqnt ḫm t mr ḫr ptš šršnš "Sobek-town Pr-grg-Šw
which is on the southern shore of the Moeris canal in the Arsinoite nome"

Pr-grg-Dḥwyτ∞ GN (lit., "The Settlement of Thoth") in the Fayyum

Grenfell, Hunt, & Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 406

for discussion, see de Cenival, Caution. (1973) pp. 122, n. 3 to P. Lille 35, & 222-23,

where additional exx. are listed
see also possible broken ex. in P P. Lille 110, 3/17, as suggested de Cenival, MiFAO 104
(1980) p. 197, n. 4, based on frequency of that GN in such texts

in compound
tmy Sbk Pr-grg-Dḥwyτ "Sobek-town 'The Settlement of Thoth'" (P P Lille 41B, 7)

in titles
*th n Pr-grg-[Dḥwyτ] "brewer of 'The Settlement of [Thoth]'" (P P Lille 41A, 2)
in phrase
*th (n) tmy Sbk Pr-grg-Dḥwyτ ḫnṣ pš-ḥ.ṣpjwns "brewer of the Sobek-town
'The Settlement of Thoth' & (of) Apollonias" (P P Lille 41B, 7-8)
I nfr.w Š3-wr.t tmy Sbk Pr-grg-Dḥwyτ "carrier of the gods of Thoueris of the Sobek-town
'The Settlement of Thoth'" (P P Lille 49, 4-5)
in

reread Pr(?)-...wt

→www hr? see Hughes, JNES 35 (1976) 212, n. to 49/10, vs. de Cenival, Caution. (1973)
→Prob File

Pr-tmy-Hr GN Damahur in the Delta; see under P3-tmy-Hr GN, above

Pr-d.t∞ GN (lit., "House of eternity") temple domain of Isis at Dendera

= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 142, but vs. ident. as necropolis

= Chassinat & Daumas, Dendara, 6 (1965) 168, l. 5
for discussion & further exx., see Farid, RdE 41 (1990) 59-60; Cauville, BIFAO 91 (1991) 94, nn. 20-23

for reading, see Zauzich, Enchoria 10 (1980) 190, n. to l. 35, followed by Vleeming,

   Coins (2001) p. 26 & p. 27, n. to l. 35
vs. Shore, Glimpses (1979), who read pr s阶梯w 4 "house of the 4 phyles"

vs. Shore, Glimpses (1979), who read n pr s阶梯w w/out trans.

vs. Shore, Glimpses (1979), who read n pr s阶梯w w/out trans.

oi.uchicago.edu
in compound

‰s.t n Pr-†.t "Isis of Pr-†.t" (R T BM 57371, 41)

in phrase

H. †-Hr nb(.t) †wn.t — "Hathor, lady of Dendara, & —" (R T BM 57371, 41; R S Cairo 50045, 6)

var.

H. †-Hr nb(.t) †wn(.t) †‰s.t †‰‰.t †‰.s.t n Pr-†.t n †wn-‰‰-ntr.t "Hathor, lady of Dendara, & (or, "who is also") Isis, the great goddess, of Pr-†.t in Dendara" (R S Cairo 50045, 1-2)

in phrase

htp-ntr n — "divine endowment of —" (R T BM 57371, 39)

hm-ntr (n) †‰s.t (n) Pr-†.t "prophet of Isis of Pr-†.t" (P G Philae 244, 1)

Pr-†.wf GN (EG 676; Sp., Petubastis [1910] p. 86*, §582)

Pr-†.dy in

reread ndhy.w "teeth"; see under ndhy(.t) "tooth," above
see Vos, Ἀπις (1993) p. 302, n. c to vo, 2a/11
vs. EG 134 following Gardiner, AEO, 2 (1947) 244*-45*, #596

Pr-Dhwty GN (lit., "House of Thoth") near Serapeum at Saqqara

for discussion, see Ray, Ἡρ (1976) pp. 137-38
for discussion of writing, see Ray, Ἡρ (1976) p. 23, n. cc
in

reread pr (= p3) imnt "the west"
vs. Ray, _Hor_ (1976) p. 55

in phrases

*iwmj* wš-s nš ssw (n) **Pr-Dhwty** "I spend (my) days (in) *Pr-Dhwty*" (P O Ḥor 23, 6; for discussion of the pn. after wš, see Ray, _Hor_ [1976] p. 88, n. i)

*h.t.-ntr (n) **Pr-Dhwty** "temple of *Pr-Dhwty*

in phrase
gš ḥry.t (n) tš **h.t.-ntr Pr-Dhwty** "upper shrine of the temple of *Pr-Dhwty*" (P O Ḥor 3,15)

**Dhwty** "3 nb **Pr-Dhwty** "Thothe the great, lord of *Pr-Dhwty*" (P O Ḥor 23, 2)

**Pr-Dhwty** GN (lit., "House of Thoth") in the Delta, perhaps near Buto

= "Ἕρμος πόλις; for discussion, see Ray, _Hor_ (1976) pp. 117-18

for discussion of writing, see Ray, _Hor_ (1976) p. 8, n. b
in phrases

Pr-Dhwty p3 tŠ Tb-ntr "Pr-Dhwty in the Sebennytic nome" (P O Ḥor 28, 3)

in phrase

rm – “man of” (P O Ḥor 1, 1)

in title string

sh – “scribe, —” (P O Ḥor 1, 1)

Pr-Dhwty-p3-tn(?)∞ GN (lit., “Estate of Thoth of the Dyke[?]”) in the Fayyum

= Δ’Ερμοῦ πόλις Calderini, Dizionario, 2/3 (1975) 175, #5, & Supplement 1
(1988) 113, #5; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 376
for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 198, n. 1

pr

v.it. “to go” especially “to go forth, out”

= EG 134-35

= prî Wb 1, 518-25; Meeks, Année, 1 (1980) 133, #77.1435; Année, 2 (1981) 139, #78.1475;

= πείπε CD 267a, ČED 127, KHwb 150, DELC 162b

see also Osing, Nominalbildung (1976) p. 178
for reading, see Thissen, Studies Quaegebeur (1998) p. 1045, §1.3
vs. Zauzich, Fs. Rainer (1983), who read pr-bnr "exterior"
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

pyr

= EG 130, 134-35

in compounds/phrases

pr n WsIr 'n "He appears as Osiris again" (EG 135 [= R P Krall, 7/18])

pr by= k (n) hry "May your hry ba go forth!"; see under hry meaning uncertain, below

pr m (sic!) lm "to come forth from Atum" (EG 135 [= R P Magical, 5/8])

pr r p3 t3 "to come (sic!) to the earth" (EG 135 [= R P Setna II, 7/1])

pr r-bnr p3 kky "to go out of the darkness" (EG 568)

pr r-hn r-bnr "to go in & out" (P P Ash 15, 5)

pr hn p3 Nwn "to come forth out of the primordial water" (EG 211)

mt pr "access path" (lit., "exit path") (EG 153; P P Louvre 7862, 6; R P Berlin 7058B, 11)

in phrase

\[\text{lw (var. r) p3 mt pr lw= w "the exit road being between them" in property description}\]

(\[P\ P Vienna Gr 39963, A/x+11\])

(n)ht.w n Pr-Bst.t fr pr n t3y= w qnhw.t "(the) combatant demons of Bubastis, who have come forth from their resting places" (R P Bib Nat 149, 2/8)

ntr.(w)/ntr.t nt pr(.w)"god(s) who go(es) forth" epithet of Ptolemy V &/or Cleopatra I

= Επιβολής LSJ 670a, II.3

= EG 134 and 234

in phrase

\[\text{i3w(t) (n) w= b (n) p3 ntr (nt) pr nt n3- "n t3y= fr ntr.t "office of priest of the god who goes forth, whose goodness is beautiful (i.e., Ptolemy V)" (}\[P\ S Rosetta, 30\])

hm ... n3 ntr.w nt pr ... "servant of ..., the gods who go forth, ..."; see under hm "servant," below

r3(.w n) pr "access door(s)" (lit., "exit door(s)" (\[P\ P Rendell, 10\))
$R^i-Hr$ n pr n mhy "Ra-Hor, who goes forth in honor" (P O Hor 18, 1)
$t\text{i=f } pr$ t$\text{i}$ sty.t n p$\text{i}$ wr$\text{h}$ "he caused the flame to come out into the courtyard" (EG 135 [= R P Setna II, 6/14])

(pr.t) n.f. "going forth, appearance"

for discussion of form, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 215, n. b to l. 2

in compounds

pr(t) hrw "(funerary/invocation) offerings" (EG 135 [= R P Rhind I, 9d9; R P Rhind II, 9d7;
R P Bib Nat 149, 3/25])

in phrases

sh.w n t$\text{i}$ pr.t m rnp.t "writings of the going forth in the (course of the) year" (R P Harkness, 5/2;
for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 216, n. b to l. 2)

sh.w n t$\text{i}$ pr(t) m hrw "writings of the going forth by day" (R P Bib Nat 149, 1/1; vs. Lexa, Totenbuch
[1910], who read sh.w n n$\text{i}$ pr m hrw &, following Sp., suggested excising the def. art.)

( pry) n.m. "procession"

< pr.t Wb 1, 519/17-19
so Lichtheim, OMH (1957), w. ?

in phrase

$\text{htp.w hr pry hmn}$ "offerings for the procession of Amun(?)"

$^{a}$pr- in

reread pr "to go forth"

for discussion, see Hughes, Studies Williams (1982) pp. 65-66; Vleeming, "Wijsheidstekst"
"to speak"

vs. Volten, Studi Rosellini, 2 (1955), who trans. "violent one"(?)

pr.t n.f. "going forth, appearance"; see under pr "to go (forth)," above
pr.t  "winter" season, in month names
  = EG 135
  = πρw, Bϕρw CD 268a, ČED 127, KHWb 150, DELC 161b

  for etymology, see Osing, Nominalbildung (1976) pp. 107 & 584, n. 498

in phrases
  n pr šm "in winter & summer" (EG 507)
  š£ hsb.t 28.t ībt 2 pr.t. 'rqy "by regnal year 28, month two of winter-season, last day"
    (P P Ox Griff 58, 12)

pr(.t)  n.m. "grain"

  e=P/R O Berlin 6144, 4
  = EG 135-36
  = "fruit, (seed) grain" Wb 1, 530-31; Meeks, Année, 1 (1980) 134, #77.1447;

  = εΒρ, Bγρε CD 53a & 624a, ČED 32, KHWb 32 & 497, DELC 39a
  = Charpentier, Botanique (1981) §464

  for etymology, see Osing, Nominalbildung (1976) pp. 148, 414 & 693, n. 792
for discussion of gender, see Sethe in Sethe & Partsch, Bürgsch. (1920) p. 216, §18b

so Giangeri in Bresciani et al, SCO 22 (1973)
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *hrt(?)*

w. extended meaning

"seed grain" for plowing

=* Wb 1, 530/13*
"seed"

see Quack, *SAK* 23 (1996) 314, n. 34
vs. Reymond, *Medical* (1976), who read šsry "chicory"

for reading, see Hoffmann, *ÅguAm.* (1995) p. 121, n. 613

for reading, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 64, n. q
in list of possible possessions

hd. w n3y = y hmt. w n3y = y in. w n3y = y hd. sp. sn n3y = y nb. w n3y = y hbs. w n3y = y pr. w n3y = y tby. w n3y = y

gig. w n3y = y prb. w n3y = y šl. w n3y = y hd. w r ms. t "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my
real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my
loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

in compounds/phrases

pr (.t) n (p3) 3h∞ "seed grain" (lit., "grain for the field")

pr (.t) 3msy (var. "msy) "dill seed" (R P Vienna 6257, 4/8, 9/29 & 30)
pr iw = f wŠb "clean grain" (EG 82)
pr nb "all grain" (EG 135)

pr nfr∞ "good-seed plant" conyza odorata
= EG 290 < hšt "heart"
= περνογγς CD 269a, ČED 128, KHWb 531, DELC 164a
= Charpentier, Botanique (1981) §465

in phrase

hšt n pr nfr "heart/core of the good-seed plant" (R P Magical, 10/12-13)
vs. Griffith & Thompson, Magical, 1 (1904) p. 76, n. to l. 12, who trans.
"heart-of-the-Good-House (plant?)"

pr ntm "sweet grain" (EG 136 & 232)
pr (.t) hbyt "seed of the hbyt-plant" (R P Vienna 6257, 9/29)
pr šš.t "seed grain" (EG 136 & 451)
pr nš šš.t "grain of/in the field" (EG 136 & 451)

pr .t šw∞ "coriander(?) seed"
= pr .t šš. Wb 4, 400/16
= βρεχωνγς CD 44a, ČED 26, KHWb 27, DELC 31a
= pr .t šš. Wb Charpentier, Botanique (1981) §464
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who translated “dry corn” (i.e., dry grain)

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *sry šw* “chicory (&) dry herbs”

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *sry šw* “chicory (&) dry herbs”

in phrase

\( mw (n) t^3 pr(t) šw \) “coriander(?) seed juice” (lit., “juice of the coriander[?] seed”)  
\( R \, P \, \text{Vienna 6257, 16/9} \)

\( pr.t \, šbn \) “seed & grain” (EG 499 [= \( R \, P \, \text{Cairo 31222, 7} \))

var.

\( pr.t \, nb \, šlbnl \) “every seed & every grain” (EG 499 [= \( R \, P \, \text{Loeb 52, 3} \))

\( pr(t) \, gšwt \) “seed of the gšwt-plant” (\( R \, P \, \text{Vienna 6257, 11/19} \))

\( pr(t) \, dphe \) “apple seed(s)” (\( R \, P \, \text{Magical, 15/3 & 21, 24/27; \, R \, P \, \text{Magical vo, 3/2} \))

\( hp \, n \, p^3 \, r^3 \, n \, pr.w \, n \, p^3 \, šm \, (n) \, hšb.t \, 2 \) “legal stipulation of the share of seed for (lit., “of”)

\( \text{the harvest of year 2} \) (\( P \, O \, \text{BM 24923, 5-6} \))

\( ḣm \, (n) \, pr(t) \) “a little seed”

in phrase

\( hyn \, ḣm \, (n) \, pr(t) \) “some small (amount of) seed” (\( P \, P \, \text{Padua vo, 5-6} \))

\( ḫy (bšy) \, pr \, r \, Pr^* \) “to measure grain for the king” (EG 136)

\( l \, pr \) “provisions” (EG 136 & 667 [= \( R \, P \, \text{Mythus, 11/8} \))

\( pr.l.w \)

n. “sprout” (EG 136)

\( pre\,^{∞} \)

v.t. “to see”

\( R \, P \, \text{BM 10507, 1/14} \)

= \( p\, r \) “to dream” EG 136

< \( ptr \) “to see” Wb 1, 564; Meeks, *Année*, 1 (1980) 140-41, #77.1515; *Année*, 2 (1981)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

144, #78.1536; Année, 3 (1982) 104, #79.1055; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 380 = πωψε CD 268a, ČED 127, KHWb 151, DELC 163a

var.

py

pry

w. extended meaning
"to see ([in] a dream), to dream"

var.

pɔly v.it.

in phrases
\[\text{pry } r-(h) r= (n) s\text{w.t "to see oneself in a dream" (R P Tebt Tait 1, 15) for further exx., see Tait, Tebtunis (1977) p. 9, n. 90}

pregtwr n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples; var. of prktr, below

pry v.t. "to see"; var. of pre, above

Prwms RN "Ptolemy"; see under Ptl(w)m(y)s, below

oi.uchicago.edu
prws
adj. "yellowish-red, tawny"
= πυρρός LSJ 1559a, 3; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #64

vs. Sp., *RT* 35 (1913) 88, n. 3, followed by EG 342, who rejected this reading & ident.,
read qr(w)s, & associated w. Gr. κιρρός "orange-tawny" LSJ 953b, & trans. "yellow"

var.

prs

in phrase
*htf shm.t pr(w)s "tawny mare"

prwsy
n.f. contribution toward the cost of a visit by royalty or an official

= παρουσία "contribution (in money)" LSJ 1343b, II.2; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #59
for discussion, see Sp., ZÄS 65 (1930) 53, n. 4

prbwlî
n.f. "partial payment, deposit"

= παραβόλον "payment on account" LSJ 1305b, II; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #57
for discussion, see de Cenival, *Caution.* (1973) pp. 162 & 189-96, & Reymond, *CdE* 49
(1974) 294

var.

plbwî
**prp**  
v. "to (be) despise(d)" (EG 136 [= E P Rylands 9, 20/5])  
now taken as var. of *prpr* "to loosen," following  

**prpr**  
v.i. "to loosen"  
< *prpr* "to leap about" Wb 1, 532/5  
=Bφρπερ "to open, loosen" CD 515b, ČED 225, KHWb 152, DELC 245a  
for possible ex. of conflation of *prpr* w. *pϕy* "to hurry, hasten," see *pϕy*, above  
for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 139, n. 74  

var.  
*prp* "to (be) despise(d)" (EG 136 [= E P Rylands 9, 20/5])  
in gloss  
*prpr* ḫ3文化节 “(As for) 'Loosen!' it means 'Set free!'" (P P Berlin 8278a, x+12)

**φρihu**  
in  
reread *wrhu* "building site, vacant (plot of) land" (= EG 94 & above)  

vs. Lichtheim, *OMH* (1957) p. 67, n. to l. 1, who took as designation of a plot of land

**prh**  
v.t. "to spread out"  
= EG 136  
= Wb 1, 532/7-11; Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1454  
= πφρυ, πφρς CD 269b, ČED 128, KHWb 152, DELC 164b  
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 223
of hands before (r-hr) deity

var.

prh v.it.

plh

plš

w. extended meaning

"to unroll" papyrus

"to strew" flowers

n.m. "blanket, cover"

= EG 136
= πήρχ, πρηχ, πράχ CD 271a, KHWb 152, DELC 164b

> Eg. Arabic burš "coarsely-woven mat of palm leaves" Vittmann, WZKM 81 (1991) 209

see also Oising, Nominalbildung (1976) pp. 249 & 461-62, n. 119

in lists associated w. glg "bed" (= EG 591 & below)
var.

**prḥ. w** n.pl.

in list of possible possessions

*hd.*. w nḥy y hmt. w nḥy y ln. w nḥy y nḥ. w nḥy y nḥs. w nḥy y pr. w nḥy y tby. w nḥy y

*glg.*. w nḥy y **prḥ. w** nḥy y št. w nḥy y *hd.*. w r ms.1 “(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)” (P P Moscow 123, 2)

**plš**

for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 175, n. to l. 3/9

in phrase

*nḥs (n) plš “blanket”

**prḥ(?)**  n.m.(?) “bloom”(?)

= *Wb* 1, 532/12
N.B. this hand copy is not a facsimile
in phrase **prḥ(?)** wt “fresh blooms(?)”

**prs**  adj. "yellowish-red, tawny"; see under **prws**, above

**Prs**  GN “Persia”

= *EG* 136 [= P S Canopus A, 3, & B, 12]
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 144
< OP Pārsa n.m. “Persia” Kent, *OP* (1953) p. 196b, 2


for discussion, see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) p. 205, n. ao

in compounds

**îny Prs** ṣc "Persian stone"

~ ? prs "graywacke, tufa," following or =? "stone of/from the (desert) region of Prs"

on Prs/Pis, see Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 143-44; Daumas, *State and Temple* (1979) pp. 695-96

**rmt Prs** "man of/from Persia" (P P Cairo 68567, 1)

for discussion, see Vittmann, *WZKM* 89 (1999) 262-63

var.

**rmt. w Prs** "men of/from Persia" (P S Canopus A, 3, & B, 12)

**prs** n.m.(?) "graywacke, tufa"

= ? πορος a stone used in building; a kind of marble LSJ 1561b

for discussion, see Thissen, *Enhoria* 9 (1979) 86-88, who noted this (Greek) word would have replaced earlier bηn (= Wb 1, 471) & also noted the possibility that prs = πυρος, βφορος "to break up, cut" CD 515b, ČED 225, KHwb 152, DELC 164a

or = ? "Persian (stone)" reflecting extensive use of Wadi Hammamat graywacke quarries during Persian period

~ ? îny Prs "Persian stone," above

or = ? Πέρσιον GN district in the Wadi Hammamat which was the source of prs-stone (?)


on Prs/Pis, see Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 143-44; Daumas, *State and Temple* (1979) pp. 695-96
in compounds/phrases

3ky (n) prs t(t) mstm ( & var.) "stonemason of graywacke & galena" (事迹 G Wadi Ham 29, 1)

in phrases

3ky (n) Pr-ς(t) (n) prs t(t) mstm "royal stonemason of graywacke & galena"

(E? G Wadi Ham 4, 1-2)

3ky prs t(t) mstm PN = PN ΣΚΛΗΡΟΥΡΓΟΣΕΚΠΕΡΣΟΥΚΑΙΤΑΜΟΣΤΥΜΕΩΣ

of Ρ G Gr. Wadi Ham. 105, 1-5 (Bernand, Koptos [1972] pp. 176-78, but vs. his

analysis of end of graffito)

3ky prs tamstmy PN nt šn r prs tamstmy "stonemason of graywacke & galena PN who

inspects graywacke & galena" (Penn G Wadi Ham 1, 1-2)

(ρς) šn prs "(the) inspector of graywacke" (事迹 G Wadi Ham 38, 1)

var.

(PN) nt šn r prs tamstmy "(PN) who inspects graywacke & galena"

in title string

3ky prs tamstmy PN nt šn r prs tamstmy "stonemason of graywacke & galena PN

who inspects graywacke & galena" (Penn G Wadi Ham 1, 1-2)

var.

(PN) nt šn r ρς tς n Nìw(.t) prs "(PN) who inspects the district of Thebes (for?) graywacke"

in title string

hm-ntr šh n Pr-ς lìw=t lì PN ρς hm-ntr Hnm nb Yb ρς ntr "(ς) nt šn r ρς tς n Nìw(.t) prs

"prophet, king's account scribe PN, òhe prophet of Khnum, lord of Elephantine, the great
god, who inspects the district of Thebes (for?) graywacke" (κ G Wadi Ham 2, 1-4)

prshwts n. "income"

→www hc = πρόσοδος "income, public revenue" LSJ 1520b, 11; Clarysse, ADL (1987) p. 27, #61a

oi.uchicago.edu

P O Berlin 890, 3
for ident., see Zauzich, *Enchoria* 14 (1986) 132, n. 9

**prstm** n.m. "penalty, fine"

= πρόστιμον "penalty, fine" LSJ 1528a; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #62

for discussion, see Malinine, *RdE* 19 (1967) 81, n. 0

**prš** n.m. "red ochre"

= EG 136

= Wb 1, 532; Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1455; WAD 203-4

= Αριράς, Βριτράς red-colored substance CD 269b, ČED 128, KHWb 152, DELC 164b (πρήμια)

for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 145-46; Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 44, n. to l. 4

**prq** v.t. "to pluck, tear out, uproot"

= EG 136

= πώρη CD 268b, ČED 128, KHWb 151, DELC 163a

var.

**plk** "to detach, free, liberate"

= EG 137 (who cf. *prd*, above), but vs. ident. as separate word

≠ *png* Wb 1, 511/2, which = *pnq* "to split, tear apart," above
var.

plg

"to rescue"

in compounds

nb.t plg "mistress of freedom" epithet of Isis

parallel to nb.t dth "mistress of confinement"


plk = [n] pḥy = f mlḥ "to extricate him from his fight" (P P Cairo 30619, 1/7)

in

reread png "to split, tear apart," above

for discussion, see de Cenival, Studien Westendorf (1984) pp. 224-25, n. L

vs. EG 132 & 136, who took as var. of prq

(prk)∞

n.m. "cloak, mantle" (lit., ? "piece" of material)

= EG 136

= πρφκ CD 268a, ČED 127, KHWb 151, DELC 163a

var.

prg

→ www hc?

oi.uchicago.edu
not trans. by Lichtheim, *OMH* (1957)

**plg**


**prktr**

n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples


var.

**p̄srqtr**

**p̄srqtr**
pregtwr

var.

pregtwr. w n.pl.
in titles
\[\text{pr} \text{tr} \text{qtr} n n \text{\#} rpy. w "bailiff of the temples" (P P Berlin 13532, 1)
\]
\[\text{pregtwr. w} n p\#^3 wy n "bailiffs of the house of ..." (R O MH 478, 3)
\]

prg n.m. "cloak, mantle"; see under prk, above

pregtwr.w n.pl. "bailiff(s), tax collector(s)"; see under prktr, above

pr\#\#. t n.f. "honor"; see under prty "to honor," below

Pr[ty] n. "Parthian" (EG 136)

prty v.t. "to honor"
for discussion, see Hughes, Studies Parker (1986) p. 58, n. to l. 1/4

vs. Ray, \textit{Hor} (1976), who trans. "preeminent"; & see p. 30, n. b

P O Hor 17, 7

R O Cairo 51495, 1

e=R O Berlin Thes 1056, 1

e=R O MH 478, 3
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

v. it.
vs. Ray, Ḥor (1976), who trans. "command(?)"; & see p. 30, n. b

plty

plty.t n.f. "honor"

var.

prt3(.t)

not trans. by Sp., P. Lœb (1931)

prtwme.t∞ n. "bust"

= προτομή LSJ 1536b-37a, 3; Clarysse, ADL (1987) p. 27, #63

in phrase

phyle.t lw=s t prtwme.t n Ḥr (n) ḫs.t ḫn=s "phiale-vessel which bears a bust of
the face of Isis in it" (R G Philae 416, 15)

Prtsyqs∞ "Parthicus" imperial epithet "Parthian"

= Παρθικός LSJ 1339b, "adj.," s.v. Παρθικός; Clarysse, ADL (1987) p. 27, #58
for discussion of title, see Botti, Studi Calderini & Paribeni (1957) pp. 84-85, n. 13
for discussion of use of Demotic τς for Greek Θ preceding an i-vowel, see Johnson,
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

Prwtsyqs

Botti, Studi Calderini & Paribeni (1957), read Prtsyqs

Prtsygw

R S Cairo 50057a, 15

Prtsytkwe

Prtsygw "Parthicus" imperial epithet; see Prtsyqs, preceding

Prtsytkwe "Parthicus" imperial epithet; see Prtsyqs, above

prd∞ v.t. "to separate"

= EG 137, who also suggested var. meaning "to free," & cf. plk (EG 137 & as var. of prq "to pluck," above)

= Meeks, Année, 1 (1980) 135, #77.1456

= prt, prd "to divide" cited in ČED 129 from the Edfu texts (not in Wilson, Ptol. Lex. [1997])

= ? prl Verbum Wb 1, 533/2; "to break" Lesko, DLE, 1 (1982) 177

= πωρα "to divide, separate" CD 271b, ČED 129, KHWb 153 & 532, DELC 164b

see also Osing, Nominalbildung (1976) p. 42

for discussion, see Meeks, Grand texte (1972) p. 105, n. 182

N.B. hand copy not a facsimile

R P Leiden 384 vo, 4/19 (& passim)
var.

\text{prde}

\text{pld}

in compound
\text{prd} r "to separate ... from ..." (R P Leiden 384 vo, 4/19; R P Magical, 8/5)

\text{prd} n. "chin" (EG 137 [= P P Bib Nat 215, 6/19])

\text{prde} v.t. "to separate"; see under \text{prd}, above

\text{pld} n.m.(?) meaning uncertain, a type of plant(?)

\text{Plwmn} GN "Polemon" division of the Arsinoite nome in the Fayyum; see under \text{Pwlnm}, above

\text{plh} n. meaning uncertain

\text{plh} v.t. "to spread out"; see under \text{prh}, above

\text{pl} v.t. "to spread out"; see under \text{prh}, above

\text{plk} v.t. "to detach, free, liberate"; see under \text{prq} "to pluck, tear out, uproot," above

\text{plg} n.f. "wound" (EG 137)

\text{plg} v.t. "to detach, free, liberate; to rescue"; see under \text{prq} "to pluck, tear out, uproot," above

\text{plg} in compound \text{nb.t plg} "mistress of freedom"; see under \text{prq} "to pluck, tear out, uproot," above
plg  n.m. "cloak, mantle"; see under prq "to pluck, tear out, uproot," above
plty(t)  v.t. "to honor"; n.f. "honor"; see under prty, above
pld  v.t. "to separate"; see under prd, above

**phyle.t** n.f. "broad flat bowl or saucer (for drinking or pouring libations)"
= φίλαη LSJ 1930b, 2; Clarysse, *ADL* (1987) p. 31, #87

in phrase
**phyle.t iws t prtwme.t n hr (n) ṣs.t ḫn=s "phiale-vessel which bears a bust of the face of Isis in it*** (R G Philae 416, 15)

**phs** n. type of cake or bread (EG 137)
in phrase
**phs hr ḫnq "phs-bread & beer" (EG 315)

**phs** v.t. "to bite"; n.m. "bite"; see under phs, below

**ph** v.t. & it. "to reach, arrive (at)"
= EG 137-38
= πως CD 281a, ČED 131, KHWb 157, DELC 167a

destination is a place
destination is a GN

destination is a person

var.

w. prep n-gr.t

destination is a time

var.

w. prep. n

w. extended meanings
v.t. of property "to accrue to, to devolve upon (someone)" especially as inheritance for discussion, see Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 97, n. r
for discussion of similar nuance of "inheritance" in earlier hier(o.) texts, see Ritner, *ASICDS* (2002) p. 354
var.

v.it. w. prep. r-

= EG 137
= ἐπιβαλλω + dative LSJ 624a, ll.6
for discussion & numerous exx., see Pestman, ADL (1987) pp. 64-67, §10
in compounds

w. prep. n(-rn (n)) "from" (lit., "in the name of")

w. prep. n/hn "from" the property of

v.it. "to be owing to, accrue to"
for discussion, see Hughes, JNES 17 (1958) 12, n. w

w. prep. n
w. prep. *r*

w. prep. *ḥr*

v.t. "to concern, pertain to"

var.

v.it. w. prep. *n*

v.it. w. prep. *r*
v.it. "to be fitting, proper, appropriate"
= EG 137 in phrase lw$t ph/st ph

var.

w. prep. r

in phrase
nt nt phḥ "what is appropriate" (P P Berlin 23628, 9)

v.it. "to end up"

v.it. "to happen"

for discussion, see Parker, Dem. Math. Pap. (1972) p. 56, n. 2

v.t. "to penetrate"

in phrase ph tḥ ṣḥḥt "penetrate the vulva"
for discussion, see Ray, Hor (1976) p. 58, n. d, who trans. "to attain(?)" & compared ph ḫrm "to have intercourse w." (EG 138)

in compounds/phrases
bw ḫrm phḥ "it is not possible" (EG 138)

phḥ ḫrm rmt "to have sex w. a man" subject is a woman

= EG 138 [= P P Setne I, 5/19]

vs. Kaplon-Heckel, FuB 10 (1968), who read ṣm "to go (w.)" (EG 505-6)

cf. ṣm ḫrm rmt "to have sex w. (lit., "to go off w.") a man"; see under ṣm "to go," below
\( \textit{ph} \) r h·t-ntr "to have access to a/the temple" (EG 138)

\( \textit{ph} \) n grr "to inherit by (casting) lots" (P P Amherst 50, 1/1)

for discussion, see Pestman, \textit{ADL} (1987) p. 63, §7

\( \textit{gy nt \textit{ph}} \) "appropriate way" (EG 571)

\( \textit{ti \textit{ph}} \) "to accompany, conduct, escort" (EG 138)

\( \textit{ti \textit{ph} = s} \) (n hšt) "to think about (something)" (EG 137), "to decide" (EG 290)

\( \textit{ph} \)

n.m. "arrival"

in compound

\( \textit{ph(e) ntr} \) "petitioning (lit., "reaching") god" term for direct oracular communication w. deity vs. EG 99, who read, w. ?, \( \textit{wḥš ntr} \) "to question the god (?)"

= σύστασις "communication" LSJ 1734b in PGM; see Ritner, \textit{Enchoria} 14 (1986) 95

for reading, see Johnson, \textit{Enchoria} 7 (1977) 90, who trans. "god's arrival"

for discussion, see Johnson, \textit{Enchoria} 7 (1977) 90-91, & especially of the pre-Demotic exx.,


vs. Griffith & Thompson, \textit{Magical}, 1 (1904), who trans. "inquiry-of-god(?)"

so Thissen, \textit{Anchsch.} (1984) p. 71

vs. Glanville, \textit{'Onch.} (1955), who read \( \textit{ph pr} \) "to reach (the) house"; & Stricker, \textit{OMRO} 39
(1958) 62, n. 41, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 182, n. 27, who read \(\text{phw}\) "end," below

\(\text{ph}\)

n.m. "portion"(?); see under \(\text{ph}\) "to break, tear," below

\(\text{ph.t}\)

n.f. "rectum"; see under \(\text{phw}\) "end, rear," below

\(\text{phe}\)

in compound \(\text{ph(e) ntr}\) "petitioning god"; see under \(\text{ph}\) "to reach," above

\(\text{phw}\)

n.m. "end, rear"

\(=\) EG 138

\(=\) \(\pi\alpha\nu\eta\) CD 284b, ČED 132, KHWb 156, DELC 167b


w. technical meaning "rectum"

w. suffix pn.

var.

\(\text{ph.t}\)

n.f.

w. suffix pn.

in phrase
\(\text{šny nb n p̣₂ phw}\) "every illness of the rectal passage"

in phrase
\(\text{phr.t n rke} — \text{"prescription for recovering from —" (R P Vienna 6257, 16/11)}\)
var.

ph.t2 w. suffix pn.
= EG 138

in phrases
n ṛ3y-k ph “behind you” (EG 138)

ph ṟ景象 (.t) n.f. “door-bolt”
= EG 138

vs. Glanville, ‘Onch (1955), who read ph t3 “end(s) of (the) earth(?)”

θph w ṛ “far end” (EG 138 [= R P Mythus, 14/13]); reread phw ṛ, as Sp., Mythus (1917) p. 132, glossary #274

θph t3 in

reread ph ṟ景象 (.t) “door-bolt” (= EG 138 & above)

vs. Glanville, ‘Onch (1955), who trans. "end(s) of (the) earth(?)"

n phw (n) “to/at the end of”
= EG 138

for further ex., see Hughes, JNES 10 (1951) 263-64, n. 49
in phrase
\( n\, \text{phw}\, n\, p\tilde{y}\, \varepsilon \, n\, \text{h\varepsilon} \) "to the end of his lifetime" (P P Berlin 8278a, x+7)
\( n\, \text{phw}\, n\, t\tilde{y}\, \text{rnp.t} \) "at the end of this year" (EG 138)

\( r\, \text{phw}\, (n) \) "to/at the end of"

var.

"up to"
so Lichtheim, AEL, 3 (1980) 215, n. 56

"after"
so Lichtheim, AEL, 3 (1980) 215, n. 56

\((n)\, h.t(=)\, r\, \text{ph}(=) \) "(from) beginning to end" (P Michael Hughes, 28)

\( \text{phs}^\infty \)

v.t. "to bite"

= \( \text{phs} \) EG 137

= \( \text{phs} < \text{psh} \) Wb 1, 550/1-10; Meeks, Année, 1 (1980) 138, #77.1487; Année, 2 (1981) 142, #78.1515; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 371
= \( \text{p\omega}_c \) CD 283a, ČED 132, KHWb 157, DELC 167b

for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 253, n. 45

P P Berlin 15662, x+9 (& 23537a, x+9)

var.

oi.uchicago.edu
n.m. "bite"

= psḫ Wb 1, 550/11-15; WMT 296-97

var.

psḫ

in phrase

phḫ n ḫr "dog bite" (lit., "bite of the dog") (P P Magical, 19/1, 9 & 32)
phḫ n ḫf "snake bite" (lit., "bite of the snake") (P P 'Onch,14/14)
phḫ ðtm ḫy "(As for) 'to bite' it means 'to sting'" (P P Berlin 15662, x+9)

phš∞ n.m. meaning uncertain, wood determinative

= MSWb 7, 71


phți v.īt. "to be strong"

for ref. to parallels, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 100, n. c to l. 11

(phți(.t)) n.f. "strength"; adj. "strong"

= EG 138
= phṭy Wb 1, 539-40; Meeks, *Année*, 1 (1980) 136, #77.1463; *Année*, 2 (1981) 141,
\[\text{CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY}\]

#78.1497; Année, 3 (1982) 100, #79.1020; Wilson, Ptol. Lex. (1997) pp. 362-63

\[\text{\underline{πάρτ}} CD 284b, ČED 132, KHWb 157 & 533, DELC 167b}\]

\[\text{-παρθε in PNs including 'Απαρθε}\]

\[\text{= \(\text{ε\`} \text{πάρθε} \) "great of strength" (EG 138)}\]

\[\text{= \(\text{απάρτε} \) CD 253b & ČED 120 (s.v. o "great"), CD 284b, KHWb 157, DELC 167b (s.v. \(\text{πάρτ} \) "strength")}\]

\[\text{var.}\]

\[\text{w. attached suffix pn.}\]

\[\text{in compounds}\]

\[\text{ε\`(ς) \(\text{πάρθ.} \) "great of strength" epithet & DN}\]

\[\text{= EG 138}\]

\[\text{= \(\text{απάρτε} \) CD 253b & ČED 120 (s.v. o "great"), CD 284b, KHWb 157, DELC 167b (s.v. \(\text{πάρτ} \) "strength")}\]

\[\text{var.}\]

\[\text{ε \(\text{πάρθ.} \) for discussion, see H. Smith, Serapis 6 (1980) 147, n. f}\]

\[\text{in phrase}\]

\[\text{Twtw ε\`ς \(\text{πάρθ.} \) "Tutu, great of strength" (R P Harkness, 4/18)}\]

\[\text{in phrases}\]

\[\text{(n)hwt \(\text{ες} \) \(\text{πάρθ.} \) ... nt į̆t p̄w m̄w-hn Pr-B̄st} \text{"combatant demons (who are) great of strength}\]

\[\text{who rest in Bubastis" (R P Magical, 11/14-15)}\]

\[\text{m3y \(\text{ε} \) \(\text{πάρθ} \) p3 nfr \(\text{ες} \) (the) living lion, great of strength, the great god" (\? O MH 44, 3-4)}\]

\[\text{mt.wt \(\text{πάρθ.} \) "honor" (EG 138)}\]

\[\text{in compound}\]

\[\text{mt(.wt) \(\text{πάρθ.w} \) d.t "perpetual honors" (EG 688 [= P S Canopus A, 15, & B, 53])}\]

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

nb phī "lord of strength"
= nb phty "lord of strength" Wb 1, 540/4-6
as epithet
Pth nb phī.t "Ptaḥ, lord of strength"
in title
ḥm-ntr n Pth nb phī.t "prophet of Ptaḥ, lord of strength" (R S BM 184, 7)
for discussion, see Quaegebeur, Anc. Soc. 3 (1972) 89, n. 54
Hr 43 nb phī "Horus the great one, lord of strength" (P P Cairo 31169, 9/x+7)
var.

nb.t phī "mistress of strength"

in epithet string
|$s.t wr.(t) tš ntr.t 43.t tš nb.t phī h(.t.t) pš mš e tš nb.t Swn "Isis, the great, the great
goddess, the mistress of strength, the leader of troops, the lady of Aswan"
(P? G Aswan 13, 3-5)

pb n.m. "trap, snare" (EG 139 [= E P Rylands 9, 24/16; for discussion, see Vittmann, P. Rylands 9, 1
(1998) 620, n. to l. 16])

P P Turin 6091, 12

pb(?) v.t. "to plant, cultivate"
<? phī "to furnish, equip" Wb 1, 543/9
for discussion, see Zauzich, Enchoria 2 (1972) 95, n. 15; Pestman, PLB 19 (1978) pp. 10-11,
134 & 138, who trans. "to cultivate (w/o ploughing)"
vs. Botti, Archivio (1967), who read prḥ "to enlarge (to cultivate)," & Griffith, Rylands, 3
(1909), who read $sḥ "to reap," followed by EG 11

P P Turin 6091, 15

P P Turin 6093, 4

oi.uchicago.edu

CDD P (10:1) Page 153
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

vs. Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) pp. 73-74, n. to l. 10, who read *qr* & trans. "to harrow"

= ṭḥ "to dig" *CD* 828a, *CED* 335, *KHWb* 464, *DELC* 346a

var.

**pḥ**

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qn mt* & trans. "to bring (the) thing"

**iḥḥ. w(?)** n.pl. "planters"(?)

vs. Thissen, *Serapis* 6 (1980) 167-68, n. 2 to l. 10, who read *ḥḥ.w(?)

in phrases

**pḥ** ... *n wr* "to cultivate ... with vetch" (P P Turin 6091, 12)

**rmṯ ḥw=f pḥ** "man who sows"

"ph" adj.(?) or OP(?) "broken"; see under ph "to break, tear," below

"phr" in

reread ph "broken"; see under ph "to break, tear," following vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read phr(?), followed by EG 139, who suggested trans. "dish" in phrase mn ph "broken mn-jar"

"ph∞" v.t. "to break, tear"


= πωξ CD 280a, ČED 131, KHWb 156 & 532, DELC 167a

for discussion, see Tait, JEA 68 (1982) 220, n. to l. 4, & refs. cited there

Parker, JEA 26 (1940) 108, n. to l. D/14, trans. "bruised(?)"

var.

"ph" adj.(?) or OP(?) "broken"

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read phr(?), followed by EG 139, who suggested trans. "dish" in phrase mn ph "broken mn-jar"
ph n.m. "portion" (?)

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 38, n. m

in phrase
**ph** n s.s. t "portion (?) of Isis"

in phrase
**h•y** n **ph** šịl "tool for splitting wood (?)"; see under **h•y** type of tool, below

**Ph(e).t** DN lion goddess of Speos Artemidos (EG 139 [= R P Magical, 8/14])

**phr∞** v.t. & it. "to encircle, go around"

= EG 139


= B. *Husser* "to charm, bewitch" CD 282b, ČED 131, KHWb 157 & 533 (under **p.day** "drug")

**DELC** 167b


var.

**phl**

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "essence" (p. 35), "charm" (pp. 119 & 122), or "to enchant" (p. 121)

w. extended meaning

v.it. "to rotate (of a celestial body)"

v.t. "to enchant"
in
reread pq "to break, tear"
vs. Tait, Tebtunis (1977) p. 55, n. h
in compound
pq hbs "to rend clothing"

var.
v.i.t. "to be enchanted"

in compound
phrt h3:t "to enchant the heart" (EG 139 [= R P Mythus, 10/1])

in compound
is phr "vice-versa" (EG 671 [= R P Magical, 6/29])

phr.t
n.f. "remedy, prescription, (magical) potion"
= EG 139
= Wb 1, 549/1-12; Meeks, Année, 1 (1980) 137, #77.1480
= παρε CD 282b, ČED 131, KHWb 157 & 533, DELC 167b
see also Oising, Nominalbildung (1976) p. 124

w. extended meaning
*"embalming materials"***
= Wb 1, 549/12
see de Cenival, Assoc. (1972) p. 128, n. 3, 1
consisting of *syf sntr ḥsmn hm3* "cedar oil, incense, natron, & salt"

in compounds/phrases

ːfr phr(t) "to make a remedy"

 EG 139

= "to make/use a remedy" Wb 1, 549/4-5

w. extended meaning

"to use a remedy"

in phrase

hrw n ːfr phr(t) "day of making medicaments" (P P Turin 2141, 4-5)

*phr.t* r "rd snf "medicament to stop blood" (R P Magical vo, 5/1)

*phr.t* ːlw s mtre w r pš šn "a remedy which is right for the disease" (R P Leiden 384 vo, 1*4 & passim)

*phr.(wt)* n lg "prescriptions for (lit., of) healing (lit., stopping)"

in phrases

*phr.t (n) rke rty"medicament (of/for) curing a rty-abscess" (R P Vienna 6257, 16/1)

*phr.(wt) n lg šny "remedies for (lit., "of") healing illness" (P P Insinger 32, 12)

in phrase

*phr.t n rke šny nb n pš phw "prescription for recovering from every illness of the rectal passage" (R P Vienna 6257, 16/11)
**phr.** (n) \( p^3 \) hw **t** "medicament of the first day" (P P Apis vo, 1/14, & 2a/1)

**phr.** nt **hmm** "hot medicament" (P P Apis vo, 1/13, & passim)

var.

**phr.** **hm.t** (P P Insinger, 18/9)

**phr.** **htl** "(the) medicine penetrates" (EG 396 [= R P Magical vo, 6/6-7])

**phr.** n **shy** (n) t.t "medicament for (lit., "of") a disease of the womb" (R P Vienna 6257, 12/27)

**phr.** nt qbh "cold medicament" (P P Apis vo, 1/14, & passim)

**phr.** (n) \( p^3 \) **th** \( nh \) **m**-12 "medicament for (lit., "of") the head (area) of the 12th day"

(P P Apis vo, 1/14 & 17)

**phr.** (n) **thl** "remedy for (lit., "of") an illness(?)" (P P Bib Nat 215 vo, c/3-4 [so Sp., Dem. Chron. (1914) p. 30, n. 4, w. ?])

**hwy** (t3) **phr.** "to apply (the) medication" (P P Berlin 3115D, 3; P P Apis vo, 2b/7)

**i phr** "to take a prescription" (EG 139 & 666)

**phl** v.t. "to encircle, go around"; see under **phr**, above

**phl∞** v.it. "to bend, fall down"

= EG 139

< **phd** "to hang down, throw down, be thrown down" WB 1, 544; Meeks, Année, 1 (1980)

137, #77.1474; Année, 3 (1982) 101, #79.1028

− **pth** "to throw down" Wb 1, 565-66; Meeks, Année, 1 (1980) 141, #77.1521; Année, 3 (1982) 104, #79.1060; Wilson, PIo. Lex. (1997) p. 382

= **πωρ** CD 283a, ČED 132, KHWb 158 & 533, DELC 167b

P P 'Onch, 24/3

R P Louvre 3229, 5/23

R P Louvre 3229, 5/27 (& 5/25)

R P Louvre 3229, 4/9
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

\textbf{pht}

"to pour"

= \textit{πωτ} CD 283b, \textit{KHWb} 158


w. extended meaning

"to be overthrown"

see Ritner, \textit{Enchoria} 14 (1986) 99, n. b

\textbf{phty}^∞
n.f. meaning uncertain, "reward, bonus(?)"

so Ray, \textit{Hor} (1976) p. 82, n. p

\textbf{pht}
n. a type of cloth (?)

so Quack, \textit{Enchoria} 21 (1994) 190, n. to vo, 1/10

vs. Vos, \textit{Apis} (1993) p. 120, n. 5, who read \textit{qn}
Ps

GN "Abshay" in the Fayyum; var. of Pšy-šy, above

psy

v.t. "to cook"
= EG 139
= pππe CD 273a, ČED 129, KHwb 153, DELC 164b
for discussion of this word in pre-Demotic texts, see Verhoeven, Grillen, Kochen (1984) pp. 85-140

abbreviated writing

= Wb 1, 551

vs. Reymond, Medical (1976), who read ḫmm "hot" (= EG 380-81)
vs. EG 139, who took brazier-det. of šnε "bakery" as abbrev. writing of psy; see šnε, below

so Quack (pers. comm.)

vs. Reymond, Medical (1977), who took as late writing of ḥqr "to be hungry" (EG 334)

in compounds

lrp n psy "cooked wine" (R P Carlsberg 14, a/8)
ε. wy (n) psy "bakery" (EG 139)

in compound

Θmr ε. wy psy "baker" reread šnε "baker"; see below
ε q psy "baked bread"; see under q "ration," above
mw psy "boiled water" (R P Vienna 6257, 9/27)
rḫl psy "laundryman who uses heated water"; see under rḫl "laundryman," below
ḫmt psy "cooked copper" (R P Vienna 6257, 9/6 & 9, 16/2)
ky n psy "manner of cooking" (R P Harper, 5/8; Thissen, Hartensp. [1992] translated "Kochkunst")
lby psy "baked brick"; see under lb "brick," below
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

(ψυ) n.m. "baking, heating"

vs. de Cenival, Assoc. (1972) p. 113, n. 15, 1, who read ḫbs(?) "torch(?)"

ψυμτσψy n.m. "white lead"

= Ψυμμύτσψον LSJ 2024b
see Klasens, BIOR 13 (1956) 222

Psi ρ n.m. "the prince" (EG 441)

Ψςμτκ RN "Psammetichus"; see under ṀṬk "mixed wine," below

ψή v.t. "to bite"; see under ṀHis, above

ψςτγy.t n.f. meaning uncertain, a type of jug(?)

for discussion, see Vos, Apis (1993) p. 186, n. 1 to 5/33

ψςd n.m. "spine"

= Wb 1, 556/1-9; Meeks, Année, 1 (1980) 139, #77.1497; Année, 2 (1981) 143, #78.1522; Année, 3 (1982) 102-3, #79.1044; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 373

oi.uchicago.edu

CDD P (10:1) Page 162
for discussion of writing, id. w. psd.t "ennead," see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 59, n. a to l. 8

var.

tps.w = pds.w Wb 1, 567/1

psd.t n.f. "ennead"

= EG 140
= Wb 1, 559; Meeks, Année, 1 (1980) 139, #77.1501; Année, 2 (1981) 143-44, #78.1528;


for reading psd.t vs. Ṣpsd.t ntr.w, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 59, n. a to l. 8, who noted writing of psd "spine" w. same group as psd.t "ennead";

earlier discussions cited there

for reading, see Zauzich, Enchoria 8/2 (1978) 96

vs. Ray, Hor (1976), who read Ṣḥm.t (= EG 455 & below)

vs. Thissen, Graff. Med. Habu (1989) p. 26, n. 5 to l. 6, citing Zauzich, who read

nṣ ntr.w=f as error for psd.t=f
vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *psd.t ntr.w*

in compounds/phrases

*Pr-psd.t* (?) "House of the Ennead(?)"; see above

*psd.t* 2.t "two enneads" (R P Harkness, 2/23; see M. Smith, *P. BM. 10507* [1987] p. 95, n. b to l. 16, & *P. Harkness* [2005] p. 148, n. c to l. 23)

= *psd.ty* Wb 1, 559/14

for exx. of two enneads, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 95, n. b to l. 16

*psd.t* *‡3*(.t) "great ennead"

in phrases

*psd.t* *‡3*(.t) *n WsIr* "great ennead of Osiris" (R P Harkness, 6/20; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 248, n. d to l. 20)

*psd.t* *‡3*(.t) *t3 psd.t ngs.t* "great & small enneads" (EG 140 & R P Harkness, 4/7)

in phrase

*psd.t* *‡3*(.t) *nds(.t) n Rc* "great & small enneads of Re" (P O Hor 18 vo, 13)

for exx. of great & small enneads, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 95, n. b to l. 16

*psd.t* *(n)* *p3 wr ‡3 ‡mnt* "ennead of the great chief of the west" (R P BM 10507, 9/18; R P Harkness, 2/34)

*psd.t* *‡f* "his ennead" (R P Tebt Botti 3, 1)

= EG 140 but only as Early

in phrase

*Hr Mn*n sw(.t) *ntr.w p3 ntr ‡3 ‡hn*c psd.t* *‡f* "Horus of Hierakonpolis, king of the gods, the great god, together w. his ennead" (P G MH 44, 6)

*psd.t* *nds.REntR*[.t] "small ennead" (R P Vienna 6319, 3/31)

in compounds

see under *psd.t* *‡3*(.t) "great ennead," above

*hq *psd.t* "ruler of the *fRN*ennead" epithet of Osiris (R P Berlin 6750, 5/2)

= Wb 3, 172/1

*šmwn (n t3) psd.t* "followers of the ennead" (R P BM 10507, 7/12; R P Harkness, 2/27-28)

*psdntwy*n. "new moon day"

= Wb 1, 559; Meeks, *Année*, 1 (1980) 139, #77.1502; *Année*, 2 (1981) 144, #78.1529;
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

so Lichtheim, OMH (1957)

pš

v.t. "to divide"
= EG 140
= παυγ CD 278a, ČED 130, KHWb 155, DELC 166b

w. extended meaning

"to divide (1 number by [r-חר] another)"∞

note that at P P Cairo 89127– vo, J/5, the scribe omitted pš

in compounds/phrases
īry(.w) pš "partner(s), co-heir(s)"; see under īry "companion," above
(n) wš (n) pš "undivided"; see under wš "emptiness, hole, lack," above
pš=ī lirm.k "I have shared with you" (EG 140)
pš r "to divide between (heirs)" (EG 140); see Pestman, ADL (1987) pp. 67-68
pš Tš.yw "divider of the Two Lands" epithet of Memphis; see under īnb "wall," above
hrw (n) pš "day of dividing" (P P Berlin 3118, 19; P O BM 26206, 6)
in phrase

hrw (n) pš nš šty.w "day of dividing the income" (P O BM 25477, 6)
hbr (n) pš "partner" (EG 354 [= E P Loeb 41, 2]; var. hbr n pš EG 140)
sh (n) pš "division document" (EG 140)
in compound

sh (n) tny.t pš (EG 638 & P P Dublin 1660, 7)
tny.t pš "half share, division"; see under tny.t "share," below

(pš(.t))
n.f. "division, half"

= EG 140
= παυγ CD 278a, ČED 131, KHWb 155, DELC 166b

for etymology, see Osing, Nominalbildung (1976) p. 230
var.

pšy(.t)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

pšpš∞
MSWb 7, 89
or? just ditography

in compound

pš(.t) n pr "half-house, division of a house"
in phrase pš(.t) n pr n pšy "wy nt qt ... "half-house of this house which is built ..."
see Jasnow in Hughes & Jasnow, Hawara (1997) p. 67; n. D
or? read pš(.t) w. extra house-det.

pšy(.t) n.f. "division, half"; var. of pš.t, preceding

pš Tš. wy "divider of the Two Lands" epithet of Memphis; see under ḫnb "wall," above

pšpš∞
n.f. "division, half"; see under pš.t, above

pšn∞
v.t. "to invade, penetrate"

= EG 140, but reference is R P. Berlin 8345, 3/14 (not 13)
< "to split, crack" Wb 1, 560/3-7; Meeks, Année, 1 (1980) 139, #77.1504; Année, 3 (1982) 103, #79.1050
w. extended meaning

"to appoint to office"

= EG 140
= ΠΩΩΝ "to ordain to office, serve" as priest CD 278b, ČED 131, KHWb 155, DELC 166b
vs. Klasens, BiOr 13 (1956) 222, n. to p. 140, following Stricker, OMRO 29 (1948) 81,
who trans. "to care for"
for "to penetrate" > "to induct." cf. bs Wb 1, 473/1-18; Meeks, Année, 1 (1980) 122, #77.1308;
var.

"to charge (someone) with a responsibility"(?)

pq(e) v.t. "to break, divide, tear, separate"; see under pk, below

pq n. "thin sheet, strip"; var. of pk "fragment" (EG 141)

pq GN sacred district in Abydos; see W-pq under w "region, territory, toparchy," above

pqy v.it. "to be light, thin"
< p3q "to be thin, fine, scanty" Wb 1, 499; Meeks, Année, 1 (1980) 127, #77.1367
= ΠΑ(Δ)ΚΕ "to be light, thin" CD 261a, ČED 125, KHWb 145, DELC 159b
see also Osing, Nominalbildung (1976) pp. 126 & 601-2, n. 567

in compound

pqy n ḫ3t∞ "rashness, recklessness"

= EG 141, but vs. trans. "fainthearted"
~ ΠΛΚΕΝ2ΗΤ "to be faint of heart, discouraged" CD 261a, ČED 125, KHWb 145,
DELC 159b (all under ΠΛ(Δ)ΚΕ "to be light, thin")
~ φ3q lb "to long for" (lit., "to be light of heart") Wb 1, 499/7
so Lichtheim, AEL, 3 (1980) 216, n. 70; Bresciani, Kampf (1964) p. 119, n. to 12/20;
Klasens, BiOr 13 (1956) 222, n. to p. 141, following Stricker, OMRO 35 (1954) 57,
n. 46, who suggested literal meaning "tenderheartedness"
for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 269-70, n. 1475

var.

**pk**

\[\text{ḥṣ}^\infty\] "rash person"


following Volten, *Dem. Weisheits.* (1941) p. 86

vs. Lexa, *P. Insinger* (1926), who trans. "fainthearted"

\[\text{Pqyl}\] \[\infty\] RN name (or title) of a Meroitic ruler

 = Meroitic *pq* "royal crown prince" who ruled semi-independently in lower Nubia

for discussion of *pqr*, see Millet, *Meroitic Nubia* (1968) pp. 39-41; Hofmann,

*ZDMGS* 3/2 (1977) 1400-9

in regnal year dates

var.

\[\text{Pqly}\]

RN name (or title) of a Meroitic ruler; see preceding

\[\text{pk}\]

GN sacred district in Abydos (EG 141); see *W-pk* under *w* "region, territory, toparchy," above

\[\text{pk}\]

in compound *pk ḥṣ* "rashness" (EG 141, but vs. trans. "fainthearted," & under *pky*

"to be light, thin," above)

\[\text{pk}^\infty\]

v.t. "to break, divide, tear, separate"

\[\text{pq}\]

"to open, spread" *Wb* 1, 562/1-7; Meeks, *Année*, 1 (1980) 140, #77.1509; *Année*, 2 (1981) 144, #78.1532;


\[\text{πωδέ}^\infty\]

*CD* 285b, *CED* 133, *KHWb* 159, *DELC* 168a
for etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 223 & 230

var.

**pgy** *“to rend (clothing)”*

var.

**pq**

vs. Tait, *Tebtunis* (1977) p. 55, n. h, who read *phr* *“to enchant”*

**pqe**

**pk(e)**

n.f. *“fragment, (broken) piece”*

= EG 141

= *pg*² pieces of wood Wb 1, 563/6, as ĖD 133

= *ποκ* CD 286a, ĖD 133, KHwb 159 & 533, DELC 168b


see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 223

N.B. hand copy is not a facsimile

var.

>?; *“fractionation” (?)*


"sherds" (?)
"strip"
in phrase
\textit{pke.t} n šr bne.t (\textit{hw}t) "strip of (wild) palm fiber"

\textit{pky}
vs. Bresciani, \textit{Kampf} (1964), & Hoffmann, \textit{Kampf} (1996), who took as var. of \textit{pk.t}
mourning linen" (= EG 141 & below)

\textit{pky} of animals, perhaps "joints"
for discussion, see Tait, \textit{Tebtunis} (1977) pp. 40-41, n. c

in phrases
\textit{iḥ n pk[y]} "bull in joints" (R P Tebt Tait 10, x+3)
\textit{iḥt n pky} "bird in joints" (R P Tebt Tait 10, x+4)

\textit{pgy[.w]}

in
reread šgy "stonemason" (var. of šky EG 12 & above)
vs. Reymond, \textit{Hermetic} (1977), who trans. "small cult objects"

in compound
\textit{pke n nb} "piece of gold" (R P Leiden 384 vo, 2*/19)
pk

in

reread pks (t) "spittle," below
not trans. by Williams, Studies Hughes (1976) p. 269, n. j

pk.t

n.f. "fine linen, mourning linen"
= EG 141
= ṁq.t Wb 1, 499/11-15; Meeks, Année, 1 (1980) 127, #77.1371; Année, 2 (1981) 134,
#78.1421; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 345

var.

pky

in

retrans. "fragments" as var. of pk(e), above
in compounds/phrases
wn+h t f t pky "He will clothe you (with) linen" (R P Harkness, 3/31)

pky sp-2 "very fine linen"

for discussion of intensifying meaning of sp-2, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 163, n. 725

in phrase
ḥbs.w n pky sp sn "clothing of mourning linen" (R P Krall, 5/4)

ḥbs.w n pky

in phrase
ḥbs.w n pky sp sn "clothing of mourning linen" (R P Krall, 5/4; for discussion of
intensifying meaning of sp-2, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 163, n. 725)
var.

\[ \text{ḥbs pgy} \] "mourning clothes"

\[ \text{ḥr pk.t} \] "wearing mourning clothes" (EG 141)

\[ \text{ṭ pk.t} \] "to put on mourning clothes" (EG 141)

\text{pke} \hspace{1em} \text{in compound pke ḥṣṭ "rash person"; see under pjay "to be light, thin," above}

\text{pke(.t)} \hspace{1em} \text{n.f. "strip"; see under pk(e) "fragment, (broken) piece," above}

\text{pky} \hspace{1em} \text{GN sacred district in Abydos (EG 141); see W-pky under w "region, territory, toparchy," above}

\text{pky} \hspace{1em} \text{n.f. "piece, fragment; (animal) joints"; see under pk(e), above}

\text{pky} \hspace{1em} \text{n.f. "fine linen, mourning linen"; var. of pk.t, above}

\text{pkrš} \hspace{1em} \text{GN sacred district in Abydos; see W-pkrš under w "region, territory, toparchy," above}

\text{pks(.t)} \hspace{1em} \text{n.f. "spittle"}

\begin{itemize}
\item EG 141
\item \[ \text{pgs (< pšg)} \] Wb 1, 555/15; Meeks, Année, 1 (1980) 139, #77.1495
\item \[ \text{πρόκε} \] CD 286b, ČED 133, KHWb 159, DELC 168b
\end{itemize}

\text{see also Oising, Nominalbildung (1976) p. 230}

vs. Williams, Studies Hughes (1976) p. 269, n. j, who read \[ \text{pk} \] w/out trans.

\text{pgš.t} \hspace{1em} \text{n. "linen"; var. of pk.t (EG 141)}

\text{pgy} \hspace{1em} \text{v.t. "to rend (clothing)"; see under pk "to break, divide, tear, separate," above}

\text{pgy} \hspace{1em} \text{n.f. "piece, fragment"; see under pk(e), above}

\text{pgy} \hspace{1em} \text{n.f. "fine linen, mourning linen"; var. of pk.t, above}
pgwt(?)  in compound ḭ. w pgwt(?) a type of field(?); see under ḭ "field, agricultural land," above

pt  v.it. "to run" (EG 141)
in compounds/phrases
  pt r "to run towards" (EG 141)
  pt r-bnr hr-dr.t "to flee before" (EG 644)
  pt ḥ.t "to run/flee before" (EG 141)
  pt ḥ r ḥ.my.t "to run/flee on the road" (EG 141)

pt  n.f. "knee, foot" (EG 142)

pty.t∞  n.f. "bow"
  = EG 142 [= R P Mythus, 9/6]
  = pd.t Wb 1, 569-70; Meeks, Année, 1 (1980) 142, #77.1529; Année, 2 (1981) 146, #78.1554;
  = Ṁṭr CD 276a, CED 130, KHWb 154, DELC 165a
  see also Osing, Nominalbildung (1976) pp. 122 & 463, n. 123

in compound

ḥry pty "chief of bowmen"
  = ḥry pd.t Wb 1, 571/1-5
  see Griffith, Dodec., 1 (1937) 30, n. to l. 8, who suggested that title may also occur
  in Meroitic as arptē (Griffith, Meroitic Inscriptions [1912] #91c, 2)

Ptylwmys  RN "Ptolemy"; see under Ptl(w)m(y)s, below

Ptwrmy(s)  RN "Ptolemy"; see under Ptl(w)m(y)s, below

Ptwlmy(s)  RN "Ptolemy"; see under Ptl(w)m(y)s, below

ptn(?)∞  n. meaning uncertain, a type of liquid (?)
so Zauzich, Äg. Handschr. (1971)
in phrase hn îrp 5 ptn(?) hn 3 "5 hin-measures of wine, 3 hin-measures of —"

ptr∞  n.m. "enclosure"; "arena"(?) or "observation point"(?) Theban geographic location
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

PTRWMS∞ GN "Ptolemais"; var. of Pl(w)m(y)s, below

PTrm(y)s RN "Ptolemy"; see under Pl(w)m(y)s, below

PTRH(?∞ n. meaning uncertain, a type of grain(?)

= Charpentier, Botanique (1981) §481
vs. Reymond, Medical (1976) Pharm. #64, who trans. "poterion"
= ποτίρριον "goat's thorn, Astragalus Poterium" LSJ 1455a

PL(w)m(y)s RN "Ptolemy"

= ΠΤΟΛΕΜΟΙΟΣ LSJ 1548b
for PN, see Demot. Nb., 1/7 (1987) 486-87
for origin & var. of name, see Masson, ZPE 98 (1993) 157-67
var.

Pr(w)ms

in RN Pr-с Prms s3 Prwms

Ptlywmys

Pt(w)rm(y)s

Př(w)rm(y)s

Pt(w)lm(y)s

Př(w)lm(y)s

Ptr(w)m(y)s

P P Sorbonne 1196, 1

P P Lille 29, 27 (bis)

P P Berlin 3172, 1

e——

P P Phila 14, 1

P P BM 10589, 14

P P Lille 55B, 2

e——P G Aswan 43, 1
Pṭr(w)m(y)s

Pṭl(w)m(y)s

Pṭlṃys

in phrase
\textit{w\textsuperscript{*}b Pṭlṃys \ldots} p\ddot{z} swtr "priest of Ptolem[y \ldots], the savior" (P P Heid 767g, x+1-x+2)
N.B. RN & epithets in titularies regularly not included

Pṭlṃys  RN "Ptolemy"; see under \textit{Pṭl(w)m(y)s}, preceding

Pṭlṃys\textsuperscript{\textregistered}GN "Ptolemais" modern El-Manshāh in Upper Egypt; official capital city of Thebaid in Ptolemaic period
= Gauthier, \textit{Dict. géog.}, 2 (1925) 150; Gardiner, \textit{AEO}, 2 (1947) 39*-40*, #353C
see P\ddot{z}-sy GN, above
for RN \textit{Pṭlṃys}, see above; for GNs \textit{Pṭl(w)mys}, see following

var.

Pṭrwmys

in title
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

hm-ntr Hnm n Pr-sy n P†rmys "prophet of Khnum in Psoi, (i.e.,) in Ptolemais

P†lmys∞ GN "Akko" in Syria, renamed Ptolemais by Ptolemy II


in compound
bwɔ(.t) n P†lmys "elevated land of Ptolemais"

P†lmys∞ GN in Oxyrhynchite nome

for discussion, see Zauzich, Enchoria 15 (1987) 171, #9 vs. Bresciani, EVO 3 (1980) 149, who took as PN

in compound
rmt P†lmys "man of Ptolemais"

P†lm(y)s RN "Ptolemy"; see under P†l(w)m(y)s, above

P†h DN "Ptaḥ"

= EG 142
= Wb 1, 565/9; Meeks, Année, 1 (1980) 141, #77.1519; Année, 3 (1982) 104, #79.1059

= ππωτος CD 277a (s.v. πωτος), ČED 130, KHWb 155 (s.v. πωτος), DELC 166a

= Φθοῖ Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 394a
= Aram. ḫḥkh (as DN & in PN) Spiegelberg, Studien Nöideke, 2 (1906) 1105, #36, 1106, #42, & 1109, #76

for discussion & further refs., see Bresciani & Kamil, Lett. Ar. Herm. (1966) p. 375, n. to l. 2 see Sandman-Holmberg, Ptaḥ (1946)

for discussion, see Oising, Nominalbildung (1976) pp. 156 & 652-53, n. 676
reread ḫrš w "eyes"; vs. Reymond, *Priestly Family* (1981)
in title
šš ḫrš w "examining/audit(? ) scribe"; see under šš "scribe," below

in compounds

wšt.w (n) Pth "priests of Pтаh" (P O Ḥor 19, 15)
var.
wšt.t Pth "priestess of Pтаh"
in phrase
šhm.t wšt.t Pth šm*y.t "lady, priestess of Pтаh & singer" (P S Ash 1971/18, 14)
or trans. "woman of the priest"?
in phrases
wšt.w nt ḥ m-bšt Pth "priests who enter before Pтаh" (P O Ḥor 25, 6)
rmt.w nt ḥ y (n) mš h招呼 nšt.w Pth "elders among the priests of Pтаh" (P O Ḥor 19, 15)

wn Pth "shrine opener of Pтаh" (P P Louvre 3266, 3)

by (n) Pth "ba of Pтаh" (P O Ḥor 19, 6)

pr Pth "temple domain of Pтаh" in Memphis

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 79

in phrases

— rstš Pr-WsIr-Hp "— in the necropolis of the Serapeum"; see under Pr-WsIr-Hp "Serapeum," above

h t ıtęr — "temple of the —" (P O Ḥor 23, 19)

H t-Hr ḫwıt — "Hathor, mistress of —"; see under H t-Hr, below

ḥry ššt n pr Pth "overseer of secrets in the domain of Pтаh" (P S Vienna Kunst 82, 8)
in phrase

ḥry-shšt (n) pr Pth (n) rstš w "overseer of secrets of the temple of Pтаh in/of the necropolis"
in phrase

ḥl t-ıtęr (ḥm-ıtęr) ḥry ššt pr Pth rstš P3 WsIr-Hp ḫt WsIr Hsb Pr-(ḥn)-lnp "god's father,
(prophet,) overseer of secrets of the temple of Pтαh in/of the necropolis, of the Serapeum,

of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubiesion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling
& word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)

pr-ḥd Pth "treasury of Pтаh"
in phrases

oi.uchicago.edu
hd 3 pr-ḥd Pth hr; see under ḥl(t.) "money penalty, fine," below
hd X n pr-ḥd n Pth wth "X silvers of the treasury of Ptaḥ, refined" (EG 142)
in phrase
hd X n n3 tny.w (n) pr-ḥd n Pth wth (EG 336)
ḥ.t-ntr Pth "temple of Ptaḥ" (P P Barcelona 312, 1 [?]; so Bresciani, Studia Papyrologica 19 [1980])
in phrase
— wr ḥt n n3 ntr.w ʿdr[-w ...] —, great one, father of [all] the gods ..." (P P Berlin 13603, 4/8)
ḥ.t-k3-Pth GN chief temple of Ptaḥ in Memphis; see below
ḥb n Pth "festival of Ptaḥ"
in phrase
ḥrw n ḥb n Pth "day of the festival of Ptaḥ" (P P Berlin 13603, 2/8)
ḥm-ntr Pth "prophet of Ptaḥ" (P S BM 391, 1; P S Vienna Kunst 82, 14)
= φενπταῖος Pestman, Choachytes (1993) p. 440, n. 4 (w. def. art.)
= προφήτης Ἡρακλείου; see Pestman, Choachytes (1993) p. 440, n. 4
in title strings
ḥm-ntr Pth wr ḥm "prophet of Ptaḥ & chief artificer" (P S Vienna Kunst 82, 13)
in title string
ḥm-ntr Pth stm wr ḥm "prophet, sm-priest, & chief artificer" titles of high priest of Ptaḥ
(P S Vienna Kunста 125, 1)
ḥm-ntr n Pth nb pḥf.t.t "prophet of Ptaḥ, lord of strength" (R S BM 184, 7)
for discussion, see Quaegebeur, Anc. Soc. 3 (1972) 89, n. 54
stm ʿḥt-ntr — wr*b n n3 ntr.w ḫ.t nb-ḥd "sm-priest, god's father, —, priest of the gods
of the temple of White Wall" (P S Vienna Kunsta 82, 2; P S BM 188, 7 [so Reymond,
Priestly Family (1981)])
hm.t ʿḥt n Pth "great wife of Ptaḥ" Memphite sacerdotal title (R S BM 184, 10)
ḥtp-ntr (n) Pth "temple property of Ptaḥ"; see under ḥtp-ntr "divine endowment" under ḫtp
"offering," below
ḥd X n pr-ḥd n Pth wth "X silvers of the treasury of Ptaḥ, refined" (EG 142)
ḥfh n Pth "dromos of Ptaḥ"
in phrase
ḥr — "upon the —" (EG 359)
s3 Pth "son of Ptaḥ"
in phrases
ʿḥy-m-ḥtp (wr) s3 Pth (s3) "Imhotep, (the great,) the son of Ptaḥ, (the great one)*; see under ʿḥy-m-ḥtp, above
s3 wr n Pth ʿḥr-ṣnty "greatest/eldiest son of Ptaḥ who is south of his wall" (P O Ḥor 18 vo, 19)
šm.t w*b(t.) Pth šm[y.t "lady, priestess of Ptaḥ, & singer" (P S Ash 1971/18, 14)
or trans. "woman of the priest"(?)

oi.uchicago.edu
sh(.w) (n) Pth "scribe(s) of Ptah" (P O Hor 19, 17)

in

re-read sh hr.t "examining/audit(?) scribe"; see under sh "scribe," below
vs. Reymond, Priestly Family (1981)

in phrases
sh p3 inb Pth "scribe of the wall of Ptah"; see under inb "wall," above
sh hr.t Pth "examining/audit(?) scribe of Ptah"; see under sh "scribe," below
sh Pth hr m3r3 t3 mr-sn "scribe of Ptah & Arsinoe Philadelphos"

in phrases
— s3 3-nw nb s3 5-nw nb "— & the entire 3rd phyle & entire 5th phyle" (P S Vienna Kunst 82, 6;
so Reymond, Priestly Family [1981], but vs. her trans. "registered w."
in phrases
— n h.t-ntr n Mn-nfr "— in the temple of Memphis" (P S Ash 1971/18, 11; so Reymond,
Priestly Family [1981])
sh mdy(t) ntr Pth hr m3r3 t3 mr-sn] "scribe of the divine book of Ptah & A[r]sinoe Philadelphos]"
(P S Ash 1971/18, 12; so Reymond, Priestly Family [1981])
var.
sh p3 md n Pth "scribe of the book of Ptah" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond,
Priestly Family [1981])
sh Pth hnty-Nwn n h.t-ntr Pr-hnty-Nwn "scribe of Ptah of Khenty-Nun in the temple of
Pr-hnty-Nwn" (P S BM 377, 9)
šmły.t n Pth "singer of Ptah" (R S BM 184, 9)
in phrase
šmły.t ṣhy.t nfr.t n Pth "(the) musician & beautiful sistrum-player of Ptah" (R S BM 184, 7)
šn Pth "baker of Ptah" (P P Louvre 3266, 5)
grg (n) Pth "bed of Ptah" (P P Apis 4/17)
for discussion, see Vos, Apis (1993) p. 165, n. 2 to IV/17
m-qty Pth "like Ptah" (EG 554)
T3-môy.(t)-Pth GN "The Island of Ptah"; see below
T3-môy.(t)-ns-Pth GN "The Island Belonging to Ptah"; see below

w. epithets
**Pth** ḫr-snfy "Ptaḥ who is south of his wall"; see under ḫy-snfy "south of his wall," above

**Pth** wr ḫt n ḫt nfr.w "Ptaḥ, the great, father of the gods" (EG 142)

in phrase

hỏt-nfr — ḫ[iw] ḫtem Ptah, the great, father of all the gods" (P P Berlin 13603, 4/8)

**Pth** ps nb ḫḫb "Ptaḥ, the lord of life" (R O Uppsala 1478, 8)

see Sandman-Holmberg, *Ptah* (1946) p. 100

**Pth** nb ḫht.t "Ptaḥ, lord of strength"

in phrase

ḫmnfr n **Pth** nb ḫht.t "prophet of Ptaḥ, lord of strength" (R S BM 184, 7)

for discussion, see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 3 (1972) 89, n. 54

**Pth** ḫt n ḫrgy "Ptaḥ who is the earth god" (P P Berlin 13603, 2/8)

**Pth** ps nb īw.t nfr.t "Ptaḥ, the lord of good old age" (P P Berlin 13603, 4/10)

**Pth** nb qs.t nfr.t "Ptaḥ, lord of a good burial" (EG 550 [= P P Berlin 13603, 4/10])

w. GN

**Pth** ... nb *ḏnḫ-Tš.ḥw "Ptaḥ, ..., lord of ḫḏnḫ-Tš.ḥw" (R P Vienna 6321, 1)

**Pth** nb Smn-mš.t "Ptaḥ, lord of Smn-mš.t" (P S Cairo 31099, 14)

**Pth** ḫnty-Nw n "Ptaḥ of ḫnty-Nw"

in phrase

šḥ — n ḫ.t-nfr Pr-ḫnty-Nwn "scribe of — in the temple of Pr-ḫnty-Nwn" (P S BM 377, 9)

in compound DNs

ḏy-m-ḥtp (wr) sš **Pth** "Imḥotep, (the great,) the son of Ptaḥ"; see under ḫy-m-ḥtp, above

**Pth**-Skr-WSir "Ptaḥ-Sokar-Orisiris" (R P Turin 766A, 15)

cf. Skr-WSir EG 468 & below

in phrase

— ḫȝ nfr "ḏḏ (hr-lḥ ḫmnty) nb ṣḥt.t "—, the great god (who resides in the west), lord of the crypt";

see under compound nb ṣḥt.t "lord of the crypt" under ṣḥ.t.t "shrine, coffin, crypt," below

**Pth-tny**∞ "Ptaḥ-tenen"

= **Pth-tḥ-tnḥn Wb** 5, 228/4

CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

w. epithets

\[\text{Pt} \text{h-tny} \ \text{wr \ ẖt \ ntr.w} \ "\text{Ptah-tenen, the great, the father of the gods}" \ (R \ P \ Harkness, 5/5-6)\]
in epithet string

\[\text{Pt} \text{h-tny} \ \text{iṭ \ ntr.w} \ p\text{š} \ Š\text{y} \ ḫ\text{y} \ \text{p\text{š} \ Š\text{š} \ t} \ "\text{Ptah-tenen, the great Shai, the primordial water which is under the ground}"\]
in phrase

\[\text{ḥyṯ} \ \text{n} \ "\text{(the) inspiration of}" \ (R \ O \ Stras \ 1338, 11-12)\]

\[\text{p} \text{ḥ} \ v. \ "\text{to carve}" \ (EG 142 [= \ R \ P \ Magical, 14/17])\]

\[\text{pts}^∞ \ n.f. \ "\text{pill}"\]

\[- \text{pts} \ \text{a wooden object} \ EG \ 142\]
\[- \text{ṣps} \ "\text{(wooden) chest}" \ Wb \ 1, 566/13-15; \ Meeks, \ \text{Année}, \ 1 \ (1980) \ 141, \ #77.1522\]
\[= \text{ṣps.t} "\text{pill}" \ Wb \ 1, 567/3; \ Meeks, \ \text{Année}, \ 2 \ (1981) \ 145, \ #78.1546\]
\[< \text{ṣps} \ "\text{to flatten, crush}" \ Wb \ 1, 566/16-19; \ Meeks, \ \text{Année}, \ 1 \ (1980) \ 141, \ #77.1523\]

\[- \text{πλατεῖα} \ "\text{thing divided, split off, plank}" \ CD \ 276b, \ ČED \ 130, \ KHWb \ 154, \ DELC \ 166a\]
(all s.v. \text{πωτεῖα})

see also Osing, Nominalbildung \ (1976) \ p. \ 230

\[\text{pts\.w} \ n. \ "\text{spine}"; \ see \ under \ \text{ṣps} \ "\text{spine}," \ above\]

\[\text{ptgs-ṣs.t} \ n.m. \ "\text{the-footprint-of-Isis plant}"; \ see \ under \ \text{tks.t} \ "\text{footprint, step}," \ below\]

\[\text{ptt} \ v.i.t. \ "\text{to run}"; \ var. \ of \ \text{pt} \ (EG \ 141)\]

\[\text{pd} \ v. \ "\text{to love, long for}" \ (EG \ 142 \ [= \ R \ P \ Mythus, 12/4])\]

\[\text{pdb}^∞ \ v.t. \ "\text{to beat flat}"

\[= \ "\text{to spread out(?)}" \ EG \ 142 \ [= \ R \ P \ Magical, 4/9]\]
\[= \text{πωλεῖον} \ CD \ 285b, \ ČED \ 132, \ KHWb \ 158, \ DELC \ 168a\]